

Sangita Samaja * RAJARATNANGI

சங்கீத சமாஜம் * ராஜரத்னாங்கி

संगीत समाज * राजरत्नांगी

28TH CONFERENCE

SOUVENIR

★

1954

★

THE MUSIC ACADEMY MADRAS-14

THE MUSIC AC... MADRAS

The Music Academy MADRAS

Buy your Cycle Requisites from

(Established 1916)

Tel: "CYCLES" 2 & 4/9, Broadway, Madras-1. Phone: 3168



GENT'S
LADY'S
BOY'S
GIRL'S

DOUBLE & SINGLE SEATER

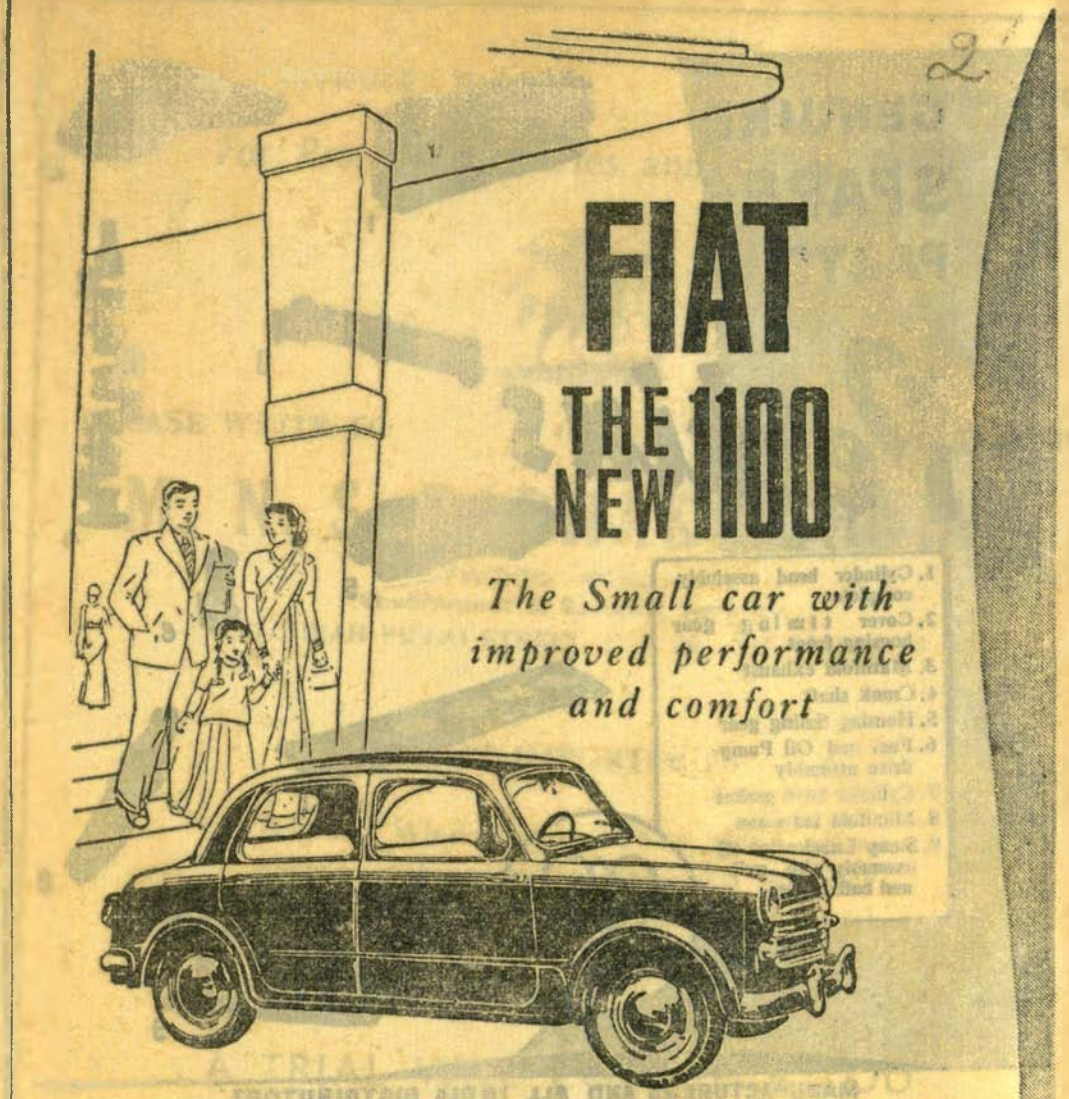


DOUBLE & SINGLE SEATER





THE OLDEST CYCLE HOUSE OF MADRAS



FIAT
THE NEW 1100

The Small car with improved performance and comfort

T.V. SUNDRAM IYENGAR & SONS LTD.

MADURAI, TIRUCHIRAPALLI, TIRUNELVELI,
PUDUKOTTAI & SALEM.

SUNDARAM MOTORS LTD.

MOUNT ROAD, MADRAS-6.

GENUINE SPARE PARTS

Perkins



1. Cylinder head assembly complete
2. Cover timing gear housing front
3. Manifold exhaust
4. Crank shaft
5. Housing timing gear
6. Fuel and Oil Pump drive assembly
7. Cylinder head gasket
8. Manifold induction
9. Sump Lubrication oil assembly with well and baffleplate.

MANUFACTURERS AND ALL INDIA DISTRIBUTORS:

Simpson & Co. Ltd

MADRAS-2

Branches: BANGALORE OOTACAMUND
TIRUCHIRAPALLI SECUNDERABAD (Dn.)

SALES & SERVICE THROUGHOUT INDIA

CONTACT YOUR NEAREST **PERKINS** DEALER

Telegrams: "PLYWOOD" Madras Phone 2590

For Prompt deliveries and Cheap Price



PLEASE WRITE TO OR PHONE UP

M. N. S. RADHAKRISHNIAH

PLYWOOD MERCHANT

Government & Railway Supplier.

DEALER IN WHOLESALE STREET P. B. No. 508, MADRAS 3.

★

DIRECT IMPORTER OF

Burma Wood logs, Teak sleepers, Teak Scantlings, Teak Boards, Teak Logs and Sleepers of Assorted Qualities, Mango Planks, Jack Planks, etc.

★

A TRIAL WILL CONVINCE YOU

★

BRANCHES

33, Devaraja Mudali Street, MADRAS 3.
Main Road, COCANADA.
Isuka Street, RAJAHMUNDRY.
Bickuva'i Street, VIZIANAGARAM.

Suppliers to all Railways, Contractors Etc., Etc.



QUITE NATURAL !

You can't provide a stand-by just for occasional breakdowns. Even when your trucks have trouble on the roads you can avoid delays. You do not know your customers' commitments. Probably delay in your goods reaching him would put him out of gear in business.

Foreseeing such emergencies we have our big fleet at the service of the business community in the interest of the country's trade and commercial developments. No red-tape at all ! All that you have to do is to give us over the wires your requirements and address and in a matter of minutes our relief squad will be at your command. You pay only for the actual time at a fixed rate within the City. No hidden charges of any kind.

All facilities afforded for quick long distance traffic at reasonable rates

Special Note : **A branch has been opened newly at Kurnool at "Chella Buildings," (very near bus stand), and enquiries for direct transport from Madras to Kurnool and vice-versa are promptly attended to.**

4

For All Aches and Pains

AMRUTANJAN

IS THE PAIN BALM



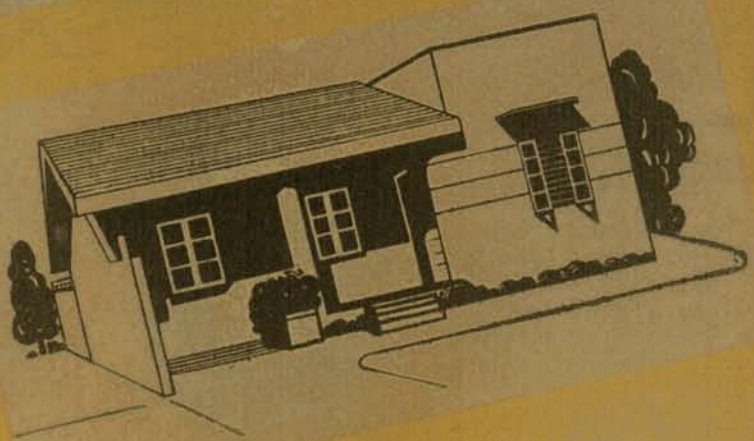
AT YOUR SERVICE
SINCE – 1893

AMRUTANJAN LIMITED

MADRAS

BOMBAY CALCUTTA





சூலம் மார்க்

சங்கர் பிராண்ட்

SANKAR
I C
BRAND

The Music Academy, Madras

Origin

1927 was a significant year in the history of the regeneration of the country. In the same year in which the Congress, in its momentous Madras Session, declared complete Independence as the goal of the national movement, seeds were also sown for the growth of those cultural forces which would sustain and render effective and meaningful the attainment of national freedom. The session of the Indian National Congress in December 1927 included an All-India Music Conference at the conclusion of which a resolution was passed urging the formation of a permanent institution to promote the cause of music. In pursuance of that resolution, the Music Academy, Madras, was founded by the Executive of the Reception Committee and formally inaugurated by Sir C. P. Ramaswami Iyer in the autumn of 1928. Ever since, the Academy has been ceaselessly endeavouring for the advancement of the science and art of Music.

Executive

Dr. U. Rama Rao was the first President of the Academy. Sri K. V. Krishnaswami Aiyar whose name is a guarantee for purity and efficiency in public work succeeded him and continues to be the President. Under his drive, a band of selfless workers have ceaselessly laboured and taken the Academy from success to success. The work of the Academy is varied and all the lines of its activities have been marked by soundness, stability and standard.

Conferences

The Academy always places the work of organising periodical conferences in the forefront of its programme. As a body devoted to the higher learning and practice of the art, it brings together all the leading artistes and persons learned in the *sastras* and in the different *sampradayas* who constitute the Experts' Committee of the Academy and seeks to effect a reconciliation between the theory and practice without in the least repressing the natural development of an evergrowing art. The measure of success that the Academy has already achieved has received appreciation all over India and even in foreign countries. A collection of such tributes paid to the Academy's work is published in the Souvenir for 1952. The Academy notes with satisfaction that its work is emulated by other organizations which conduct their conferences on identical lines. Besides several questions relating to the science and art of music, these Conferences and Experts' Committee discussions in the last twentyseven years have covered practically the whole field of Raga. A summary of the Raga Lakshanas as clarified at these discussions has been issued on the occasion of the Silver Jubilee of the Academy.

Performances

The performances arranged by the Academy on classical lines have exerted a chastening influence on public taste. A choice selection of the different styles, compositions and languages, a proper rendering of their sahitya as well as sangita, limitation of accompaniments in number and functions to their true character as auxiliaries, adoption of the tambura as the sole drone instrument, due regard for bhava, raga and tala, and for gita, vadya and natya, and finally the publication of an educative programme with full details, indexes etc., are some of the features peculiar to the concerts of the Academy. North Indian as well as South Indian Music, Vocal and Instrumental Music, Dance and Kalakshepam, all come within its purview. The programmes are drawn with such attention on the avoidance of repetition of the same song during a concert-season that an incentive has been given to musicians to enlarge their *repertoire* and bring into vogue many a hidden masterpiece. On the occasion of the Tyagaraja Centenary Celebration, this principle was so carefully followed that not only was a large number of less known and rare pieces of the Saint sung, but an idea was gained of the extent and nature of the Tyagaraja-*repertoire* of the musicians, young and old.

It should be specially noted that the Academy was the first institution to introduce in music programmes the rendering of classic Tamil compositions in the pre-Pallavi part of the concerts.

Lectures and Demonstrations

Lectures are delivered by experts in theory on different topics of interest and intricacy and demonstrations are held to illumine the difficult aspects of practice. New instruments and inventions are introduced to the public. Opportunities are also afforded to composers to bring their new compositions to light. These aspects of the Conference have of late been receiving increasing attention.

Encouragement to rising talent

The Academy is never slow in recognizing and bringing to light new and undiscovered talent in the sphere of music. Many young musicians of promise have been introduced to the public. The start so obtained by them has been of benefit in their career and some of them have already established themselves as musicians of repute. The Academy is ever ready to help any deserving musician to gain due publicity. The free performances arranged by the Academy from time to time have been popular and educative.

Bharata Natya

Very early the Academy set its hand to the task of dispelling the cloud of prejudice that hung over the ancient institution of Bharata Natya. By refining the performance and issuing an enlightening programme it has brought the classic Indian dance within the limits of intelligent appreciation and has thus rescued it from the danger of extinction. It now holds a place as an important branch of Sangita. It was largely due to those intimately connected with the executive and academic work of the Academy that the art attained its present wide vogue all over the country. Under the auspices and in the premises of the Academy, Srimati Balasarasvati is now conducting a school of Bharata Natya.

The Teachers' College of Music

To achieve its avowed object of improving in all possible ways the theory and practice of Carnatic music, the Academy felt the necessity of establishing a College of Music. As it involved financial help, the Academy, in its infancy, contented itself with propagating this idea in colleges and institutions which had Government aid. Representations were made by the Academy to the Government and the Director of Public Instruction to introduce the subject of music in the Bachelor of Arts course in the Queen Mary's College, Madras, and the attempts were successful.

In 1931 the Academy thought that it should not any longer be satisfied with the introduction of music in the curricula of studies in the colleges run by the Government and wanted to take the initiative of itself running a Teachers' College of Music to train teachers who would maintain pure standards in the art and teach theory and practice of Indian Music on sound and correct lines, thereby providing for the right type of tuition to be given to the youth of our country. The Academy opened the Teachers' College of Music and it had the unique fortune of having eminent Vidvans like Sangita Kalanidhi Tiger Varadachariar and Sangita Kalanidhi Gayakasikhamani Dr. L. Muthia Bhagavatar as its Principals. Some of them had to take up appointments in the Universities of Madras, Annamalai and Travancore. A full list of the Principals of the Academy's College is given in the Souvenir for 1952. Sangita Kalanidhi T. V. Subba Rao is the present Principal of the College. Sangita Kalanidhi Vidvan Mudikondan C. Venkatarama Iyer is the present Vice-Principal and Professor of Vocal Music.

In 1937 the College was granted recognition by the Director of Public Instruction, Madras. Its course of studies and syllabus are formed in consultation with the Department of Education. A committee of experts supervises the selection of candidates for admission. The final qualifying examination is held and certificates awarded to successful students by the Government. Dr. Raja Sir Annamalai Chettiar of Chettinad has created an endowment out of which a prize in his name is awarded to the successful candidate who secures the highest number of marks in the annual Government Examination. Scholarships have also been instituted in the College out of a fund collected on the occasion of the Shashtyabdapurti of the President of the Academy, Sri K. V. Krishnaswami Aiyar.

With a view to give training to the students of the Teachers' College of Music in Pedagogy, a Model School has been started and is being used as a practising school for the students of the College. Vidvan P. Ramachandriah is in charge of this Model School. It is hoped that

this model school will have many sections of its own and grow from strength to strength. It is a matter of sincere gratification that the students who have passed out of the College have secured employment as teachers of music in various educational institutions in the Province.

Mrs. M. Sitamma, B A., L.T., Dip. in Music, is incharge of the Theory and Pedagogy classes. The Academy has equipped the College with the necessary items of sound apparatus, sonometer etc. and Prof. Vissa Appa Rao has been kind enough to deliver to the students courses of lectures, from time to time, on the physical aspects of the science of music.

An earnest endeavour is being made to expand the scope of the Teachers' College of Music. It is the desire of the Academy to open classes in instrumental music also. The Academy is ambitious of raising this College of Music into a Residential College. This programme cannot be achieved without the co-operation and support of the public and increased grant from the Government.

The following extracts from the Inspection Report of the Government of Madras, for the years 1949-50 and 1950-51 will bear out the usefulness of this Institution :

" This is the only institution of the kind for training pupils in Music run by an Aided Management in the City. The instruction given is very effective and efficient. All the pupils under training seem to be endowed with the gift for Music " (1949-'50).

" The School is efficiently run and meets a need particularly in the case of those who have to appear for Technical Teachers' Certificate Examination in Music," (1950-'51).

Special Class

A Special evening class for advanced students and junior Vidvans has been started for the purpose of teaching them *Padas* and other rare compositions. Srimati T. Jayammal, daughter of Veenai Dhanammal is in charge of this class.

The Journal

The Academy maintains and conducts a high class Journal devoted to the advancement of the science and art of music. Twenty-four volumes for the years 1930-53 have been issued. The only journal of its kind in all India, it has earned the appreciation of Music savants and valuable use is made of its original articles by other journalists, writers and music teachers and students. Its circulation now extends to foreign countries too. Authoritative editions in notation of rare compositions form a regular feature of the Journal. It is given free to the members of the Academy.

The Oriental Literary Digest, Poona, wrote about the Academy's Journal : " A Journal of all-India character, solely devoted to music has been a serious and longstanding desideratum. The Journal of the Music Academy, Madras, will therefore be welcomed by all thoughtful lovers of Indian Music and culture with no small amount of gratification."

S. N Battacharya, Benaras Hindu University, said of the Journal : " A glance at the Index for the last ten years' articles in your magazine reveals to me the keen interest in Music taken by the South Indians. *There is no such Journal in the North.* "

The *Visva Bharati Quarterly*, Santiniketan, wrote : " The present issue of this Journal like its predecessors, maintains a uniformly high level of musical research. The contributions exhibit variety and present music as a rich cultural pattern characteristic of the genius of our country. Those who care to study Indian music seriously, especially its Southern School, would be happy to discover that each article in this Journal embodies some aspect of faithful research in the domain of Music. *This Journal should inspire the lovers and patrons of Hindusthani music to start a similar magazine from the North.*"

Publications

The Academy has published valuable works on music. Sangita Sudha (Sanskrit) of Govinda Dikshita, Abhinayasara Samputa (Tamil), Chaturdandi Prakasika of Venkatamakhin (Part I, Sanskrit Text, and Part II, Tamil Translation), Sangita Sara Sangrahamu (Telugu) and Sangita Saramrita (Sanskrit), Songs of Pallavi Doraiswami Iyer and Mysore Sadasiva Rao have been published. The Sangita Samaya Sara of Parsvadeva (Sanskrit) has been taken up for publication.

Celebrations

The Academy is alive to the importance of celebrations in memory of great composers as

valuable means to stimulate new interest in their compositions. These functions are impressive and well attended and serve to familiarise the compositions of the great masters.

Exhibition

One of the special attractions of the 13th Conference of the Academy, held in 1939 in the University Senate House, was a Music Exhibition in which music instruments, music works in paper and palmleaf manuscripts, songs preserved on copperplates, souvenirs connected with famous musicians etc., were displayed. A Report of the Exhibition with a catalogue of the exhibits was also published.

Competitions

For the purpose of encouraging the study and practice of music on correct lines the Academy institutes periodical competitions on the terms prescribed by it and awards medals to those that stand first and second. These competitions are general as well as special, open as well as restricted. The response to competitions is most satisfactory and the intended purpose is invariably fulfilled. From the point of view of the general public, they are very popular, competitors coming from the remotest parts of the country. The following are the competitions usually held every year :

Vocal Music (Gentlemen) ; Vocal Music (Ladies) ; Violin ; Vina ; Modern Compositions ; Tamil Songs ; Svati Tirunal Compositions ; Purandaradas Padas ; Kshetrajna Padas ; Pallavi Singing.

Encouragement of Original Compositions

The Academy occasionally holds Kriti Competitions to stimulate the production of original compositions.

Library

The Academy maintains a library which is being slowly enlarged by the acquisition of rare books and manuscripts. It is proposed to prepare correct copies of all important unpublished music manuscripts in the various libraries of the country and preserve them with a view to their future publication.

Bureau of Information

The Academy acts as a Central Bureau of Information and as a representative body of experts and gives advice on various technical matters referred to it, such as courses of study and choice and gradation of artistes. It makes representations to the authorities for the advancement of common purposes in the cause of music education. Not a day passes when some information on music, technical questions, available literature or book of songs asked for by students of Carnatic Music in distant parts of India and even foreign countries is not supplied by the Academy.

Affiliation

To co-ordinate the activities of the several institutions having the same objects in view, the Academy has constituted a Council of Affiliated Institutions to which representatives from affiliated institutions are admitted. The Academy has several Music Institutions affiliated to it.

Grants-in-aid

The Academy, besides arranging for its own publications, celebrations etc., believes in such work being carried on widely by different agencies, as the scope for such work is infinite. It feels that all such work by others or members of the Academy in their individual capacity should be encouraged. Accordingly the Academy has given financial aid to authors and institutions engaged in such activities, as the statement of the Academy's grants-in-aid given in the Souvenir for 1952 will show.

Appeal

For the effective execution of the extended programme of work the Academy requires funds. The Academy has purchased a large property of 28½ grounds with a bungalow for a lakh and twelve thousand. A Music Hall worthy of the finest of the fine arts and a building for housing the Teachers' College of Music and a hostel for students and visiting musicians are urgently necessary. This is the proper occasion when the lovers of music and friends of the Academy can come forward and help it to raise a Hall in its own premises. Further a substantial endowment for maintaining the various departments of its activity is immediately required. The Academy hopes that generous patrons of music will make liberal grants to it to crown its efforts with success.

VISIT ALWAYS

PHONE No. 4686

NEW PREMIER CAFE

(Formerly NEHRU CAFE)

142, Devaraja Mudali Street,

P. T. MADRAS-3.

CHEERFUL BREAKFASTS

LUXURIOUS LUNCH

DELIGHTFUL SWEETS, DISHES,

HOMELY NOURISHING MEALS EVERY DAY

(ESTABLISHED 1932)

Sir A. RAMASWAMI MUDALIAR, K.C.S.I., D.C.L. (Oxon)

NETAJI SUBHAS CHANDRA BOSE ROAD,

Periamet : Triplicane : Mylapore : and Theagarayanagar.

Ambasamudram	Mathurai	Tirunelveli Junction
Ambur	Mayuram	Tirunelveli Town
Chidambaram	Palghat	Tiruchirapalli
Cuddalore	Pudukottah	Vellore
Erode	Ramnad	Vijayapuram
Kancheepuram	Sirkali	Villupuram
Karaikudi	Tanjore	&
Kumbakonam	Tenkasi	Virudhunagar

S. KRISHNASWAMI,
Secretary.

The Province of Grammar in Indian Music

Swami PRAJNANANANDA

(*Ramakrishna Vedanta Math, Calcutta*)

Practice is superior to theory, yet theory is necessary to complete the practice. Book-knowledge is superficial compared to transcendental knowledge and yet it is helpful to the realization of that transcendental knowledge. In the same way, grammar is not an indispensible and essential thing for the culture of music, yet it helps those who aspire to learn the art and science of music correctly.

When man was created in the beginning, language was evolved to give expression to his thoughts and ideas. So language may be called the medium of man's ideas. It is the mirror in which man's subjective ideas are reflected in objective forms. Now, what do we mean by a symbol ? The symbol is a sign that implies a thing, a person or a quality. The work of a symbol is therefore to express the thing for which it is substituted. The subtle ideas are materialized in gross form through the symbol of language or words. The psychology of music says that music is no other than the representation of sounds that are pleasing, agreeable, soothing and sweet. Sound is the body of music and so it is called the *Nâda-tanu*. The *Nâda* or casual sound slumbers under the threshold of man's subconscious or unconscious mind It is aroused or energized by the collision or friction of heat-energy (*Agni*) with vital air (*Prânavâyu*). It passes through some canals or layers which are known as the seats of subtle mental expressions. It manifests as the gross sound through the vocal chord, and then it is called the music or *Samgita*. The philosophy of music designates it as the *Sabda-Brahman*.

The sound was first evolved out of ether or *Akâsa* says the Nyâya philosophy. The Mimâmsâ philosophy differs somewhat from it. It says that air-unit or *Vâyu* has a special quality *Nâda* and that causes the gross audible sound. In the analysis of sound the Mimamsakas distinguish between three elements : (a) *Nâda*, a quality of air, which is the physical basis of audible sound ; (b) *Dhvani* or sound as heard, audible sound, and (c) in the case of significant sound, *Sphota*, the transcendental or intelligible sound representing the Platonic Ideas or *Logoi*, which are eternal (*nitya*), ubiquitous (*vyâpaka*) and noumenal being groundless (*nirâdhâra*). Others including the authors of *Sikshâs* and *Prâtisâkhyas* hold that the physical basis of sound is a series of air movements (*vâyusantâna*) or the air particles themselves flow in a current in all directions, being obstructed in their path by the impact of tangible objects, and the movement ceases, as in the arrow, when the moving force is thus exhausted. Some of the orthodox Mimâmsakas hold the causal sound *Nâda* as the motion of air (*vayu-vega*), being the transmission of conjunctions and disjunctions (*sanyoga* and *viyoga*) in the minute particles of air (*suksma vayu-kana*), the wave originating in the first impact, and continued by the successive impacts of the minute particles.

Whatever may be the opinion of different philosophers, it is an undeniable fact that ether or air (*Akasa*) causes sound of all kinds. Adequate words were then invented to articulate the sounds and to convey their meaning. The assemblage of words (*sabda-samuchchaya*) gave birth to language, and language became the vehicle of thoughts and ideas of all kinds of living beings. The language was gradually brought into a system. Some laws were created to regulate and to maintain the order and proportion of the system. Science helped the process of framing the structure of law and law brought the whole thing into a logical consistent order and psycho-physical arrangement. In this way the grammar had its origin as a science of words and language, and was intended to direct and regulate the arts of speaking, singing, etc.

It is a historical and philological fact that language came into being first in the society and then its grammar ; music came into being first and then its grammar. In the beginning men used to sing and dance at their sweet will without obeying the dictation of any law and order. Music was very plain and simple at that time. It sprang up spontaneously from the innermost hearts of men who expressed their pathos and delights through the medium

of those plain songs. With the gradual development of the idea of culture and civilization man's intuitive perception, intelligence, judgment and creative instinct and faculty grew more and more sharp and acute. The men elevated their standard of living, eating, thinking, speaking and singing and everything that was necessary for their material and spiritual life. They minutely and consistently observed the diverse manifestations of Nature and discovered its laws and found out means of improving the level of everything.

Music became gradually complex with the onward march of society. It became extensive in its form and expression, and rules were framed and restrictions were imposed on them. The old types were replaced by new ones; additions and alterations, rejections and rectifications were made to adjust and readjust the different types of music. And thus appeared the *Gândharva* music.

The *Gândharva* music was constructed out of the materials of the Vedic music, but it fundamentally differed in its form, structure and manifestation from the Vedic music. Some say that the *Gândharva* music was already prevalent in the community of the semi-divine *Gandharvas* who were the inhabitants of the north-west province of India. It was Brahma who introduced it in the human society and thus popularized it.

Sarngadeva (1st half of the thirteenth century) mentioned in his work *Sangita-Ratnakara* that the *Gândharva* music was also known as the *Mârga* and the *Gâna* as the *Desi* music. Kallinatha said in his *Kalânidhi*: "*Gândharvam Mârgah; Gânam tu Desityavagantavyam*", i. e. the *Gandharv* was the *Mârga* and the *Gana* the *Desi* music. The *Gândharva* was called the *Marga* because Brahma pursued it i. e. collected its materials and formulas from the Vedic music.

The *Gândharva* music was quite different from the *Gâna* or *Desi* music. As regards the distinction between the *Gandharva* and the *Gâna* Sarangadeva said that the *Gandharva* music was practised traditionally down from very ancient times and it was purely holy meant for all kinds of auspicious occasions, whereas the *Gana* was composed by the modern expert musicians and they were absolutely possessed of the *Desi* Ragas. Such were also views of the commentators Kallinatha and Simhabhupala. Simhabhupala mentioned in his commentary *Sudhakara* that ancient authors admitted this distinction between the two types of *Gita*, "*Tasya gitasya gandharvam gaanmiti bhedadvayamuktam Bharatadibhih.*"

Now, what are the real features of the *Gahdharva* and *Desi* music? Simhabhupâla said that the *Jatiragas* expounded by Bharata and the later *Gramaragas* were included in the category of the *Gandharva* or Mârga music and the *Ganas* were composed of the *Desi* Râgas like *Ragangas* composed by the expert artists according to their modern test and temperament. The Jain musicologist Pârsvadeva described fully the nature and characteristic of the *Gana* or *Desi* music in his work *Sangita samayasara*. Simhabhupâla also quoted the *Samayasara* in his commentary.

In fact, the *Gandharva* or *Marga* music was recognized as the high class aristocratic music prescribed for the talented artists, and the *Desi* music was for all classes of artists. Again from the historical and textual points of view both classes of music, *Gandharva* and *Desi*, were considered as the *Laukika* music compared to the *Vaidika* or Vedic music, *Samagana*. The *Laukika* music was the later development, and though most of its materials were taken from the Vedic music, yet it was different in its type, construction and manifestation from the Vedic music.

In the time of Bharata (second-third century) Dattila and Matanga (seventh-nineth century) Vedic music was confined to the community of the Sâmaga Brâhmins, and so they all dealt exclusively on the music *Gandharva* and *Gana*. Matanga named his work the *Brihaddesi* i.e. the great treatise on *Desi* music. The later authors followed a good deal of the methods of Bharata and Matanga. Matanga defined the word *Desi* for the first time and he said that the type *Desi* was known to and practised by all classes of people and even by the innocent shepherds, and when it became enriched with the materials of *Tana*, *Alamkara*, *Gamaka* and the ten determining characteristics like *Amsa*, *Graha*, *Nyasa*, etc., it was meant for the high class musicians. The popular music was appreciated and practised by all classes of people at their own choice and will. This

popular music was known as the folk music and it was quite different from both the *Marga* and *Gana* classes. The folk music was the most ancient music. Rules and injunctions were gradually framed and imposed upon those folk songs with the progress of the people's talent and thoughts. Rigidity and monotonousness in tune and rhythm were replaced by new and novel methods and procedures, and thus the necessity of grammar was felt in the domain of music.

Now, let us explain first what we mean by a 'grammar' of music, and then we shall discuss its necessity and province in music. By 'grammar' of music we mean the science and theory of music. Science formulates the texture and technique of music by repeated observances and experiments in the continual change and reconstructions in music, and furnishes us with its knowledge and ideas of kinetics and acoustics. Theory investigates into and defines the nature, fo mula and different constructions of music. So both science and theory are constructive in their nature. They lay down some fixed laws and principles for arranging materials, frame and the structure of music and thus supply the method of objectifying the Ragas and Raginis.

Ragas and Raginis are the most valuable and important materials of music. They constitute the vitality of Indian music. They are a wonderful creation in the world of fine arts and aesthetic beauty. They are the products of spiritual and emotional raptures of meditative and God-loving artists. They are purely the objective expressions of the subjective minds of the intuitive artists as the *Sadhakas*. Their objective forms or skeletons are no doubt constructed out of notes with their ascending and descending series – with their permutation and combination, but they are required to be enriched and graced by many other materials for their healthy manifestation. Those materials or music-parts are : the ten determining characteristics of the Ragas like *Amsa, Graha, Nyasa, Tara, Mandra, Apanyasa, Alpatva, Bahutva, Sadava*, and *Audava* ; later determining notes, *Vadi, Samvadi, Anuvadi* and *Vivadi* ; *Murchcana, Tana, Alamkara*, sounds, their intervals, frequencies, pitches, intensity and timbre ; *Varnas* like *Arohi, Avarohi, Sanchari* and *Abhoga* ; *Jatis* like *Suddha, Chhayalaga* and *Samkirna* ; different aesthetic sentiments (Rasa) like *Santa, Karuna*, etc. and their moods (*Bhava*, etc. The province of grammar begins here. Because the province of grammar consists in finding out these materials, to define and determine them and to choose and select them for the Ragas and Raginis to be manifested in complete materialized forms.

THE
JOURNAL OF THE MUSIC ACADEMY
MADRAS

★

The only All-India Journal of its kind.
Publishes original articles of permanent Research value and editions of

Music compositions with notation by eminent Vidvans.

★

Annual Subscription Rs. 4/-

Back Volumes available from Vols. XII—XXIV. Rs. 4 each

SUMMARY OF THE

RAGA LAKSHANA

Discussions of the Twentyfive Conferences of the Experts' Committee of the Music Academy, Madras

RUPEE ONE

Published on the occasion of the

SILVER JUBILEE

of the

MADRAS MUSIC ACADEMY

MADRAS

1952

Melaragamalika of Maha Vaidyanatha Sivan*

By

Sangita Kalanidhi Musiri Subrahmanya Iyer

In every kind of art artistic creation comes first. Grammar comes afterwards. As civilization develops, early experiments crystallise themselves into certain pleasing patterns. It is the function of grammar to evolve rules for these patterns. Thus grammar disciplines the art and checks waywardness and uncontrolled flight of imagination. It is said in technical language that 'Lakshya' comes first and 'Lakshana' afterwards.

Carnatic music, like all arts, developed in the manner mentioned. We may pass over its Vedic origin and even the early experiments in melody differentiation by taking each successive note in the octave as the base. By the time Indian music assumed a definite form, the raga was its chief characteristic.

Let us examine how the raga is likely to have developed. The octave of seven notes is the basis of music the world over, and the ascent and the descent in the octave give two sets of seven notes. Several combinations are possible within the ascent or 'Arohana' and the descent or 'Avarohana.' Experience should have guided the ancients in choosing some of these combinations as more pleasing than others. It was also discovered that within the octave there were half tones and quarter tones and these increased the number of possible combinations. The raga is thus a melody pattern, which has a fixed ascent and a fixed descent within the octave. Needless to say thousands of ragas are possible, but by a process of natural selections they become prominent. Several centuries must have passed during which ragas were evolved. In Carnatic music the present day scheme of ragas was put into shape as recently as the 17th century. It is known as the "Melakarta Scheme" and is in vogue even at the present time.

We may now examine briefly the Melakarta Scheme. The scheme follows 4 major principles. The first is the division of all the ragas into 72 parent groups divided into 2 parts, the first 36 Ragas taking the lower Madhyama and the second 36 taking the higher Madhyama. This is an irrevocable dividing line in Carnatic Music, and it is not merely unusual but is considered to be contrary to sing the two Madhyamas in combination. The very few exceptions to the rule serve only to emphasize the rule.

The second principle is the division of each of these two groups of 36 ragas into cycles of 6 ragas each. Thus there are 6 cycles in the first group taking the lower Madhyama and 6 cycles in the second group taking the higher Madhyama.

The third principle is the fixing of the octave into 12 notes for working purposes but also into 16 svaras intervals. One may ask how 12 notes can have 16 intervals. The answer is simple. Some of the svaras have two names.

This takes us off to the 4th principle, namely, the way in which each raga is placed within a cycle. The principle followed is one of ascending order, that is, the first raga in the first cycle will have uniformly the lowest svaras. Then one higher note will be introduced in each subsequent raga in the upper tetrachord, namely, in the svaras *dha* and *ni*, above the note *pa*. This will give room for 6 possible changes which complete the cycle. It has to be specially mentioned that within each cycle there will be no change in the notes below the panchama or the lower tetrachord. The changes in the lower tetrachord are effected between one cycle and another. In the second group of 36 ragas the same principle is followed, with this difference, namely, that the Suddha Madhyama is replaced by the higher Madhyama.

There are many other nuances in this grammatical structure of Carnatic Music. I do not wish to go into them. The subject is too elaborate for exposition within the time before me. For present purposes it is sufficient to know the principles of the Melakarta scheme enunciated.

*By Courtesy of A.I.R. Madras.

One may wonder how the small change of one single svara is sufficient to differentiate between one raga and another. Herein lies the genius of our music. For instance, the difference between Sankarabharana and Kalyani, both of which are popular and well-known is only the single note Madhyama, and yet anyone who has heard the two ragas sung properly can appreciate the ocean of difference between the two. The difference has been compared to the addition of a single drop of butter milk to a whole vessel of milk.

It should not be concluded from this analysis that all the Melakarta or parent ragas are major ragas. 'Kambhoji' is not a parent raga but it is a major raga. Several of the parent ragas must have been fitted in in order to satisfy the scheme of Melakarta, in other words the grammarian had to find a parent for a well-known raga. The Melakarta scheme is however a sound grammatical structure and is the traditional basis that even the great Trinity, Tyagaraja, Dikshitar and Syama Sastri followed.

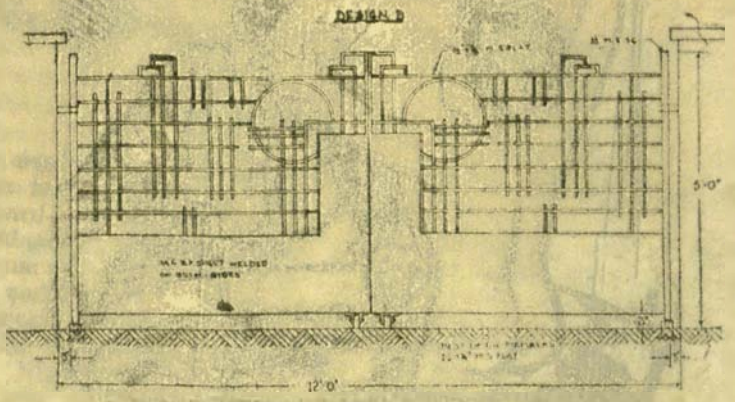
When great musicians composed songs they did not follow the numerical order of the Melakarta scheme. They composed as the mood took them, in the ragas suitable to their mood. It was the late Maha Vaidyanatha Sivan who first sat down and systematically composed a series of songs from the first to the 72nd Melakarta raga. It is said that he undertook this exercise in musical composition at the instance of Sakharam Saheb, the son-in-law of Maharaja Sivaji of Tanjore. It is said also that he composed this vast work in 'ten' days and that he sang it at a stretch in five and a half hours. Though these songs were composed deliberately they are full of rare melodies. Some of the songs, in the rarer ragas, have not even been attempted by others. It shows that a great genius can bring forth his best even at the call of some one else.

This great composition starts in the Sri Raga with a prayer to "Pranatharthihara", the Lord of Tiruvayyar, where Maha Vaidyanatha Sivan lived. It then proceeds systematically from 'Kanakangi' the first raga in the Melakarta scheme to 'Rasikapriya' the 72nd raga. The compositions are all short; in fact they consist of two lines each with two lines of chitta svaras. Maha Vaidyanatha Sivan was a great devotee of Siva and the words of the songs show not merely deep religious feeling but also a grasp of Sanskrit that one may well say, is a rare combination in a musician. Let me extract the words of the first Chakra.

I need hardly say that the words are sung together with such grace and so much 'Bhakti' that they can be recited even without music. Every known musical devise is used in this long composition. There is a "Chittasvara" attached to every tune, and several movements are used. It is a complete musical education in itself to go through and acquaint oneself with this composition. It is a masterpiece that cannot be approached, let alone imitated.

I would invite special attention to certain features of this composition. Though most of the ragas are obscure and difficult to sing, yet the songs have been so composed that they can be sung easily and without any loss of the aesthetic beauties of Rakti ragas. This is a great achievement, for, normally compositions in obscure ragas tend to become exercises in voice manifestations. It required a master mind like Maha Vaidyanatha Sivan to invest the rare ragas with an emotional content. The songs are both introduced and supplemented by a chitta svara. This is an uncommon method, but has the merit of sliding from one raga to the other without any jerk. This is a unique device that merits explanation. The song in raga Kanakangi, for example, is followed by a chittasvara in that raga. After the chittasvara is over one comes back to the first line of the song as usual. Then another chatasvara is introduced in the same raga Kanakangi. But after the first half of it is over, the chitta svara is composed in the next raga and forms as it were an introduction to the song in that raga.

The late Maha Vaidyanatha Sivan died at the early age of 49. Before his death he established a reputation that has not since been equalled by any. He used music as a vehicle of prayer, as a "Yoga" gifted to him by God. During the alapana of a raga he would utter only one word that of the Lord Sankara. He was so particular about his daily ablutions that he would interrupt a performance to perform Sandhya and he was held in such great esteem that the audience would patiently wait for him to return.



The above is one of the several designs of welded or ornamental Gates and Grilles,

★

Manufactured by

THE VIKRAMA ENGINEERING COMPANY

Structural and Mechanical Engineers,

2, LATTICE BRIDGE ROAD, :: ADYAR, MADRAS - 20.

★

Please ask for free pamphlet of Gates and Grilles.

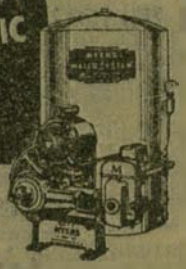


There is no water shortage... where there is a Myers Pump

Whether your house is in a big city or the remotest village with electricity a Myers Automatic Pump ensures a constant supply of running water, right from the source to the tap. Myers gives you trouble-free, life-long service. Install a Myers and complete the comforts of your home.

In the long run, by far the cheapest buy in
AUTOMATIC WATER SYSTEMS.

MYERS AUTOMATIC
ELECTRIC PUMPS



Sole Agents:

WATER SUPPLY SPECIALISTS LTD.

45, Thambu Chetty Street, Madras-1.

MUSICAL MASTERPIECES

Navaratnamalika of Syama Sastri

By

Mrs. S. Vidya, B.A., L.T.

The ideal which dwells in the mind of the artist is revealed in his works of art. The compositions fashioned out by him bear the stamp of his individuality. In order to get into the spirit of true art, one should try to understand the ideal and mind of the artist.

In studying the great compositions of the Musical Trinity of the 18th century consisting of Sri Tyagaraja, Muthuswami Dikshitar and Syama Sastri, one can easily visualise Tyagaraja as the saint and philosopher giving out his lofty thoughts in a sonorous language with great simplicity and ease, Dikshitar as a voracious scholar and musician dealing with all the details about the deities and Kshetras (Centres of pilgrimage) and Syama Sastri as a devout Bhakta singing in praise of Goddess Kamakshi.

In viewing the aspect of Bhakti, Tyagaraja, the renowned Bhakta of Sri Rama appeals to Him in various moods and rasas. But the expression of Bhakti in the compositions of Syama Sastri is different. Sastri's conception of God-head in Mother is unique. Perhaps a parallel to this uniqueness can be found in the Nayika Nayaki Bhava in the padas of Kshetrajna. The comparison between Kshetrajna and Syama Sastri would be similar to the comparison between Shelly and Wordsworth. In the former's mood there is always a tone of yearning and deep-rooted faith with full maturity, whereas in the latter's there is an atmosphere of hopefulness and tenderness from the sincere heart of a child. Syama Sastri makes us realise the thoughts of Browning who says :–

> 'Love grows cold; men learn to hate their wives,
> And only parents' love outlast our lives"

Syama Sastri was born in 1763 in a family of preachers who performed the "Archaka" or worship in the temple at Tanjore. His ancestors were not musicians. He was a born artist. An artist is born not made. His scholarly achievements in music and creative talents are blended in everyone of his compositions.

Once during his visit to Pudukottai, a village near Trichy, Syama Sastri came across an elderly person who invited him to Madura. Moved by the saintliness of the elderly person, Syama Sastri thought it was his pleasant duty to pay homage to the Goddess Mother enshrined in the glorious temple of Meenakshi. Hence he composed a group of nine Kritis under the name of "Navaratnamalikas" in praise of Meenakshi.

These Kritis are indeed epic compositions, worthy to be classified with the Pancharatna kritis of Tyagaraja and the Navagraha kritis of Dikshitar.

The nine gems are :–

1. Sarojadalanetri in Sankarabharana.
2. Meenalochana in Dhanyasi.
3. Marivere gati in Anandabhairavi.
4. Devi ninne in Kambhoji.
5. Devi Meena netri in Sankarabharana.
6. Nanau Brova in Vasanta (Mela 17).
7. Maayamma in Ahiri.
8. one in Natakurinji and another
9. in Sri Raga.

According to an interesting anecdote narrated to me by the late great-grandson of the composer, when the composer sang the Ahiri kriti in the temple, a Bhakta who was present there, ran to the altar, took the lace garment which was to be offered to the Devi, came to Syama Sastri and tied the garment as a turban saying "Who but you is worthy of getting the blessings of Mother Meenakshi?"

In the kriti in Ahiri, one can clearly see the composer's ardent adoration as the affection of a child towards its mother. The Pallavi and Anupallavi are in slow tempo, best suited for the raga chosen to be in unison with *Artha-bhava*. He begins as "Oh, my mother, will you not come and talk to me who is calling you?" A child especially a petted one, cannot remain long in this strain of asking.

By Courtesy of A. I. R. Madras.

He becomes stern and pours out his thoughts in a powerful style. Hence in singing the charana, the composer steps on to a quicker tempo or the Madhyamakala, delighting himself in tala intricacies, still replete with Raga Bhava.

The repetition of "Nammithi" in a line in charana is noteworthy. A similar instance is seen in Marivere where he says " Sada nammithi nammithi Meenakshiamma ". This repetition stresses the depth of his faith and also enhances the poetic beauty of the musical piece.

It is remarkable to note how a child is more sparkling in joy, more tender in sympathy and more earnest in prayer than a mature mind. These are the moods which prevail throughout the compositions of Syama Sastri. He is fully conscious of the Divine Maternal Love. Love is showered ceaselessly on the child, and so with full confidence the child demands the blessings from the Mother. He is so sure of getting Her grace that he sings in one of the Navaratnamalikas.

(" Sevinchina Kellanu chintamani yani yunnara ").

He does not cringe for favour even from his deity. He voices like Sankaracharya, who says :

Prabhoota Bhaktiste yadapi na mama alola manasah.

stvayatu Srimatya sadayam avalokayah.

" If my faith unto Thee is not deep-rooted, it is upto Thee to look upon me with Mercy '.

The compositions of Syama Sastri have a distinct style of their own because of the beautiful blending of the raga and the tala. The presence of the tala is felt even without any stress on the mathematical division of the time measures. The raga forms are presented fully with all their richness merging with the rythmic beauty of the tala, taking for example, the Anandabhairavi kriti, " Marivere ".

The prolonged sancharas around the panchama breathe the existence of a tala which is not divided into equal measures of time but a tala consisting of four matras and three matras which is the composer's favourite one among the talas. Another example in the Vilambithakala Adi Tala, wherein only a few words are distributed among long svara phrases, can be had from the following illustration.

(Bala neeve gati ; vide charana of " Devi Meena netri " in Sankarabarana)

Taking an example in Madhyamakala wherein a large number of words are distributed, we can clearly see the composer's gift over the grip of tala, placing *Ahata* and *Anahata eduppu*. As an illustration :

(" Nannubrova lalitha "; taught to me in Mela 17)

Sastri's scholarly expositions of the Ragabhava in his compositions are of immense value to the student of music. At the very beginning of each composition, the key phrase of the raga chosen is given. Also difficult sancharas are given prominence. For example singing sancharas in Dhanyasi with a landing in Madhyama is difficult. Syama Sastri begins the composition as " Meenalochana ".

Taking the two compositions in Sankarabharana and Kambhoji which differ in only one svara, Syama Sastri has shown to us what a vast difference is produced by the proper handling of the musical phrases which have svaras in common between them. It is interesting to note that both the Kirtis commence with the same phrases in svara and Sahitya.

Sankarabharana :	Devi Meenanetri
Kambhoji :	Devi Ninne.

We see how the clarity of the conception of the raga forms is given by the proper handling of the correct *prayogas*, which do not lead into any amalgamation of allied ragas.

Apart from the Arthabhava of the Sahityas of the Navaratnamalikas it is possible to produce an effect of grandeur and richness of our music, even when these compositions are played on musical instruments. The compositions of Syama Sastri are of such high scholarly style that they have to be studied thoroughly over and over again, before one could produce the proper effect and aesthetic appeal in the compositions. They are not catchy tunes, but a massive contribution to the invaluable treasure of epic compositions of classical South Indian Music.

13

பரத நாட்டியம்

நாட்டிய வித்வான் பத்மஸ்ரீ பிரஹலாத சர்மா பிள்ளை *

பரதநாட்டியம் தொன்றுதொட்டு கையாளப் பட்டு வந்தமுறை :—

(a) இக்கலை மிகவும் பழமையானது. இது நாட்டியம், நிருத்தம், நிருத்தியம் என்று மூன்று பெரும்பிரிவுகளை உடையது. அவைகளுள் நாட்டியம் என்பது புராதனமான கதை வரலாறுகளைக் கூறி கதாபாத்திரங்களைக்கொண்டு நாடகங்களாக நடித்துக் காட்டப்படுவது. பாகவதர்கள் கால்களில் கச்சை யணிந்து தாளலயங்களுக்கேற்றவாறு ரஸபாவங்கள், கை கால்களின் பாவங்கள் இல்லாமல் ஆடுவது நிருத்தம் எனப் படும். பலவித ஹஸ்த விந்நியாளங்கள், பாவக்கோர்வைகளுடன் பார்ப்போர் மனதைக்கவர மிகவும் அலங்காரமாக நடிக்கப்படுவது நிருத்தியம் எனப் படுவது.

மேலே கூறப்பட்டுள்ள நிருத்தியம் தான் பரதநாட்டியம் என்று போற்றப் படுகிற அரும் பெருங்கலையாகும். இது பலவித சந்தோஷகரமான காலங்களில் பலவித நடன அங்குகளில் விசேஷ மாகத் தகுதிவாய்ந்த ஆடல் ஆசிரியர் களால் சிறந்த நடிகைகளைக் கொண்டு மிகவும் திறம்பட அரங்கேற்றப்பட்டு வந் திருக்கிறது. பரதநாட்டியம் ஆடுவதற் குத் தகுந்த நடிகையைத் தேர்ந்தெடுப் பது மிகவும் சிரமமான காரியமாக உள் ளது. அதற்குத் தகுதிவாய்ந்தவர்களின் லட்சணக் கூறுகள் பலவாறுகக் கூறப் பட்டுள்ளது. கம்பீரத்தோற்றம், நடித் தறவது, வசீகர முகப்பொலிவு, எடுத்த அங்கபாரங்கள் முதலியவை அமைந் திருக்கவேண்டும் என்பவை இன்றி யமையாதவையாகும் என்பது சொல்லா மலே விளங்கும். பயிற்சிக் காலமும் ஏழாண்டு அமைந்திருத்தல் வேண்டும் என்று கூறப்பட்டிருக்கிறது.

இவ்விதம் பயிற்சி அளிக்கப்பட்ட மாது அகற்கென அமைந்த அரங்கில் ஆடல் வேண்டும் என்ற நியதியும் வேண் டும். சபையின் லட்சணமும் விரிவாகக் கூறப்பட்டுள்ளது. அவைகளை விவரித் தால் மிகப் பெருகும் என்று அஞ்சி விடப்பட்டுள்ளது.

சம்பிரதாயமான வழி முறைகளே இக் கலைக்குகந்த ஆடல், ராகம், தாளம் இவைகளின் இயல்புகளையும் இலட் சணக் கூறுகளையும் எடுத்துக் காட்டு கிறது. இக்கலை சோபிக்குமாறு அநேக பிரபல வித்வான்களால் பதவர்ணங் கள், கீர்த்தனைகள், தில்லானைகள் இக் கலைக்குரிய சம்பிரதாயப்பிரகாரம் அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இச்சம்பிர தாய முறை சுமார் இருநூறு ஆண்டு களுக்கு முன் சோழ சமஸ்தான வித் வான்களான பூநீமான்கள் பொன் னையா சகோதரர்களால் அமைக்கப் பட்டு, கையாளப்பட்டுப் போற்றப்பட் டும் வந்திருக்கிறது.

முதன் முதலில் அலாரிப்புக்கு மங்க ளம் உண்டாகவும் நமைகள் அகலவும், தெய்வப் பாடலகள் இரண்டினை ஏற்ற தாள ராக முறையில் பாடல் வேண்டும். தாள வியல்பு பொலிவு பெறவும், அவ தானம் நீங்கவும் என்னும் கருத்திற் கொள்ளலாம்.

நூல்களில் கூறியபடி மட்ட தாளத் தில் ஆரம்பித்து, ஏக தாளத்தில் முடித்து ஒரு பாடலுப்படி அதற்குகந்த கொட் டுகளைட், சூழல், யாழ் முதலிய கருவிகளை இயக்கவும் துவக்குதல் வேண்டும். மங்க ளம் பாடியபின்னர் சொற்கட்டுகள் மிஸ்ர நடையில் சொல்லி முடித்த பின் னர் நடனமாது அரங்கில் நமைந்து அவை வணக்கம் செய்து, பூவந்தனம்

* This is the last contribution of the late celebrated Teacher of Bharata Natya. Courtesy : Sri Ramabhadra Odayar.

செய்து துவக்கல் முறையாகும். பிறகு அலாரிப்பு துவங்கும். இதுவே நாட்டியாரம்பமாகும். அலாரிப்பு சொல்லாகவே அமைக்கப்பட்டுள்ளது. அந்தந்த ஜாதிகளுக்குத்தகுந்த சொல் அமைப்பும் முத்தாய்ப்புகளும் உண்டு. பிறகு ஜதிஸ்வரம் நடிக்கப்படும். முன்காலத்தில் சொற்களால் அமைந்தவைகளை ஸ்வரப்படுத்தி சம்பிரதாய முறையில் ஜதிஸ்வரம் என்ற பெயருடன் கையாளப்பட்டு வருகிறது. இதற்கு அடைவு ஜாதிகளுக்கு அந்தந்த ஜாதி முத்தாய்ப்புகளும் அமைந்திருக்கும். சப்தம் என்பது அடுத்த பாகமாகும். அதாவது கடவுள், தேசத்தலைவர்களைக் குறிப்பிட்டு விசேஷித்து நடிப்பதாகும். இதில்தான் இக்கலையின் பாவம் பிடிப்பது தொடங்குகிறது. பிறகு பதவர்ணங்கள் என்ற விசேஷ அபிநயம் தொடங்கப்படுகிறது. இதைப் பிடித்துக்காட்டும்போது சிறந்த ஆடல் பூஜைகள், பாவவிளம்பியாசங்கள் வெளிப்படுகின்றன. இதுவே இக்கலையின் சிகரமாகும். சில சிறந்த வித்துவான்களால் இயற்றப்பட்ட ஜாவளிகளும் நடித்துக் காட்டப்படுகின்றன. பிறகு தில்லானாக்கள் என்ற சொற்சித்திரங்கள் அபிநயிக்கப்படுகின்றன. இதில் லகு, கால அளவுகளின் சிறப்பும் ஆட்டச்சிறப்பும் விசேஷமாக விளம்பரம். அதிக்கப்படியாக இக்கலை பூர்ணமடைய அபிடபதி போன்ற பகுதி பூர்வமான கிருதிகளும், தீர்த்தனைகளும், காணமிருதம் போன்ற ஸ்லோகங்களும் விசேஷித்து அபிநயித்துக் காட்டப்படுகின்றன. இதுவே புராதனமானதும், தொன்றுதொட்டு மிகப்பெருமையுடன் கையாளப்பட்டு வருகிற காட்டியக்கலையின் சம்பிரதாயமான முறையாகும்.

கண்டப்பாடலும், கருவிப்பாடலும் நிகழும்போது குறைகளை நிரப்பியும் மிகுதியைக் குறைத்தும், அவைகளுக்கிடையே வேற்றுமை காண்பித்தும் செய்தலும், செய்யும்பொழுது நடிகையின் ஹஸ்த விங்கியாஸங்கள் அழகு பெறச்செய்தலும் முறையாகும்.

(b) சபாகாலத்தில் இக்கலை அடைந்த நிலை

நவீன காலத்தில் இம்முறைவெகுவாக மாற்றப்பட்டு, கலை இல்லாதவர்களால் பலவாறு அவரவர்கள் இஷ்டம்போல் மாற்றப்பட்டுக் கையாளப்பட்டு வருகிறது. ஒருவித சம்பந்தமுமில்லாமல் பலவித கடன வகைகளும் ஒருங்கே கலக்கப்படுகின்றன. கதம்ப நிகழ்ச்சிகள் நடத்தப்படுகின்றன. கடனமாதுகளுக்கோ ஏற்ற இலட்சணக்கூறுகள் அமையவில்லை. பயிற்சி முறையும் ஏற்ற வகையில் அமையவில்லை. சிருஷ்டி, லயரண வகைகளோ மேலோட்டமாகவே வகையில் அணைக்கப்படுகிறது. நமது நாட்டின் பழம் பெருமையும், கலையின் நுண்மையும் அறவே புறக்கணிக்கப்படுகிறது. இதில் முறையான கொள்கைகள் கையாளப்பட்டு வருவதாகத் தெரியவில்லை. இது மிகவும் வருந்தத்தக்க விஷயமாகும். கலை வரவர வளர்ச்சி குன்றிவிடுமோ என்று அஞ்சவேண்டியிருக்கிறது. பாரம்பரியங்களின் விருப்பு, வெறுப்புகளுக்கேற்றவாறு நாட்டிய வகைகளை அமைத்துக்கொள்ளுகிறார்கள். இவைகள் தற்காலிகமாக மக்களின் மனதில் ஒருவாறு ஓரளவுபாவ உணர்ச்சி (ரசிகச்சுவையை) உண்டுபண்ணுமேயொழிய, இவைகள் வித்துவான்கள் போற்றி ஆதரிக்கக்கூடியவைகள் அல்ல.

நான இவைகளைப் புகழவேண்டும் என்று கூறுவதற்படவில்லை. இவைகளைத் தனித்தனிப் பெயரைக்கொண்டு நடத்தி இன்புறலாம். புனிதமான பரத நாட்டியக்கலையில் இவைகளைப் புகுத்தவேண்டாம் என்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

கலாரஸிகர்கள் பரதநாட்டியக்கலை சம்பிரதாய முறைவழுவாமல் அதை வளர்க்க முனைவரவேண்டும். அதற்கென்றே அவர்கள் அபிநயிக்கவும் பாடுபடல் வேண்டும். நவீன முறைகளை அதில் புகுத்தாமலும் அதன் பெருமைமேன்மை குறையாமலும் அதைப்போற்றி கையாடல் வேண்டும். இதுவே அவர்கள் இக்கலைக்குச் செய்யும் அரும்பெருந்தொண்டாகும்.

Traditional is

INDIAN MUSIC

and



REGISTERED TRADE MARK

so is

"STAG BRAND"

UMBRELLA

You find Art in it

Manufacturers :—

EBRAHIM CURRIM & SONS,

BOMBAY — MADRAS — CALICUT

For Life Assurance

Consult

THE NEW GUARDIAN OF INDIA

Life Insurance Co., Ltd.,

H. O. MADRAS

(Estd : 1934)

★

LOW PREMIUM RATES.

LIBERAL POLICY CONDITIONS.

DECENT BONUS TO POLICYHOLDERS.

★

A Policy in this progressive Life Office is an excellent asset ; its Agency is a valuable business connection.

★

The New Guardian of India Life Insurance Co. Ltd.,

HEAD OFFICE :

United India Building,

Esplanade, MADRAS.

15

The Background of 'Gitarthamu' of Tyagaraja

BY

T. V. Subba Rao

Tyagaraja's compositions abound in richness of classic allusions and ideas of high aesthetic charm. 'Gitarthamu', a brilliant composition of his in Surati raga is as full of melodic beauty as contextual significance. In the pallavi and anupallavi he points out that it is to Hanuman you should look up for knowledge of Gita, the song Divine and for bliss of Music. In numerous songs the great composer has referred to Hanuman as one of the foremost of Purvacharyas in sangita. In fact Hanuman's name is associated with a distinct school commonly known as Hanumatmata which is not infrequently identified with the Hindustani music; while Karnatic music is often designated as Naradamata. It is remarkable however that a person of the South should have become the founder of the Northern system of Music.

While Hanuman's acknowledged authority in Music is common knowledge, his mastery of the Gita is not equally known. An incident narrated in one of the minor Ramayanas reveals him as having first heard the upadesa with Arjuna.

After the coronation of Rama the guests having received honours and gifts retired and departed to their country. Hanuman alone stood sad and contemplative. Sita offered him the costliest present only to be respectfully declined. Rama then enquired what troubled him. The great bhakta with tears in his eyes expressed his sorrow at the thought the yuga and Avatar would close some time and he could not then behold the Loveliest Form. If however he was given an opportunity in the next yuga of beholding this same Form it would b some consolation. The Lord promised as desired.

After the passing of the yuga Hanuman set out for the South and lived in Dhanushkoti. With sweet Rama nama ever on his lips, he was expecting to behold the Lord of Sita. The place was most sacred with confluence of holy waters and brought to memory his own heroic exploits.

Arjuna in his Thirtha yatra visited Dhanushkoti where he found Hanuman harping on the name of the Deity of previous age. He told Hanuman he could not admire the Hero who constructed a causeway instead of a bridge of arrows to march the armies. Hanuman replied no bridge of arrows could stand the weight of Rama's forces and he by himself would break to pieces any such construction. Arjuna took up the challenge and built the bridge of arrows. If Hanuman destroyed it, Arjuna was to enter fire. If he failed he who was deathless was to be slave of Arjuna. A magnificent structure was raised from the inexhaustible quiver. Hanuman rose sky high and uttering Ramnam he jumped down on the bridge, which crashed into splinters. Arjuna hung down his head in sorrow and in shame and was preparing to enter fire with all his thoughts on Krishna, when a distant voice was heard to admonish. The Victor and the Vanquished both amazed saw an old man approaching them. The stranger enquired and learnt all about what was happening. He advised no wager or contest could be deemed valid without witness or umpire. If the parties would repeat their performance he would be the observer. The contending heroes agreed. Arjuna again erected his bridge of arrows. Hanuman shot high and descended. The bridge remained unshaken. Arjuna was crowing in triumph. The stranger revealing himself as Krishna to Arjuna chastised him for his rashness in wagering with one who never knew defeat and pointed out the Sudarsana Chakra which He sent below the bridge to hold it up. To Hanuman He revealed Himself as Rama and gave the promised darsan. Tears of joy flowed from the eyes of Hanuman. Then Krishna proposed that Hanuman in apparent compliance with the wager although illusory, but really to ensure victory for the Pandavas, desired that Hanuman whose very name was symbol for certain victory, should in the Great War to come, top the chariot driven by Krishna

in which Arjuna would go to war. Hanuman agreed and thus heard every word of the song celestial rendered by the Gitacharya and was most proficient in the philosophy of the song. How profoundly significant is the statement of Tyagaraja that it is Hanuman who knew best the meaning of song and beauty of melody.

The delightful play on the word gita throws out a suggestion that not the Bhagavatgita alone but every song should be fully understood both in its sahitya and raga bhava. The perfect integration of emotional and melodic ideas by Tyagaraja makes the correlation a fascinating study. The Kirtana is a veiled exhortation that appreciation should include the sahitya as well as the sangita aspect.

Surati, the raga of the song is one of the finest modes of Karnatic music. Its parallel in the northern system is known as Des. Occasionally the name Surat is also used for it, perhaps after the city of the same name where it must have been most popular. It must have been long familiar in the South much before the time of Purandaradasa and Kshetrajna who have extensively composed in it. It is full of feeling of joy sobered and subdued by restraints of self control. While Bilahari is almost boisterous in hilarity, Surati is mild and breathes a spirit of peace and tranquility in bliss. Its notes possess a high degree of concord for which reason it often shares with Madhyamavati the glory of being the crown of concert. It easily produces a mental balance that is well calculated for spiritual contemplation. The performance of disinterested duty and service with alacrity and enthusiasm which the Gita inculcates well harmonises with the rasa of Surati.

Nishada is the life note of the Raga. This long drawn tone by itself is expressive of Surati. The keyword of the song is Vatatmaja. How the syllables of that word are made to dwell on long notes of nishada successively repeated, reveals the secret of Tyagaraja's compositions of blending the most effective part of the sahitya with the most effective sanchara of the raga. The madhyama on which starts the melody of the song with the word "Gita' flashes the raga at once and emphasises the importance of the song of the Lord. In commingling sahitya bhava and raga rasa Tyagaraja stands supreme.

The great composer held up Hanuman as the ideal person who best understood the meaning of the song and enjoyed the delights of music. We are equally inclined to hold up the songs of Tyagaraja as the best examples of Bhava and Rasa harmonised to perfection.

THE MUSIC ACADEMY

MADRAS

The Premier Institution for the promotion of the Science and Art of Music.

ORDINARY ANNUAL MEMBERSHIP

Gents, Ladies	**Rs**	**15**
Entrance Fee	,,	**5**

LIFE MEMBERSHIP

Gents	**Rs.**	**200**
Ladies	,,	**200**
Donor Membership	,,	**500**
Patronship	,,	**1,000 and more**

INDIA MOTOR PARTS & ACCESSORIES LTD.

1/155, MOUNT ROAD, MADRAS

Have Pleasure

in

announcing

Their Appointment

by

GENERAL MOTORS CORPORATION

FOREIGN DISTRIBUTORS DIVISION

NEW YORK

As Distributors for India

For

GENERAL MOTORS PARTS AND ACCESSORIES

IVSZ-53A

THE INDIAN BANK, LIMITED

(ESTD. 1907)

Head Office :

"Indian Bank Buildings," North Beach Road, Madras

★

Local Offices :

ALWARPET, NUNGAMBAKKAM, ESPLANADE, EGMORE, CHETPUT GANDHINAGAR (Adyar) MOUNT ROAD, MYLAPORE. PARKTOWN, PURASAWALKAM, ROYAPETTAH, ROYAPURAM, SOWCARPET, TRIPLICANE, THEAGARAYANAGAR.

★

Branches in all the important places in Southern India and in Bombay.

Authorised Capital	**Rs.**	**1,00,00,000**
Subscribed Capital	**"**	**72,00,000**
Called and Paid-up Capital	**"**	**57,80,000**
Reserve & other Funds	**"**	**76,50,000**
Deposits	**"**	**23,71,49,896**

★

Branches Overseas :

Penang, Singapore, Kuala Lumpur Malacca, and Colombo

London & New York Agents :

The National City Bank of New York,
Westminster Bank Ltd., London.

All Kinds of Banking Business Transacted

N. GOPALA IYER.
Secretary.

17

THE IMPERIAL CITY OF MUSIC

R. VASUDEVA PODUVAL

Retd. Director of Archaeology, Trivandrum.

Delhi had been from ancient times the great and imperial city of Music in India for many centuries. It was the largest and most renowned city not only of India but of all the East from Constantinople to Canton. Its Court was brilliant, its mosques and colleges numerous, and its literary and artistic fame as high as its political renown. Delhi was founded about the close of the tenth century after Christ, and did not attain importance until the time of Anangapala Tomara in the middle of the eleventh century, when a fortress was built. It was ordinarily the Headquarters of the Sultans of Hindustan from 1206 to 1526, but did not become the established capital until Shah Jahan moved his Court from Agra in 1648. The Turks made it their Capital from the outset of their rule building one new city after another according to the taste of the successive kings. With brief intervals, Delhi remained the centre of Moslem power until the opening years of the sixteenth century when Sikander Lodi moved to Agra. A New Delhi was built as his Capital by the Moghul Emperor Shah Jahan and the shadow of an Emperor resided there till 1857 when the dynasty was extinguished. Fifty-four years later, it was chosen to be once more the Imperial Capital of India, and shines resplendent even to this day.

Delhi became a notable seat of music from the time of the Muslim Sultans who were exceedingly fond of music and kept a regular company of singers and performers at their Court and spent their leisure hours in listening to their melodies. Sultan Balban's son greatly patronised the musicians of his time, particularly Amir Khusrau the then renowned musician of India and a singer and dancer of eminence, who used to cheer up the august assembly of the Court by singing a fresh song or by reciting a new poem. Blessed with a long life and endowed with a unique versatility of accomplishments, Khusrau flourished at the muslim court from about 1290 to about 1324. Many of the Turkoman rulers were exceedingly fond of music and dancing, so much so that, singers and dancing girls were reported to have grown wealthy by Royal favour.

Jalaluddin Khilji (1290-1296), showed great predilection to music more than any other fine art, and kept in his Court musicians and singers of scholastic brilliance and wisdom, whom he used to invite to his private parties and gave expression to his feelings by singing and dancing. His Court was adorned by three great musicians Amir Khusrau, Hamid Raja, and Amir Khasa. The Royal Orchestra consisted of Fatir Khan, Bihruz Nasim Khan, and Mohammed Shah Chungi ; and all of them received rich rewards by pleasing the King. The most notable of the muslim Kings of Delhi who was also a great lover of music was Alauddin Khilji, (1296 to 1315), who was the Patron of Amir Khusrau and Gopal Nayak of Vijayanagar, two renowned musicians of India of outstanding eminence who received the greatest encouragement in the Royal Court. Among the contemporary musicians, mention is made by Khusrau of, Mohammad Shah, Khalifa Hussain, Akhlaq and Turmati Khatun, a great artist who was in charge of all the Indian and Iranian Court Musicians. Both Gopal Nayak and Khusrau had a considerable number of disciples and their performances are said to have been inimitable. Of the two, Gopal Nayak had greater musical talent but Khusrau was also known as the greatest Musician of the day in spite of his ignorance of the musical styles of the south. Khusrau was a great singer and composer and an inventor of new ragas and musical instruments, which combined the beauties of both Indian and Persian music. Amir Khusrau also invented a thoroughly novel style of music known as Khayal. Khusrau has the credit of having invented Tarana which is popular even to this day, and which serves the same purpose in vocal music as jhala in instrumental music. The successor of Alauddin Khilji, Mubarak (1315-1320) showed a remarkable zeal for Music ; but it was during the time of Ferozshah Tugluk, (1351 to 1388), that Court Music received

an unprecedented impetus. On every Friday, parties of melodious singers, story tellers etc. numbering about 3,000 used to attend the Royal Court to give musical and other performances for which they were all handsomely rewarded. The love and patronage of music in the Court of Delhi were continued with unabated vigour during the period of the Moghul Emperors. Babar (1483 to 1513) was not only well versed in the Art of Music but was also the author of a very interesting thesis on it. The reign of Humayun (1530 to 1556) was also noted for the encouragement of musicians and scholars. The Emperor divided his people under three classes of which the third was styled the party of amusement—Ahlitarad. Sheik Gada Dehbui, one of the greatest scholars of the Emperor's reign, who composed verses and songs in Hindi, sang them in Hindi tune for the delectation of the ruler. Another composer of varied accomplishments, Sheik Abdul Wahid Bilgrami attached to the Royal Court composed in Hindi, sweet songs and verses and sang them before the Emperor. But the most glorious epoch of music during muslim rule was during the reign of Akbar the Great 1556-1605. Akbar was an expert in the art of music and was richly endowed with a remarkable knowlege of its technicalities. He introduced many persian melodies and composed over 200 tunes for the delight of the young and the old. In the Ain-i-akbari it is said that the Emperor not only paid great attention to music but was also the patron of all who practised that enchanting Art. There were in his Court Hindus, Iranis, Turanis, Kashmeris, both men and women whose sweet songs were the delight of the day. The Court Musicians were arranged in seven divisions, one for each day in the week. The principal musicians and performers who adorned Akbar's Court were :—

1. Miyan Tansen of Gwaliar. A Singer like him has not been in India for the last thousand years.
2. Baba Ramadas of Gwaliar, a singer.
3. Subhan Khan of Gwaliar, a Singer.
4. Srigyan Khan of Gwaliar, a Singer.
5. Miyan Chand of Gwaliar, a Singer.
6. Bichitr Khan, brother of Subhan Khan, a Singer.
7. Muhammad Khan Dhari, Sang.
8. Bir Mandal Khan Dhari, Sang.
9. Baz Bahadur, Ruler of Malwa, a singer without a rival.
10. Shihab Khan of Gwaliar, performs on the bin.
11. Daud Dhari, Sang.
12. Sarod Khan of Gwaliar, Sang.
13. Miyan Lal of Gwaliar, Sang.
14. Tantarang Khan, son of Miyan Tansen, Sang.
15. Mulla Is-haq Dhari, Sang.
16. Usta Dost of Mashhad, played on the flute.
17. Nanak Jarju of Gwaliar, a singer.
18. Purbin Khan, his son, played on the bin.
19. Surdas, son of Babu Ramadas, a singer.
20. Chand Khan of Gwaliar, Singer.
21. Rangsen, Agrah, singer.
22. Shaik Dawan Dhari, performs on the Karma.
23. Rahmat-ullah, brother of Mullah-Is-Haq (No. 15) singer.
24. Mir Sayyid Ali of Mashhad, played on the Chichak.
25. Usta Yousuf of Harat, played on the Tamburah.
26. Qasim, surnamed Koh-bar. He invented an instrument intermediate between the qubus and the Rubab
27. Tash Beg, Qipchaq, played on the qubuz.
28. Sultan Hafiz Hussain of Mashhad, Chanted.
29. Bahram Quli of Harat, played on the Chichak.
30. Sultan Hasim of Mashhad, played on the Tamburah.
31. Usta Shah Muhammad, played on the surna.
32. Usta Muhammad Amin, played on the Tamburah.
33. Hafiz Khwjah Ali of Mashhad, Chanted.
34. Mir Abdulla, brother of Mir Abdul Hai, played on the Qanum.
35. Przada, Nephew of Mir Dawan of Khurassan, sang and chanted
36. Usta Muhammad Hussain, played on the Tamburah.

Attracted by the Emperor's encouragement a large number of musicians also hailed at his Court from Persia and Turkistan, belonging to both sexes. But the foremost musical Gem of the Royal Court was Tansen, the bewitching sweetness of whose voice is said to have set the Jumna on fire and at whose charming tunes

household utensils used to dance. Tansen was originally in the service of Raja Mansingh of Gwaliar and received from him one crore of tankas as present. Subsequently, he went to the Court of Akbar at the Emperor's invitation. Tansen's first performance at the Court was greatly appreciated and he received two lakhs of rupees from the Emperor who was very much impressed with his musical skill. Tansen was the greatest Composer and Musician of the Moghul Court and was disciple of the Saint Haridas. He was in fact the founder of the School of Hindusthani Music in India. He is said to have invented many new tunes and introduced new ragas in Hindusthani music. He is also credited with the authorship of a Hindi treatise of Music called Raga-mala. Other names though not regularly connected with the Moghul Court but who attracted public esteem and who deserve special mention are Tulsidas, the great poet and Surdas the blind bard, and also Haridoss, Ramdoss, Subhan Khan, Dewan Dhari Mullah-Ishaqui, Miyan Nanak Jarju and Chand Khan of Gwaliar. The best instrumental performers were Shihab Khan, Purbim Khan, Ustad Dost Muhammed of Marshad, Bahram Quli of Harat, Bir Mandal, Ustad Muhammad Hussain, Mir Abdulla and Quasim, the inventor of an instrument between the Rahab and the Qubus.

Jehangir, the son of Akbar (1605-1627) was romantic in temperament and a lover of gaiety and entertainment. He extended his patronage to Somanatha, the author of *Raga vibodha*, a musical text containing an exhaustive treatment on melodies. The Emperor spent a good deal of his time in hearing the sweet songs of his Court Musicians such as Jehangir Dad, Parwas Dad, Khurram Dad, Makhid and Chatar Khan who flourished under his patronage. Shah Jahan (1627-1658) the son of Jehangir encouraged Damodara Misra, the author of *Sangita Darpana* and gave an impetus to music in general. Jagannatha Pandita, Dirang Khan and Lal Khan were the famous luminaries of his Court to whom Shah Jahan extended his patronage and predilection. Jagannatha Pandita and Dirang Khan, it is said, were weighed in Silver and were given 4500 rupees each. Shah Jahan used to spend two or three hours daily in listening to women's music at night time. The musicians he loved to hear were Ramdoss and Mahapattar, the philomels of the Moghul Court. During the reign of Aurangazeb Music suffered a set back, but the Emperor did not fail to maintain dancing girls and singers for the entertainment of his wives and daughters. Mohammad Shah, the last of the Moghul Emperors, (1719-1748) had in his Court all the renowned musicians of his time, whose vocal compositions were appreciated and rewarded by the Emperor. The famous songstress Shori brought the Tappa to its present degree of perfection during his reign. After the death of Mohammad Shah the Court at Delhi faded beyond redemption in the matter of patronage of Music and Dance. Throughout the period of British ascendancy in India, no attempt was made to resuscitate the lost splendour of that City, until the Capital was shifted from Calcutta. With the advent of freedom and the establishment of the Indian Republic, steps are being taken by the Government of India to recapture the glory of the ancient city. The founding of the Sangita Nataka Akadami and the symposiums on Music conducted at the Capital and above all, the encouragement given by the All India Radio under the wise guidance of Dr. Keskar, Indian Music is bound to be restored to its former glory so as to shed its illustrious light not only over the whole of India but also over the Asian Continent and the world at large.

The Late Sri Pandanallur Meenakshisundaram Pillai

BY

Srimati Rukmini Devi

The passing away of Sri Pandanallur Meenakshisundaram Pillai is indeed a great loss to India and certainly to me personally. When I first knew him I did not understand Bharata Natya though I was struck by its beauty. In those days it was very rare to see Bharata Natya and when I saw two pupils trained by him dancing and their teacher, I knew I had to learn the art. But at the same time I desired to make many reforms and changes in order to make the art shine, and wanted to stress the importance of factors such as the music, background, the stage, the presentation, costumes etc. The greatness of Sri Meenakshi sundaram Pillai was in the fact that while he was a great exponent of the art according to the tradition then obtaining and a wonderful teacher already aged; because of his true artistic sense he was so open minded as completely to enter into the spirit of the new, realising that the new was suggested in order to make the art even more Indian rather than to cheapen it or to make it modern. In this new venture he showed an amazing genius and composed dances for an altogether new type of songs etc. He was as far as I know the only Nattuvanar of his time with some knowledge of Sanskrit which he pronounced correctly. At the same time he was highly creative in the way he used, the adavus, the body postures and the Hastas. Because of this there was a spirit of new life which made it so inspiring for me to work with him. It is true that at the time he came to teach me I was surprised to see how little notice people took of him and how little ordinary people appreciated him; all the same I must say that but for him I would not have had the training and the help which has given me a place in the world of art and through which I have been able to contact other artists and build up a centre of art. My gratitude therefore goes to him. I wish there were more teachers of his calibre.

THE MUSIC ACADEMY

MADRAS

The Premier Institution for the promotion of the Science and Art of Music.

ORDINARY ANNUAL MEMBERSHIP.

Gents, Ladies	**Rs**	**15**
Entrance Fee	,,	**5**

LIFE MEMBERSHIP

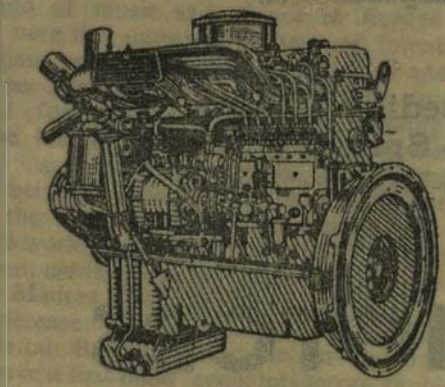
Gents	**Rs.**	**200**
Ladies	,,	**200**
Donor Membership	,,	**500**
Patronship	,,	**1,000 and more**

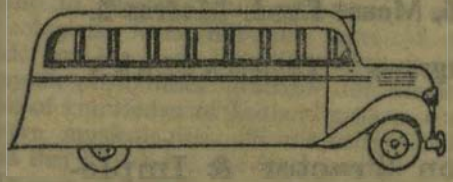
BUS OPERATORS! FLEET OWNERS!

19

4 Big reasons!

Check these four big reasons why it will pay to standardise on Perkins Diesel for Dependability and most economical cost per mile.





1. In this country alone over 25,000 Perkins Diesel engines are in daily use which prove the superiority of **Perkins** Engines—the preferred choice of the wise!
2. Automobile engineers who know diesel engines best prefer Perkins and this is borne by the fact that year after year more and more of **Perkins** engines are supplied as original equipment to transport vehicle manufacturers.
3. **Perkins** engines are the choice of many fleet owners who buy on the basis of closely maintained cost records of fellow bus operators and also of their own.
4. In the complete range of **Perkins** engines there is an engine designed to meet the requirements of every make and type of vehicle or bus.

Perkins DIESEL ENGINE

Simpson & Co. Ltd

MADRAS-2.

Branches: **OOTACAMUND—BANGALORE—TIRUCHIRAPALLI—SECUNDERABAD (Dn.)**

SALES & SERVICE THROUGHOUT INDIA

CONTACT YOUR NEAREST **PERKINS** DEALER

For MAKING FARMING PAY
THE MAJOR WAY

FORDSON - MAJOR
TRACTOR

DIESEL * POWERINE

Over 60 Different Implements

For

Ploughing - Cultivating - Seeding - Harvesting
Loading - Hauling - Lifting - Spraying - Dusting
Winching - Post Hole-Digging etc.

*

BHARAT MOTORS

Khaleeli Mansions :: **35, Mount Road, Madras-2**

Telephone : 35501 **Telegrams : BHARATCARS**

ENQUIRIES
INVITED
For
WHOLESALE
&
RETAIL

* Fordson Tractor & Implements & Parts
* Perkins Diesel Engines & Parts
* Motor Parts : Dodge-Desoto-Fargo Plymouth Vehicles
* GM Parts : Bedford, Chevrolet, G M C, Oldsmobile Vehicles
* Himco Batteries
* Waxpol Polish-Brake Fluid

MY MUSIC AND DANCE EXPERIENCES IN THE WEST *

BY

Dr. V. RAGHAVAN

Though my recent tour of Europe in 1953-54 was mainly undertaken for doing a specific work of Sanskrit research, I availed of the opportunity, as one interested in music and dance and connected with the activities of the Madras Music Academy, to see what I could of music and dance in Europe and to note the nature and extent of interest in Indian music and dance in the West and the scope available for further work in this field for promoting an understanding of these Indian arts in the West. The Unesco had announced a Music Conference in Brussels in June 1953 and the authorities of the Unesco being convinced of the good work being done by us here in our Institution, arranged for the official participation of the Madras Music Academy at their Brussels Conference. The International Music Conference at Brussels gave me an opportunity to have a first hand acquaintance of problems relating to Western music education, to meet musicologists from different parts of the world, to listen to many concerts and to survey the possibilities available for dissemination of knowledge of Indian music among Western musicologists. Of the other Conferences that I attended, the International PEN Conference in Dublin, Ireland afforded an opportunity to listen to Irish music and see Irish dance. Through old friends in the artistic circles and the new friends that I gained, I could attend concerts and ballets. Among those that were of help to me I should mention particularly Beryl de Zoete, authoress of books on Eastern and Indian Dance, Dr. Bake well known in India, Sir Stuart Wilson of the Royal Opera House, Covent Garden, Sir Arthur Bliss, Master of the Queen's Music, a position of honour analogous to that of the Poet Laureate of England, Mr. Alan Lomax in charge of Folk Music in BBC, and Mr. Jack P. Mayer an young American in Paris very intimately in touch with Ballet circles.

The British Council who were primarily responsible for sponsoring my visit to England not only gave me facilities to see the work of their Music Department but put me on to the sister Statutory body functioning in the field of arts in the United Kingdom, namely, the Arts Council and the officers in charge of the Royal Festival Hall in London. I should make special mention of the many introductions which Mr. Alain Danielou, a great friend of our Academy, gave me to persons in the field of Music in London, in Paris, and in the Unesco Music Section.

It was also possible to attend and listen to special expositions and recordings of different types and systems of music pertaining to the different parts of the world, given by specialists and leading musicologists and other research scholars.

All that they do there in the realm of their music does not apply, in the same manner, to ours. In fact, a blind imitation, which some here are prone to, is even injurious to the genius of our arts. Still there are points and ideas and methods of work and organisation in the West from which we can learn much.

The Brussels Conference and the Unesco

The Unesco Music Conference which came off at the end of June last year in the Capital of Belgium was devoted to music education and the consideration of the ways in which music could be employed for the betterment of man and the human relations among the

* The materials in this article formed a basis of a lecture by the writer at the Indian Institute of Fine Arts, Egmore, with Mr. Alain Danielou, International Musicologist and Director, Adyar Library, in the chair.

nations of the world. I was accepted as a delegate of the Madras Music Academy and invited to give an address at the Third Plenary session of the Conference on "The Present State of Musical Education in Asia (India)". Just on the eve of the conference I received intimation from the Government of India asking me to represent them also at the Conference. I had given an account of the Conference in the report that I sent to *The Hindu* soon after the conclusion of the Conference ; the full text of my address to the Conference was reproduced in the Souvenir of our Academy's last year's Conference and in the forthcoming issue of the Journal I shall be giving some more account of the proceedings of the Conference. Here I would like to mention some major issues.

There are many International Conferences staged in Europe mainly because of the facility that the European nations, which are close to one another, enjoy for attending these Conferences. These gatherings are styled International though, strictly speaking, they are to a large extent merely European Conferences. Naturally it is a great difficulty for representatives to attend in any appreciable number from distant Orient or America. The subjects for discussion in such a music Conference are also drawn up largely from the point of view of the problems and conditions that pertain to European music and except on some very general subjects, it really becomes very difficult for a votary of non-Occidental music to take real part in the discussions. This feeling passed the stage of mere ventilation among friends during the Brussels Conference and the few Oriental delegates who had come from the Eastern countries met together with the official co operation of the Unesco authorities to explore the possibilities of organising under the aegis of the Unesco's Musical activities, a major South-East Asian musical Sub-Commission. An important representative of the Unesco Music Section impressed upon me a view for which there was much justification, namely that to segregate a section called Oriental was to defeat the very purpose of Unesco's efforts ; for what they intended in all their activities and programmes was that by giving opportunities for Oriental viewpoints in the midst of their discussions they would be affording an opportunity to those of the West to get an idea of the Eastern counterpart on the respective problems. But what one actually finds is that owing to the difficulty of far off countries sending their representatives and the non-availability of Oriental materials, those of the West gathering at such conferences do not have enough things offered to them in the field of Oriental music. To cite a glaring example, not one of the eleven concerts of the Conference was devoted to Oriental music ; except for a film on Indian music which was shown one afternoon in the midst of other activities, there was nothing that they could hear from our music. There was an exhibition of music literature in which the only Oriental exhibit was the Journal of the Madras Music Academy. It was the realisation of these shortcomings that spurred me on to take active part in the promotion of the idea of organising an Oriental Musical Sub-Commission in the Unesco. I was all the time harping, quite properly as I believed, on such a sub-commission having its justification in the scientific distinction of Oriental systems of music which had to be studied and understood and had not so far received attention in any adequate manner. But the member from Phillipines, whose Music had no problems different from those of Occidental music, insisted on giving a geographical designation to the Sub-Commission and, being a member of the Steering Committee of the Brussels Conference, began pushing forward the idea of a South-East Asian Music Conference at Manila. The general idea, however, had obviously been appreciated by the Unesco and at their instance. I forwarded to them two lists of topics, drawn by me and Mr. Alain Danielou and specifically applicable to the conditions and problems of Oriental music which could be fruitfully discussed at such a South-East Asian Musical Conference or Sub-commission. In my report to the Union Government on the Brussels Conference, I drew pointed attention to this and after my return to this country I had occasion to write to the Secretary of the Sangeeta Nataka Akadami about this. In the meantime the intrepid Phillipines delegate has not only staged a National Conference in Phillipines, but has also got his National Government to call the First South-East Asian Music Conference at Manila. I have again represented to the Unesco that India, which is most musically alive and also sets much store by her great musical heritage and occupies a central position in the Orient with a culture whose study can throw light on the cultures of the

other Oriental countries, should be the venue of the First South-East Asian Music Conference. It should also be easy and proper to call this conference in India for India has invited the next general sessions of the Unesco to this country. I hope that Indian musicologists and music Institutions in India would press this point of view before the authorities here.

Concerts

Every day of the Conference was marked by a concert. There were also demonstrations of methods of musical teaching with large numbers of school children. One of the movements of post-war Europe, started by Marcel Cuvelier is called Junior Music, the ideology of which is to promote mutual amity and solidarity among the war-torn nations of Europe by making the youth music-conscious and take part in huge community singings. Of the major concerts at the Conference, I should specially mention three : I would give the first place, because of the nature and limitations of my own musicial imagination, to an exposition of European music of the Pre-harmony stage, *Musica Antiqua* which was given in the appropriate Gothic Room of the City Hall of Brussels hanging heavily with old tapestries. This concert, which was conducted by Safford Cape, naturally touched more chords in an Oriental heart like mine. The second was the Orchestra, *Rite of Spring* by Stravinsky of which more later. And the third was the canticle to hope, which was specially written for the Conference by the composer Paul Hindemith and the poet Paul Claudel and directed by the composer himself. With the poet sitting in the box with the Queen of Belgium, for the prizes endowed by whom musicians from all over the West keenly compete, and the whole huge dais occupied by a numberless collection of players, this appeared most magnificent and a fitting finale to the Conference. Apart from these frequent concerts in the Conference, I listened also to other performances elsewhere, a chamber concert in Wigmore Hall, London, Symphony concert and Opera. At the first, there was the Robert Masters Quartet (*Violin*, *Violoncello*, *Viola* and *Pianoforte*), one of the most widely trevelled of the British Chamber music ensembles. At the BBC. Symphony concerts which I attended in the Royal Festival Hall in London, the programme included variations and Fugue on a theme by Mozart, Pianoforte by the leading British artiste Solomon and, for the second time, the *Rite of Spring* by Stravinsky. To begin with, the Orchestra comes upon the musical imagination of ours as some huge chaos and cacophony; in the first few performances it was almost excruciating the way the instruments sawed at different pitches, and of theme, we do not think there is even the ghost of an idea. The thought first arises that with all that magnitude and numbers, they are all terribly mistaken in their idea of music. The *Rite of Spring* was itself a composition of a highly controversial nature. In its two parts called the Adoration and the Sacrifice, the composer who said that he saw it all in a vision, presents the ritual dance of a virgin immolating herself for the quickening of the Spring. It was no wonder that I felt absolutely torn to shreds at its first performance ; for it is recorded that at the very first performance of the composition at the Theatre des Champs-Elysees, Paris, there was not one article available in the theatre which was not hurled by the audience at the Orchestra. But when I listened to it again at the Royal Festival Hall in London, where it was conducted by Eugene Goossens, who was also the first to direct it in Britain in 1921, I could feel a glimmer of understanding of the composer's idea. Opera, I listened to and witnessed in Copenhagen, Vienna and Rome, the composition at the last place being Guiseppe Verdis' *Il Trovatore*. It is not for one accustomed to one form of art, to criticise an art that had developed along media and conventions which his imagination is not accustomed to ; it requires time to cultivate a taste and grow into a sympathy and understanding. The only thing I would like to mention, that struck me, was a technical item which occured in opera-singing which could be compared to a kind of *Akara* singing in our music.

Folk Music and Dance

During my week's stay in Ireland, the Irish PEN friends, who gave us indeed an exceedingly nice time, entertained us also to Irish folk music, which is somewhat interesting to us as it employed quarter tones and some modes and not being suitable to equi-tempered instruments was accompained always by the Harp. The Harp is indeed the national instrument of Eire. Of all the countries of the world, Ireland is unique

in that it has a musical instrument, the Harp, as its national emblem. In respect of love for national language, music etc. and their revival and attendant movements and problems, Ireland has striking parallels with our country. Huge amounts of money are being spent by the State for the preservation and revival of the Gaelic and research in Celtic. One measure adopted by de Valera especially appeared to me worth following in respect of our efforts to preserve and carry over to the coming generation certain aspects of our literary and artistic traditions which are to be found as family heritages. In Ireland, State subsidies are given to families which still preserve the habit of speaking the old language, and select family units from the West speaking it are helped to go over and live amidst people of the East. One of our problems in fields like *Saman* recitals, certain special forms of musical compositions and some dance-traditions is the dwindling of the families that have been maintaining these, their old world ways which do not lend themselves to modern conditions under which easy use could be made of their artistic possessions and the impending danger of slow decay of the traditions. The system of subsidies to such families is, I think, a fruitful way of helping the survival and continuation of such art traditions in this country. On the concluding day of the PEN Conference, we had a demonstration of Harp-music by the members of the society devoted to the revival of that instrument. More interesting was it to watch Irish folk dance in which the hands were kept stiff and close to the body and all movement was confined to the legs. There were floor-contacts of the different parts of the foot together with certain swinging motions on the feet. Otherwise, there was little action. But without any sense of monotony, one could enjoy the whole display. *It was interesting to note that law prohibited one too young to appear as an artiste ;* in Ireland, a Pakistani baby dancing prodigy who was on a visit there was refused permission to dance. As over Ireland, there is a wave of revival of national language and art over parts of Great Britain like Scotland and Wales, though it is not so pronounced in these countries as in Ireland. In Cambridge I saw Scottish dance, which was somewhat simi ar to Irish, and this was being regularly taught, learnt and demonstrated at a school premises where the Scots in Cambridge regularly gathered in the evening. There were not wanting Scots in places like Cambridge going about and attending to official duties in their national kit and I had one such among my Sanskrit Colleagues of the Cambridge University. At St. Andrew's, where we had a day's session at that old northern University of Scotland during the British Orientalists' Conference, we could listen to the Scottish bagpipe orchestra which was going up and down one of the thoroughfares.

In England also one could see movements and associations for the preservation and revival of folk song and dance. In London, there is the Society for Folk Song and Dance established in the Cecil Sharp House, named after that distinguished worker in the field. In London, they have their premises which has a library and a hall where folk dances are daily practised by enthusiasts. They publish a Journal for which I did a review and hold periodical lectures one of which I also attended. I called at their office twice and saw the collection of books and periodicals on folk dance and music and discussed with them their working as also several aspects of English folk music and dance. To a student of Indian dances, a study of folk dances of other nations like the English is a matter of interest, for one comes upon some surprising parallel forms. They organise also branches in other parts of the country and conduct folk dances and festivals.

The most interesting experience I had in the field of folk music was during the hours that I spent with the BBC. Folk Musicologist, Alan Lomax, the delightful Texan whom I have already mentioned. In his room, I could listen to numerous tape-records of music and folk songs from different parts of Europe and the Middle East. It was surprising to learn that in the Hebrides there were folk songs sung by women while beating wool couched in sexy effusions comparable to similar songs which one used to hear amidst us till some time ago, sung on special occasions by women like the attainment of puberty. There are also special songs for vegetation and animal life, for instance songs to induce greater flow of milk from the cow. In Spanish Music also it is striking that there are songs believed to goad the oxen ; the impression produced by Spanish music is that of the Tamil *Temmangu* style. I heard some Spanish music in the Spanish Ballet also that I saw.

One of the advantages at such international Capitals like London is the opportunities that you have for knowing something of the art and culture of different nations. Visiting scholars give expositions of aspects of culture relating to the different parts of the world. What impressed me most was the way in which a lecturer of this type, possessed of all the mechanical equipments, went about collecting his materials and when he stood before you for a lecture, he not only gave you a verbal account, but put on slides to give a visual realisation of the background of the life of the people concerned and the national milieu of the art he was expounding, and then played tape-records to give you exactly a first-hand experience of the music and the language, so that you came out of the lecture with a whole and vivid picture. When they go out for research in particular areas or countries, they and their institutions have these mechanical equipments ready to be taken out and used on the spot.

Immediately on my arrival in London, I had an opportunity to listen in the School of the Oriental Studies at the London University and again at her place of stay in London, a lady musicologist of the Hebrew University of Jerusalem, Dr. Spector who spoke and played records of Hebrew sacred music ; the very surprising parallels of this music with that of the music of Sama Veda were pointed out by me in one of my despatches to *The Hindu*. Hebrew music is also, like other old music, being killed gradually by the superimposing of modern European music. In view of the similarities, I think there is a great scope for mutual study and collaboration among Indian and Hebrew musicologists. Both with reference to Sanskrit and possibilities of musical investigations, there was an offer inviting me to Jerusalem but owing to various reasons chiefly shortness of the time at my disposal and the political troubles encircling the Holy Land, the proposal could not materialise. I have, however, established contacts with some Hebrew musicologists who have promised to send contributions to the Journal of the Madras Music Academy.

My visit to Holland could of course not become complete without meeting Dr. J. Kunst, the authority on Javanese Music, who is at the Indonesian ethnography section of the Museum of the Tropics in Amsterdam. In the Cultural Anthropology department of the Museum which Dr. Kunst had built up, every Sunday there is display of Javanese dance and Gamelan music. Dr. Kunst who is one of the leading Ethno-Musicologists of Europe has but a couple of records of Indian music. Though he has dealt with Indian influences in his musical treatise of Java, he is of the view that Javanese Music was already formed under Chinese influence, before Indian influence started. Later it so happened that Dr. Kunst, who was on his way to America on a lecture tour, happened to stop in London while I was there and I had the pleasure of listening to three expositions of his at the School of Oriental Studies, London University, the London Branch of the Indian Institute of Culture and the English Folk Song and Dance Society, London with slides and tape-records. He spoke of Balinese and Javanese music and expounded also at the first mentioned place, the ethnological theory of the migration of people of the eastern parts of Europe towards the Orient and their passage via Central Asia and the Far East into Indonesia, following the thesis of noted anthropologists like Heine Geldern of Vienna.

At the Royal Asiatic Society, London a Professor of Science from Cambridge who had developed an interest in Social Anthropology gave an account of his expedition to certain frontier areas of Turkey, where a certain tribal culture survived. Here again the audience which included some local musicologists and others interested in music and dance, listened to tape records of the music of these regions.

In Uppsala in Sweden the Sanskrit Professor, Stig Wikander, who had gone out on an expedition to Kurdistan to study survivals of Aryan culture there, played for me tape-records of the narratives of traditional recitals of that country.

Museums, Conservetoires, Libraries :

In all the thirteen countries that I toured, I visited in connection with my main work the various libraries and while doing so, I looked into the music sections also to know how far at least printed materials about Indian music were available. I did so particularly in the extensive music section of the Bibliotheque Nationale, Paris, in the Music section of the Museum of Ethnography in Paris, and in the Royal Conservetoire of Music in Brussels. I

made a list of Indian music literature available in these places. In the Conservetoire in Brussels there is a good collection of Indian musical instruments presented by the pioneering Indian musicologist Raja Sourindra Mohan Tagore. In the Ethnography museum in Paris, there are also certain tape-records of Indian music available. In the Horniman Museum, London, and the National Museum in Dublin, some Indian musical instruments are exhibited. The large number of slightly varying forms of what we know from ancient Indian sculpture and literature as the boat-shaped Veena exhibited in the museum of Belgian Congo in the outskirts of Brussels showed the wide prevalence of this type of Veena among the peoples of antiquity. It was also interesting to find in the Horniman Museum in London a *Dhakka*-like drum from Japan, and curved drum sticks with knobs on top comparable to those of the *kirukatti*-drum of South India. In the Musee Guimet, Paris, as well as in the museums and libraries of England—the British Museum, the Victoria and Albert Museum and the India Office Library at London, the Bodelian at Oxford and the Fitz William Museum at Cambridge - I went through a large part of the vast collections of Indian miniature paintings and made a collection of photographs of scenes of music and dance figuring in these miniatures. Mention must be made of the Album of Ragamala miniatures contained in the Laud volume in the Bodelian library at Oxford which has been recently published with notes and introduction.

Musicologists

One comes across in Europe musicologists interested in different systems of music but it is unfortunate one cannot come across many devoted to the study of Indian music. In the School of Oriental Studies in London there is of course our friend Dr. A. A. Bake who has submitted a proposal for the promotion of Indian music studies in the University of London. He, with the help of John Marr, may be expected to put forth some systematic work in Indian music in the coming years. In the Music Section of the British Council, I discussed also the possibilities of the British Council thinking of including in their Indian invitations and scholarships Indian musicians or musicologists.

Ballet

Owing to the greater interest in dance and the lesser difficulty of the language of movement, I enjoyed completely all the ballets and dances that I saw both in England and the Continent. In London, I saw ballets at the Sadler's Wells, the Royal Opera House and the Royal Festival Hall, (*Alice in Wonderland* in the last mentioned place) ; at Copenhagen I saw the Royal Danish Ballet and in Paris, I attended ballet twice at the Opera. At Stuttgart, I saw *Cindrella*. The first ballet I saw in Paris was an instructive one because, being the premiere of the season, it included in the programme a regular reproduction of ballet exercises. Following this I attended one of the ballet schools in Paris where I spent a whole afternoon watching the teaching and the exercises. The school was conducted by Erdos Wood who was considered to be a very capable teacher and the students were not only beginners but noted dancers like Sonia Arova, who had been a prominent performer in London. There are some common points between how we practise Bharata Natya and they practise Ballet dancing and the afternoon that I spent in the Ballet School was the most profitable time that I could spend for acquainting myself with the technique and details of ballet dancing. It was significant that even accomplished artistes continued their exercises to keep themselves in form. In the Royal Festival Hall in London, I saw the artistes to perform in the evening practising with their teachers in the morning and it is while watching such practices and exercises that you realise how much of technique and precision are involved in the Ballet movements which, at an actual performance, may appear less codified or stylised or difficult than those of our dance. They had, at the actual class, wooden poles running along the walls, at hip's height, holding which they trained their legs for the movements. The Ballet movements comprise a large number of jumpings and wheelings around, movements which we too once had in our system in our *Utpluti-Karanas* and *Bhramaris*, survivals of the lattet still being perceivable in Kandyan dance. The acrobatics of Ballet movements and still poses form a highly strenous piece of execution and require a high degree of skill of finish and presentation. Some of the still poses and tableaus with which the male and female

T. A. TAYLOR & CO. (Madras) LTD.

100, Armenian Street, Madras—1.

★

Agents For

GOODLASS WALL LIMITED, BOMBAY

FOR PAINTS OILS, ENAMELS AND DISTEMPERS

★

HINDUSTAN CARBONS LIMITED, DELHI

FOR CARBON PAPERS, TYPEWRITER RIBBONS
STAMP PADS AND STAMPING INKS

★

The Cosmos India Rubber Works Ltd., Bombay

FOR INDUSTRIAL RUBBER GOODS AND RUBBER FLOORING

★

ARMSTRONG ALLOYSTEEL SPRINGS

FOR BUSES CARS, TRUCKS AND TRAILERS

THE UNITED INDIA
Life Assurance Co., Ltd.

HEAD OFFICE: **Post Box No. 281.** **MADRAS - 1.**

★

COMMEND TO YOU

THE LIFE INCOME POLICY
which is tailored to suit
your individual needs.

★

Steady and certain monthly income from age 50, 55, 60 or 65 *And* the sum assured to heirs on death.

At age 30, a monthly premium of Rs. 21-7 payable till age 55 or earlier death, secures the following benefits.

(a) **On death before age 55** : Rs. 5,000 with bonus declared ;
(b) **On Survival** : The bonus declared in cash ; (ii) A monthly pension of Rs. 25 as long as the assured is alive and (iii) Rs. 5,000 to the dependents on the death of the life assured.

The monthly pension may also be commuted at age 50, 55, 60 or 65 for an immediate cash payment of Rs. 4,175, Rs. 3,575, Rs. 3,000 or 2,4 respectively.

Minimum Policy Rs. 5000

Trustee to the Policyholders' Funds : Official Trustee of Madras.

★

For further particulars, please write to :

The Branch Manager,
The United India Life Assurance Co. Ltd.,
Esplanade, Madras - 1.

dancers or groups of them mark the finale of a sequence are quite picturesque; the picture at the back of the stage at the centre of the leading male dancer lifting up fully the prima ballerina on his upstretched arms and the exquisite pose her horizontal frame maintained is an unforgettable thing that I saw in the Royal Danish Ballet in Copenhagen. Such pose-compositions we had in ancient Indian Natya and Abhinavagupta speaks of pose-designs of two dancers looking like two lotuses bending out from a single stalk. In the Ballet that I witnessed in Paris, I saw a composition effected by five or six dancers, a more charming parallel of which we have in the Amaravati sculpture. I was also interested in noting how far 'Abhinaya' figured in Ballet dancing From what I saw in performances and read also in books, miming formed an integral part of the art, though unlike what it is in our system, Abhinaya there has not been codified and set into a vocabulary. In the Ballet that I saw in the Covent Garden, one dancer showed the act of drinking by a jesture not distant from what we do. In Cindrella that I saw at Stuttgart, the Prince going in search of the lady, along with his companion, held in between his legs a short stick mounted by a horse-head and by movements of leg which could be compared to what Bharata specifies in the Chitra Abhinaya chapter presented the act of riding a horse, when going on a journey. Dropping in at bookshops, I found that in Paris, there was a special shop, though a small one, exclusively dealing in books on dance, which included a few books on Indian dance too.

At Stoll Theatre in London, the most renowned Spanish Dancer, Antonio was having a long season and he and his partner Segovia, were, with their castanets and amazing footwork, giving a most exhilarating display. In Spanish Dance, the singer stood a little to the back on the side, just as our Nattuvanar stood till recently, sang and clapped his hands to keep time ; his presence or position or action did not mar the impression of the stage.

Theatres

Quite apart from the interest due to our Academy's plans now for raising a hall of its own, I took efforts to visit several theatres and study their architecture and accoustical and other arrangements. Sir Stuart Wilson, who showed me round the Royal Opera House and its fittings, informed me that the biggest theatre was said to be in Sicily but that he himself had not seen it. Of the other houses he mentioned in the order of magnitude, I saw the Scala at Milan and the Opera in Rome and the Opera in Paris, not to mention those that I saw at other centres where I attended conferences, concerts, ballets, and receptions. It would probably be not possible to have in India anything like the huge places for the arts of music and dance that European cities have. The Palais des Beaux-Arts at Brussels where the Unesco Music Conference took place may be described as not a single hall for music and dance but a complex of big and small theatres and halls, places for meetings, open sessions, exhibitions, huge stages for Orchestra and small theatres for lesser concerts. The actual theatre and the auditorium, big as they are in such Opera houses as the famous one in Paris, occupied but a small part of the huge building which contained ever so many apartments intended for a variety of purposes, large-scale public receptions, lounges, restaurants etc. In London the Arts Council arranged with the London County Council for my being taken round the Royal Festival Hall by the Financial Officer and the Engineer in charge : it took me some hours on two different days to do justice to the different departments of architecture and installations of this the biggest Concert Hall and Theatre recently built in England. The audience capacity of the auditorium is 3,700 persons and the total cost was 2 million pounds. The cleaning of one part of the plant alone on the installations costs £ 150 twice a month. It should be noted that no theatre in Europe is far away from traffic or other activities of business or life. The Royal Festival Hall is right in front of Waterloo Station and as you look across the glass doors, you see the trains running but not a bit of the deafening noise around pierces into the hall. It is by the architecture that they accomplish the sound proof quality of the theatre. The central portion of the Royal Festival Hall is thus a closed egg completely cut off by the walls and glass doors. Around it is a space occupied by lounges, halls, restaurants, exhibition room, greenroom etc. Outside of these is the outer wall. Thus the inner egg of the auditorium and the theatre has a double

covering. The doors are accoustically treated with sound absorbers and the walls with wooden panelling and sometimes with leather lining. Even the machines in the installations are mounted on shock-proof stands. Walls are lined with glass-silk and rock-wool. The roof is formed of perforated plates. The ceiling is in grills and rises like a cave with adjustable holes and stops.

On the top, in front of the stage, is a device to take up the sound of music and dialogue and pass it on at its height to the galleries enabling even a snap of the finger to be heard uniformly all through. The temperature of the theatre is controlled by seventeen plants pouring in filtered cool air from above through ducts and draw away heated air and humidity in the hall from under the seats. Care is taken to see that the air poured in does not come in a draught; it is broken by splitters and spread out. The extent of the actual stage in the Opera in Paris can be imagined from the following: The entire *Corps de Ballet*, which is a prodigious number, can appear and present itself in an orderly manner without producing the impression of a crowd on the stage. The mechanical scenic fittings designed for spectacular effect which is brought on the stage is something astounding; in the Ballet *Les Indes Galantes*, at the back of the stage behind the settings of sea waves, a ship sailed in! (Of Course, the ideals of the Indian art of dance are totally different and discountenance the service of such sets.) The most noteworthy feature of the sets of this theatre is the contrivance for the natural background of the sky; a huge metal vault goes up for scenes requiring the sky background with floodlight contrivances to produce the perfect effect of azure sky studded with stars, or the flush of dawn or he glow of setting Sun. The depth and space provided for the vault to go down, when not necessary, can be imagined.

In the Teatro Dell' Opera in Rome, there is an auditorium encircled by five big rows of box seats in horse-shoe and above that there is an open big gallery of tires of seats, the total enclosures for seating arrangements being seven. The whole thing is thus as big and high as a seven storey building. This is just a little less than the Scala at Milan.

The organisation of performances and bookings is thoroughly systematised that if it is difficult to take a good seat by just going in on the day of the performance, it is far more difficult for any artiste or troupe from another country to book a theatre. When I was in London at the time of Coronation, one of our young dancers, who came to London, could do nothing but return back. Arrangements are made months ahead and programmes for festivals and conferences are drawn up fully and fixed in every detail, sometimes a year or two before the actual event.

Besides such halls of music and dance, I visited other theatres small and big to witness plays including the Shakespeare Memorial Theatre at Statford-on-Avon. Whatever the distance from the stage of the seat one happens to occupy there is no difficulty in perfect listening. Such is the accoustis and such the training of the voices.

Audience

It bears any amount of repetition to observe that even more than the varied excellences of the theatre, the perfect discipline and the complete silence of the members of the audiences in European theatres is something worthy of our admiration and emulation. While listening to the Opera in Rome, I did only so much as draw a rather heavy breath but that whiff was enough to make the lady seated in front of me turn and look at me critically. The floor of the house is heavily carpeted and I was constantly reminded of the contrast of the scratching noises that our friends produce here with their sandals on the floor of our music sheds. The disturbance of the discipline of the audience by the comparative importance of personalities, who sweep in at all parts of the concerts, is a thing unknown. They are halls which are indeed the paradise of the performers, where artistes have not got to contend with women continuing their domestic politics and men public politics! It is probably in the Opera and the Ballet that we see men and women of society at their best and it is here that we see also the interest they evince in the enjoyment of the arts. The way they attend these performances produces a most impressive effect which is heightened by their complete discipline. They have, of course, specific intervals and separate halls, lounges and restaurants provided for within the buildings themselves to facilitate relaxation. It is no doubt true, it is a highly expensive affair

to be able to sit in a high class seat and enjoy these performances. Especially for one who has to take his chances in the midst of a constant touring programme, it is a real ordeal to get a decent. place But for the help of high introductions and contacts with persons in the art and the facility of official invitation, I would have been able to see, know and appreciate far less than what I was able to. This does not mean that those of moderate means have to deny themselves the enjoyment of high class music and dance. The arrangement of the seats and the accoustics are such that distant seats of smaller prices are not such a bar to the enjoyment as in our country. In the Royal Festival Hall in London, at the right hand corner above, there is a provision for a substantial number of Standing Listeners, who for a small fee could get in and remain in a most orderly manner and see a Ballet or listen to a Concert without any difficulty.

Set-up and Patronage

In Great Britain particularly I studied the set up of bodies designed for the promotion of arts and problems relating to promotion of music and dance. There too classical art as well as folk art is not able to stand on its own legs. Special efforts have to be taken to preserve or revive folk art or to promote classical art like Ballet. While the actual charge on the spot is in the hands of the local authority, the State comes forward to give the lion's share of patronage and to give fillip to arts. In addition to the Music section of the British Council, there is a Statutory body chartered by the Government, called the Arts Council, to which the Treasury makes grants, entrusting it with the task of administering the funds and divising methods for the encouragement of arts. Where there was the question of taking special care of the art of a particular region, they had a special committee to deal with it, for example the Scottish Committee. It is a well known merit of British administration, which we bred up in it are unable to follow fully, is that while the State appoints the body and makes its grants to it, it does not nominate its own officials to the board of the body nor interfere in the autonomy and discretion of the body. The bulk of the financial resources is from the Treasury and only a small part is made up by donations and endowments from enlightened people. It goes without saying that large as the attendance in the performances and exhibitions are the arts cannot thrive purely on the income at the gates, and such big and perfect theatres as they use naturally mean a heavy cost of maintenance. For example the annual deficit of the Royal Festival Hall described above is £34,000. The extent of State help can be realised from the following figures for 1951—52 : The total Treasury grant for the period was £ 475,000. The total income from the concerts of music and exhibitions of art was only about £10,000. Of the total grant and income, Opera and Ballet alone received about £220,000, different kinds of music about £ 107,000 and drama about £ 76,000. Other arts and art clubs and societies etc., lectures, films, festivals and the like received the balance of the amount.

Scope for Indian Music & Dance abroad

As indicated above, the place accorded to Indian music in International conferences of music, the provision for the study of Indian Music in Universities, the availability of Indian music materials in the form of literature and records in libraries and conservetories may be said to be almost negligible. There is of course a growing interest in Indian music,. Indian dance has of course been better propagated abroad. It appears the time has come for us, either as non-official bodies or official agencies, to take active steps to promote greater understanding and appreciation of Indian music in foreign countries. Firstly, the individual musicians and musicologists of this country, music institutions and above all the Central government should take greater interest in the matter of participating in International music conferences by affording facilities and creating opportunities for Indian artistes, critics and exponents to go abroad and interpret the art. Interest in Oriental or Indian music is bound to become more substantial in future. At the end of my address at the Brussels Conference, there were several musicologists and teachers of music who wanted to know how and where they could have facilities to listen and study the concept of the Raga for example that I had emphasised. I think without losing anymore time bodies like our Academy should take steps to prepare

albums of the main departments of our music, on long playing records. with expository monographs, and make them available in Europe and America. In the Indian Embassies in the different countries of Europe there are of course, Indian music records but these are not made known and on occasions like conferences in particular European countries, contacts and coordination, voluntary or official, could be shown to a geater degree so that some effective use of even the available materials could be made. The production of the necessary literature in the form of journals or books or catalogues is also a desideratum. The aspects studied and the subjects tackled in music books, the journals, the monthly or other periodical reviews and programme books relating to the respective arts,—all these show the intensity of musical literary activity in the metropolis of the different countries in the West. The tempo and pace of it all is something we here can hardly envisage. Even from the physical point of view the meagre Indian literature produced in India is poor in print and appearance and does not tempt purchase or preservation. As for the contents, it is not enough if we write for our own public, taking for granted many things and using many Indian terms and lacking in the method of organisation and presentation of the material. We do not know even how to put out and sell. It is necessary for promoting the understanding to produce a set of works couched in terminology understandable to the West.

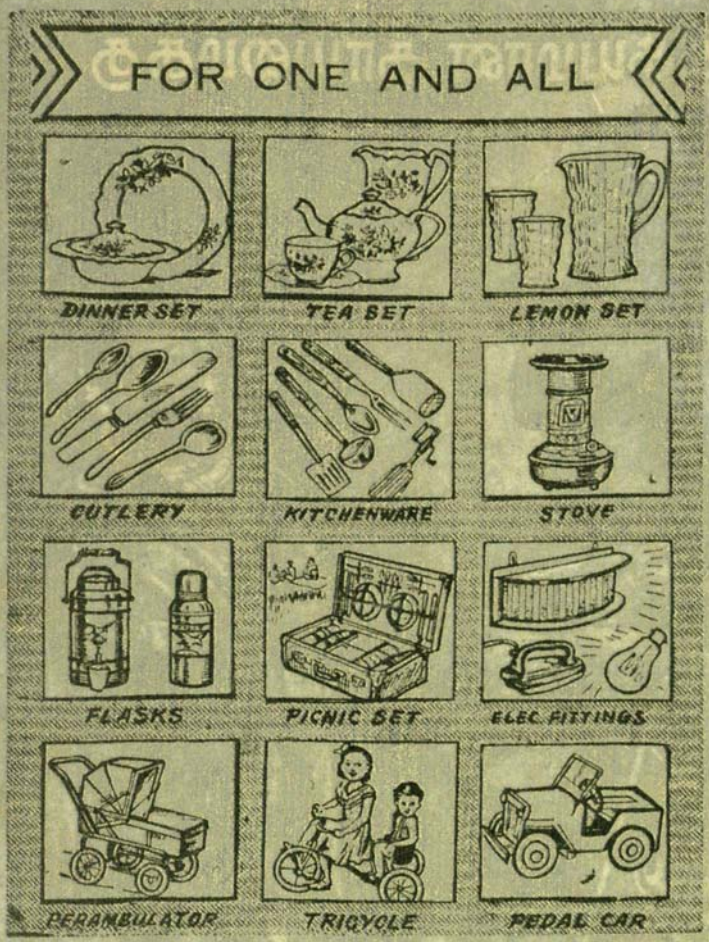
It is desirable to have more intimate contacts with the music activities of the Unesco and colloborate in the work of the many International Councils functioning under the aegis of the Unesco for music, folk-music, music libraries and music bibliographies. The present writer through the initiative of Mr. Alain Danielou has been trying to take interest in and organise some of the literary items of the musical work contemplated by the above mentioned Unesco councils. There is a vast amount of work to be done and the different departments of music require different types of workers. Sangeeta has been more than an art in the ideology of Indian culture. It is an integral part of the aids to higher evolution and considering the value we attach to it and the richness and antiquity of this heritage in our country, it behoves us all, individuals, Academies and Government to set about the dual work of preserving the heritage at home and spreading its understanding and message abroad.

WORKS PUBLISHED

BY THE

MUSIC ACADEMY

Sangita Sudha of King Raghunatha of Tanjore,	Sanskrit	...	Rs.	2-0-0
Chaturdandi Prakasika of Venkatamakhin of Tanjore	,,	...	,,	2-0-0
,, ,,	Tamil	...	,,	2-0-0
Sangita Saramrita of King Tulaja of Tanjore	Sanskrit	...	,,	3-0-0
Sangita Sara Sangrahamu,	Telugu	...	,,	1-0-0
Kritis of Pallavi Doraiswamy Iyer in Notation		...	,,	1-0-0
Kritis of Mysore Sadasiva Rao in Notation		...	,,	2-0-0
Summary of Raga Lakshanas			,,	1-0-0



FAMOUS HOUSE
FOR
"EAGLE"
BRAND

Vacuum Bottles
Narrow & Widemouth
in
Different Sizes

—

"VALOR"
WICK
Cooking Ranges
STOVES, BAKING
OVENS; STAND

—

Harper & Beatrice
WICK STOVES
Single & Double Wick

—

Also available

Domestic Appliances, Coffee Machines, Meat Mincers, Ice Cream Freezers, Lawn Mowers (Grass cutting Machines); Enamel & Aluminiumware; Presentation Novelties; Electric appliances, fancy fittings, fans, etc etc.

From

K. S. SHIVJI & Co.

178-79, Broadway - Madras-1.

Phone: 3617 -- **Grams: LAMP**

Sole Agents for:

ARMSTRONG SIDDELEY OIL ENGINES
IN DIFFERENT H P.

Trade Enquiries Solicited.

ஆரோக்கியமான காய்மைக்கு

அருந்துங்கள்!



தயாரிப்பவர்கள்:

கேசரி குடீரம் லிமிடெட்

ராயப்பேட்டை .... சென்னை.

சென்னை சங்கீத வித்வத் சபை

28-வது மஹாநாடு

தலைவர்

வித்வான் ஸ்ரீ சித்தூர் சுப்பிரமணிய பிள்ளை அவர்களின்

அக்கிராஸனப் பிரஸங்கம்

பெரியோர்களே! சங்கீத வித்வான்களாகிய எனது ஆத்ம நண்பர்களே! சங்கீதவிநோதிகளே! பேரன்புகொண்டு இம்மாநாட்டைத் திறந்து வைத்த கனம் மந்திரி அவர்களே! இந்த வித்வத் சபையைப் பெரும்புகழுடன் நடத்திவரும் தலைவர் அவர்களே! சபையின் குழுவினர்களே! செயலாளர் அவர்களே! மற்றுமுள்ள அன்பர்களே! தாய்மார்களே! சோதரிகளே! உங்கள் எல்லோருக்கும் எனது மனமார்ந்த வணக்கத்தை அன்புடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

அன்பர்களே!

இந்தச் சபையின் 28-ஆம் ஆண்டு விழாவில் என்னையும் பொருட்படுத்தி இவ்வுயர் தலைமை வகிக்கச்செய்த இந்த வித்வத் சபையாருக்கு முதலில் எனது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். நான் இங்கு தலைமை தாங்கி எல்லா வகையிலும் சிறப்புற நடத்திக் கொடுப்பதற்குத் தகுதியுடையவனு என்பதை நானே சிந்தித்துப் பார்க்கவேண்டியவனுக இருக்கின்றேன். இது எனது தாழ்மையான பலவான மனநிலைதான். ஆயினும் இவ்வாறான சந்தர்ப்பம் இக்காலத்தில் எனக்குக் கிடைத்திருப்பதை எண்ணினால் எனது குருதேவர் (காஞ்சிபுரம் சங்கீத லயப் பிரும்மம் வித்வான் நாயனப்பிள்ளை என்கிற சுப்பிரமணிய பிள்ளை) அவர்கள் நினைவுதான் என் மனத்தில் தோன்றுகிறது. அவர் என்னை ஆசிர்வதித்து சங்கீதத்தில் ஒரு பெரிய உத்சாகத்தை அளித்தது என்னையும் அவர் பின்னால் வைத்துக்கொண்டு பாடச்செய்து பெருமைப்படுத்தியதாலும் எனக்கு அவர் கற்ற ஆசிர்வாதத்தாலுந்தான் இக காலம் இந்த வாய்ப்புகளெல்லாம் எனக்குக் கிடைக்கின்றன போலும்!

எனது குருநாதர் அவர்களுடைய மேன்மையான ஆசிர்வாத பலத்தால் அவர்களையே நினைந்துதான் இச்சபையின் தலைமைப் பதவியை ஏற்றுக் கொண்டேன். இதன் பலாபலன்களை எனது குருநாதர் புகழுக்கே ஒப்புடைத்து எனக்குத் தெரிந்த அளவில் பெரியோர்களாகிய உங்கள் முன் எனது தலைமை உரையைக் கூற நிற்கின்றேன்.

சபையோர்களே! தென்னிந்தியாவில் மிகவும் முக்கியமான இச்சென்னை மாநகரிலே இந்த வித்வத் சபையார் 28 ஆண்டுகளாக நடத்திவரும் இச் சங்கீத விழாவானது நமது தென்னிந்திய சங்கீத வித்வான்களுக்கும், வித்யார்த்திகளுக்கும், ரசிகர்களுக்கும் பெரும் பயனைத் தந்துவருகின்றது என்பதை நாம் எல்லோரும் நன்றாக அறிந்தே வருகிறோம். யான் நிற்க வரை இந்த வித்வத் சபையின் தோற்றத்தைப் பற்றி இங்கு சிறிது கூற நான் ஆசைப்படுகிறேன்.

இந்த சென்னை மாநகரத்தில் 28-ஆண்டுகளுக்குமுன் அகில இந்திய காங்கிரஸ் நடந்தசமயம் அது நடந்த பல நிகழ்ச்சிகளில் தனியாகக் கொட்டகை

அமைத்து நம் தென்னிந்திய சங்கீத வித்வான்களை வரவழைத்து அந்தக் கொட்டகையில் சங்கீதக் கச்சேரிகளும் நடத்தப் பட்டு வந்தன. அச்சமயம் எனது குரு நாதர் அவர்களும் ஒரு கச்சேரி செய்தார்கள். அப்பொழுது யானும் அவர்கள் பின்னல் சேர்ந்து பாடும் பாக்கியத்தைப் பெற்றிருந்தேன். அந்தக் கச்சேரியைக் கேட்ட பல பெரியோர்கள் இன்றும் பாராட்டுவார்கள். அக்காலம் வடகாட்டிலிருந்து விஷ்ணு திகம்பரர் அவர்களும் வந்து கலந்து கொண்டார்கள்.

அக்காலத்தில் இம்மாதிரி நடந்த நிகழ்ச்சிகளின் சார்பில் மியூஸியம் தியேட்டரில் தனியாகப் பல சங்கீதக் கச்சேரிகளும் நடந்தன. அப்பொழுது எனக்கும் தனிப்பட்ட முறையில் ஒரு கச்சேரி செய்ய அனுமதி தந்தார்கள். அதற்கெல்லாம் காரணமாக இருந்தவர்கள் காலஞ்சென்ற டாக்டர் U. ராமராவ் அவர்கள், கீர்த்திவாய்ந்த சத்தியமூர்த்தி ஐயர் அவர்கள், இப்பொழுது இந்த சபைக்குத் தலைவராக விளங்கும் ஸ்ரீமான் K. V. கிருஷ்ணசாமி அய்யர் அவர்கள், இச்சபையின் முதுவினர்களில் மிக முக்கியமான 'சங்கீத கலாநிதி' ஸ்ரீ T. V. சுப்பராவ் அவர்கள், இன்னும் சில அபிமான கனவான்களும் ஆவார்கள். இவைகளெல்லாம் எனது மனக்கண் முன்னே இன்னும் அழியாது நிற்கின்றன.

அந்த நாள் முதல் மேலே கூறிய சங்கீத நகழ்ச்சிகளை ஆண்டு தோறும் இந்த சென்னை நகரிலே நடத்த எண்ணி அதனால் நமது சங்கீதக் கலை நன்கு வளர வேண்டுமென்ற பெரு நோக்கத்தால் மேற்கண்ட பெரியோர்களால் "வித்வத் சபை" எனப் பெயரிடப் பெற்று ஒவ்வோராண்டிலும் டிசம்பர் மாதத்தில் ரீபிள்ஸ் பார்க்கிலும் சில வருஷம் சௌட் ஹாலிலும், சில சமயம் ராயப்பேட்டையிலும் நன்கு நடை பெற்று வந்தன.

பிறகு, நம்முடைய சங்கீதக்கலை தெய்வீகக் கலையானதால் இதில் பங்கு கொள்ளும் சங்கீத வித்வான்களுக்கும், மற்றவர்களுக்கும் ஸ்ரீ கபாலீச்வரரின் திருவருள் கிட்டவேண்டுமென்ற ஒரு பெரு நோக்கத்துடனேயே இந்த மயிலை மாநகரில் ஸ்ரீ கபாலீச்வரரின் சன்னிதிக் கெதிரில் கொண்டு வரப்பெற்று சீரும் சிறப்புமாக நடந்து வந்து இன்று இந்த மேன்மையான நிலையை அடைந்திருக்கின்றது. வாழ்க நமது வித்வத் சபை! வாழ்க நமது வித்வத் சபையார்!

இந்த முறையில் இங்கே விளங்கும் இச்சபையார் இந்த மயிலாப்பூரில் நடத்திவரும் சங்கீத விழாவானது ஆண்டுதோறும் பத்து நாட்கள்வரை ஒரு பெரிய பண்டிகை போலக் கொண்டாடப் பெற்று அநேக ரசிகர்களுக்கும், சங்கீத வித்வான்களுக்கும் ஒரு அரிய சந்தர்ப்பத்தை அளித்து வருவதால் இந்த வகையிலும் இந்த வித்வத் சபை முதல் ஸ்தானம் வகிக்கிறது என்பதைக் கூற ஆசைப்படுகிறேன்.

மேலும் இச்சபையார் ஆண்டு தோறும் நடத்திவரும் விழாவிற்கு நிறப் பாளராக நம்மாகாணத்திலுள்ள பல மகாராஜாக்களையும், கவர்னர் அவர்களையும், சிறந்த பெரியோர்களையும் அழைத்துப் பெருமைப்படுத்துவதோடு கூட சங்கீத வித்வான்கள் சார்பில் சங்கீதப் பகுதிக்கு இச்சபையின் முதுவினர்களால் ஒரு சங்கீத வித்வானையே தேர்ந்தெடுத்து தலைமை நாற்கச் செய்து இசையாராய்ச்சி முதலியன செய்து வருவது மிகவும் பாராட்டத்தக்கதாகும்.

இந்த வித்வத் சபை நம் தென்னிந்திய கர்நாடக சங்கீத விஷயமாகச் செய்து வரும் பல அரிய காரியங்கள் மிகச் சிறமமான காரியம் என்பதில் யாதொரு ஆட்சேபனையும் இல்லை. எனது இளமைக் காலத்தில் பல பெரியோர்கள் மூலமாக சில விஷயங்கள் கேள்விப்பட்டிருக்கிறேன். அவற்றுள் ஒன்று அந்தக் காலத்திய சங்கீத வித்வான்களைப் பற்றியது. அதாவது பழக்காலத்தில் 'கார்வேட் நகர்' சமஸ்தானாதிபதிகள்

போன்ற பெரிய பிரபுக்கள் சங்கீத வித்வான்களைப் பற்றிப்பேச நேரிடும்போது "பத்து யானைகளை ஒன்றாகக் கட்டி போஷித்து ஒன்றுபடுத்தி விடலாம். ஆனால் பத்து சங்கீத வித்வான்களை ஒன்று சேர்த்து ஒரு காரியம் நடத்துவதென்பது மிக மிக சிரமசாத்தியமான காரியம்" என்று சொல்வது வழக்கமாம். இம்மாதிரி அக்காலத்தில் கூறப்பட்டிருக்கலாம். ஆயினும், இக்காலத்திலும்கூட சங்கீத வித்வான்களில் சிலர், "நாங்கள் சிறந்த சங்கீத பரம்பரைக் குடும்பத்தில் பிறந்தவர்கள்" என்றும், சிலர், "நாங்கள் சங்கீத சம்பந்தமாக சுருதி சாஸ்திரக்களில் வல்லவர்கள்" என்றும், சிலர் "லய சம்பந்தத்தில் எங்களுக்கு நிகர் இல்லை" என்றும், சிலர், நாங்கள் இராக ஆலாபனத்தில் சிறந்த திறமைசாலிகள்" என்றும், சிலர், "உருப்படிகளைப் பாடுவதிலும், சுரம் பாடுவதிலும் மிகத் திறமை வாய்ந்தவர்கள் நாங்கள் தாய் என்றும், சிலர் நாங்கள் அய்யர்வாள் பரம்பரை என்றும், சிலர் சாஸ்திரியார் பரம்பரை என்றும், சிலர் தீக்ஷிதர்வாள் பரம்பரை என்றும் இம்மாதிரியாக இன்னும் பல முறையில் பலவாறாகச் சொல்லி வருவதோடு அவரவர்கள் தங்கள் தங்களை ஏதோ ஒரு தனிப்பட்டவர்போல நினைத்துக்கொண்டு பொதுவாக சங்கீதத்தைப் பற்றி எந்த வகையிலும் கட்டுப்படாதவாறு சங்கீதக்கலை பொதுவாக வளர வேண்டும் என்ற நோக்கமில்லாது இருக்கின்றார்கள் என்பதை சில பெரியோர்கள் கூற சங்கீத வித்வான்களாகிய நாமும் நமது செவிகளால் கேட்கவேண்டியதாகத்தான் இருக்கிறது.

நிற்க, உண்மை எதுவாயினும் மேலே கூறியபடி பலவாறாகச் சொல்லப்படும் பல வித்வான்களை அதாவது பேற்கூறிய ஒவ்வொரு பகுதியிலும் வல்லமையுள்ள வித்வான்களை ஒன்று கூட்டி அவரவர்களுக்கு ஏற்ற முறையில் பல அனுகூலங்களைச் செய்து அமைத்த திட்டப்படி கச்சேரி செய்யச்செய்து பொதுவாக நமது தென்னிந்திய சங்கீத மாகிய கர்நாடக சங்கீதம் நன்றாக வளரும் எல்லா மக்களுக்கும் இந்தக் கலையில் ஆர்வமும் உற்சாகமும் உண்டாகும்படி செய்து, தங்கட்கு ஏற்பட்டுவரும் பெரிய பெரிய சிரமங்களைப் பாராட்டாமல் எடுத்துக்கொண்ட காரியமே பெரிதென்று எண்ணி ஓயாமல் அரும்பாடுபட்டு உழைத்துவரும் இந்த வித்வத் சபையாராகிய எவ்வாறு பேர்றினாலும் போற்றலாம்.

சங்கீதக் கலை

பெரியோர்களே! நமது பாரத நாட்டில் தென்தேசத்தில் விளங்கிவரும் தென்னிந்திய சங்கீதமாகிய நமது கர்நாடக சங்கீதம் மிகவும் புராதனமானது. இசைசங்கீதம் உலகில் உள்ள பற்ற நாடுகளில் வழங்கிவருவதும் சங்கீதத்தைக் காட்டிலும் ஒரு தனியான அம்சத்தை அதாவது ராகத்துறையிலும், உருப்படிகள் பாடும் திறமையிலும் எக்காலத்திலும் அழியாத ஒரு நிலைமையை தனக்கே உடையதாகி அதனோடு நில்லாமல் தெய்வீக சம்பந்தத்தை முக்கியமாகப் பெற்று ஒரு சிறந்த தென்தேசக் கலையாகி விளங்கி வருகின்றது.

என்னுடைய சிறிய அறிவிற்கு எட்டிய வரையில் இந்தக்கலையைப்பற்றிச் சுருக்கமாக ஒரு சில சொற்கள் கூற விரும்புகிறேன். சங்கீதக்கலை என்பது மட்டமாகப் பார்த்தால் ஒரு அழகான கட்டுப்பாட்டுடன் கூடிய நாத அலங்காரமாகும் என்றுதான் கூறமுடியும். இந்தக் கலையில் பயிற்சி பெற்றிருந்தாலும் பயிற்சி இல்லாவிட்டாலும், ரசிக்கும் தன்மை இருந்தாலும் இல்லாவிட்டாலும், பொதுவாக சங்கீதம் என்றாலேயே உடனே ஈடுபட முடியாத எந்த மனிதஉயிரும் இருக்கமுடியாது. அன்றியும் பொருள் பொதிந்த ஒரு பாட்டோடு சங்கீதம் கலந்து வருங்கால், அதில் எந்த மனிதர்களும் ஈடுபடாது இருக்கமுடியாது.

மேலும் சங்கீதச் சுவையில் அறிவு வளர்ச்சி பெறுதல் இன்னும் சிறிய சிதக்களும், பசுக்கள் போன்ற விலங்குகளும் சர்ப்பம் போன்ற கொடிய ஜந்துக்களும் கூட ஈடுபட்டு தன்னை மறந்து அனுபவிக்கும் என்பதும் நம்முடைய பெரியோர்களின் வாக்காக இருக்கின்றது. நம் நாட்டில் இருந்த பல பெரியோர்கள் இந்த சங்கீதக கலையை நன்றாக உபாசித்து தெய்வத்தத்தக்கே அர்ப்பணமாக்கி, தங்கள் தங்கள் உபாசனை மூர்த்திகளைக் கூட நேரே கண்ணால் கண்டு ஆனந்தித்தார்கள் என்றும் நம் நாட்டுச் சரித்திரங்கள் கூறுகின்றன.

இந்தக்கலை உபவேதங்களுள் ஒன்றான காந்தர்வ வேதம் என்றும், அறுபத்து நான்கு கலைகளுள் ஒன்று எனவும், ஐந்து வகை சிறப்புக்கலைகளாகிய காவியம், ஓவியம், சங்கீதம், நாட்டியம், சிற்பம் இவைகளில் நடு நாயகமாக விளங்குவதாகவும் பெரியோர்களால் கூறப்படுகிறது. இக்கலை மக்களுடைய ஐம்புலன்களில் ஒன்றான செவிகளால் மட்டும் கேட்டு இதன் விரிவான ஒரு சொரூபத்தை அறிந்து உணரக்கூடியதாக இருகின்றது எனவும், யோக சாதனையில் கூட இக்கலை துணை புரிகின்றது எனவும், மேலும் சதா காலமும் ஓடிக்கொண்டிருக்கும் மனம் அமைதி அடைவதற்கும் இன்னும் இவை போன்ற பல சாதனங்களுக்கெல்லாம் இந்த சங்கீதக்கலை துணைபுரிவதுபோல மற்றக் கலைகள் அவ்வளவாக துணை செய்யவில்லையென்றும் பல அனுபவ சாலிகளான பெரியோர்கள் சொல்லி வருவதை நாம் கேட்கிறோம்.

உலகில் கடவுளின் கருணையால் மக்களாகிய நமக்கு மட்டும் மற்ற எல்லா உயிர்களைக் காட்டிலும் ஒரு தன் அறிவு இருப்பதினாலும், எல்லாவற்றையும் உணருகின்ற ஓர் ஆற்றல் இருப்பதாலும், இறைவனால் நமக்கு அளிக்கப்பட்டிருக்கும் சலுகையாலும், தனிப்பட்ட ஒரு சுயேச்சையினாலும் இந்த சங்கீதக் கலையைத் தெளிவாகப் பின்று அதன் சொரூபத்தை அறிந்து அதன் பலன்களை அனுபவிக்க முடிகின்றது என்று கூற ஆசைப்படுகின்றேன். மேலும் இசைகலையைப் பயின்ற பெரியோர்கள் பலரும் ஒரு நாட்டின் சரித்திரத்திலேயே மற்ற பெரியோர்களைப் போல சிறந்த முறையில் இடம்பெற்று விடுகிறார்கள்.

நாதம்

அன்பர்களே! நமது சங்கீதத்திற்கு அடிப்படையான ஆதாரம் நாதமாகும். இதை எல்லோரும் அறிந்ததான் இருக்கிறார்கள். மனிதன் தனது செவிகளால் முதலில் இயற்கையான வெளியில் ஏற்படும் நாதத்தைக் கேட்டு அதில் தானும் ஈடுபட்டு என்று உணர்ந்தானோ அன்றே நாதத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட ஒரு இசைக்கலை தோன்றியது என்று கூறலாம்.

காலக்கிரமத்தில் மனிதனுக்கு இருக்கும் சக்தியால் தன்னுடைய உள்ளத்தில் எழும் கருத்தின் வழியே தன்னுடம்பி விருந்து தான் பேசும் பேச்சு மூலம் எழுகின்ற நாதத்தையும் உணர ஒரு வாய்ப்பு ஏற்பட்டது எனலாம். அதனால் நமது சங்கீத சாஸ்திர நிபுணர்களில் பலர் தங்களால் எழுதப்பட்ட சங்கீத சாஸ்திரங்களில் பிண்டோத்பத்தியை நன்றாக அறிந்து கூறியுள்ளார்கள். தன்னுள்ளே எழுகின்ற அதாவது தனது முயற்சியினால் ஏற்படுத்தப்படுகின்ற இனிய நாதத்தை மனிதன் காலகாலமே அறிந்து அடைந்த ஆனந்தத்துக்கு அளவே இருந்திருக்க முடியாது. இந்த விஷயத்தில் காமும் நம்மையே சிந்தித்துப் பார்த்து ஈடுபட்டு உழைத்தால் நன்றாக உணரலாம்.

நாதம் என்பது அலைகளாகப் பார்த்தால் ஒன்றேதான். கடவுளும் ஒருவர்தான். இதனால்தான் நாதத்தைக் கடவுளென்றே கூறிவிட்டார்கள். நாதம் ஒன்றாக இருந்தபோதிலும் அது தோன்றுமிடங்கள் பல. ஒவ்வொரு இடத்தையும், நாதத்தையும் தனித்தனியாகப் பார்த்தால் அந்தந்த ஞாபகத்திற்கு இடமும் ஒன்றுதான், நாதமும் ஒன்றுதான்.

நாதத்தை மட்டும் மனத்தில் வைத்துக் கொண்டு இடங்களைப்பற்றி சிந்திக்காமல் செய்யாமல் இருக்கும்போது நாதம் பல வாகத் தோன்றும். அவ்வாறு உண்டான நாதக்கூட்டத்தை மனிதன் தனது சரீரத்தின் மூலம் முதலில் கண்டு அதைக் பிரமப்படுத்திய அழகு ஒரு பரமானந்தமான ரகசியமாகவே இருந்து வருகின்றது.

நாதத்தின் எண்ணிக்கை ஒன்று முதல் ஏழு வரையில் கிரமமாகப் கூட்டப்பட்டு அவையெல்லாம் சேர்ந்து ஒரு சொரூபம் பெற்று மந்த மத்திம துரித நடைகளில் அப்போதைக்கப்போது அழகு பெற்று ஒரு நாதத்திற்கும் இன்னொரு நாதத்திற்கும் இடையிலே உள்ள காலபிரமாணம் ஆகிய லயத்தோடு கூடி கண்ண உபாசிக்கின்ற மனிதனுக்கு மன அமைதியையும் ஒரு பரமானந்த சௌக்கியத்தையும் கொடுத்துக் கொண்டே வருகிறது. இந்த சௌக்கியத்தை அனுபவித்த பல பெரியோர்கள் நம் நாட்டில் நிரம்ப உண்டு. அவர்கள் தங்களால் உபாசிக்கப்படும் நாத உபாசனையால் எல்லோர் மனதையும் இளகச் செய்து பக்தி மார்க்கத்தில் மிகச் சிறந்தவர்களாய் பாமரர் முதல் பண்டிதர் வரையிலும் பெரிய பெரிய அரசர்களைக் கூட தன் வசப்படுத்தி இந்த நாதத்தைப் பிரும்மமாக மதித்து வாழ்ந்து வந்திருக்கின்றார்கள்.

லயம்

மேலே கூறிய நாதங்கள் ஒன்றுக உச்சரிக்கப்படும் பொழுது இடையிலே ஏற்படும் காலப் பிரமாணமே லயமாகும். இந்த லயமானது நாதத்திலேயே கட்டுப்பட்டு நாதம் வேறு லயம் வேறு என்று பிரித்துச் சொல்ல முடியாதபடி பிணைந்து கிடக்கின்றது. மேலும், லய அமைப்பைப் பற்றி நான் பொதுவான சில கருத்துக்களைக் கூற ஆசைப்படுகின்றேன். லயம் நமது சங்கீதத்தில் மிகவும் முக்கியமானது. இது தாளங்களின் தசப் பிரமாணங்களில் ஒன்று என்பதை சங்கீத வித்வான்கள் அறிவார்கள். லயத்தை நாம் நம்மையறியாமலேயே அதாவது நமது வாழ்க்கையிலேயே அனுசரித்துக் கொண்டுதான் வருகிறோம். அது உணர்ந்து பார்ப்பவர்களுக்குத்தான் நன்றாகத் தெரிந்து கொள்ள முடியும். லயத்தைத் தெளிவாகவும் அழுத்தமாகவும் கொண்டே நம்முடைய தாளங்கள் எல்லாம் விரிவாக வழக்கத்தில் இருக்கின்றன. நமது தாளங்களும், அதன் லக்ஷணங்களும் நமது சங்கீதத்தில் நிரம்ப இருக்கின்றன. அவைகளை எல்லாம் நான் இங்கு எடுத்து விவரிக்க தேவையில்லை.

நாதத்தின் மற்றொரு பெயராகிய சுருதி, லயத்தின் மூலமாகவே பிரகாசிக்கின்றபடியால் சுருதி தாய் என்றும், லயம் பிதாவென்றும் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. சங்கீத வித்வான்கள் சரளி பாடம் பயிலும் போதே லயத்தோடு தான் பழகி வருகிறார்கள் என்பதை நாம் மறந்து விடக்கூடாது. இந்த லயமானது சரளி பாடத்தில் தொடங்கி வர்ணங்கள் மூலம் வளர்ந்து உருப்படிகளில் கடினமை வகித்து பல்லவி பாடும்போது தான் அதன் முழு ஸ்வரூபத்தோடு பிரகாசிக்கின்றது என்று கூறலாம்.

இராகங்கள்

கட்டுப்பாடான நாதத் தொகுதியே இராகமாகும். நமது சங்கீதத்தில் கணக்கில்லாத இராகங்கள் உண்டு. இதைப் பற்றி பல பெரியோர்கள் கூறியிருப்பதை யெல்லாம் பார்த்தால் முதலில் ஐந்து ஸ்வரமுள்ள இராகங்களே தோன்றியது எனவும் பிறகே ஏழு ஸ்வரமுள்ள இராகங்கள தோன்றியது எனவும் பிறகு இவைகள் அறிவின் திறமையினால் ஓளட வம், ஷாடவம், சம்பூர்ணம் என்ற சொற்களால் பகுத்தறியப்பட்டு வந்தது எனவும் தெரிகிறது. ஏழு ஸ்வரமுள்ள இராகங்களை "மேள ராகங்கள்" என்றும் சொல்லுகின்றோம். இத்தகைய மேள ராகங்களும் ஆதியில் 19 ஆக இருந்து பூர்ச்சனைக் கிரமங்களினால் 21 ஆகி பிறகும் பலவாறாகப் பெருகி வித்வான்களுடைய அதி நுட்பமான அறிவினால்

கிரம்ப அதாவது ஆதிர இராகங்களுக்கு மேலாகவே இன்னும் மேடையில் இருந்து வருகின்றன.

நம்முடைய தென்னாட்டு சங்கீத சாஸ்திரங்களில் கூறப்படுகிற இராகங்கள் பல வேறு ஆசிரியர்கள் காலத்தில் என்ன காரணமோ பெயர்கள் மாறுபட்டு வந்து விட்டன. ஆரோகண அவரோகண க்ரமங்கள் எல்லா ஆசிரியர்களும் கூறுவதும் ஒன்றாக இருந்தபோதிலும் பெயர்களை மாறியிருப்பதால் இக்காலத்தில் நம் மவர்களுக்கு பல சந்தேகங்கள் உண்டாகி வருகின்றன. இவையெல்லாம் இந்த வைதிக சபையின் ஆராய்ச்சிகளின் மூலம் சரிப்படுத்தி வைத்துவிடும் என நம்புகிறேன்.

உருப்படிகள்

மேலே கூறப்பட்ட நாதங்கள் லயத்தின் மூலமாகவே விளக்கம் பெற்று ஒரு கட்டுப்பாட்டில் அடங்கி இராகம் என்று பெயர் பெற்று ஒரு உருப்படியை அதாவது ஒரு பாடலைச் சாரும் பொழுதுதான் நம்முடைய ஸ்வரூபத்தை மனித மூளையின் ஞாபகத்தில் நிலை நிறுத்துகிறது. இராகங்களுக்கு உறுதியான தனி உருப்படிகளைத் தவிர வேறு வழியே இல்லை என்பதை எல்லோரும் மனமுருக அறிவார்கள். நம் தென்னிந்திய சங்கீதத்திற்கு ஆபரணமாக விளங்குவது உருப்படிகள்தான் என்பது சொல்லாமலே விளங்கும். இன்று நம்மால் பேசப்படும் பேச்சுக்களில் உள்ள சொற்களின் எழுத்துகளெல்லாம் நாதத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு எழுந்தவையே தான். அத்தகைய சொற்களால் மனமுருக அலங்கரிக்கப்பட்ட பல நாத வடிவுகள்தான் இன்று நமக்குச் சிறந்த வாக்கேயக காரர்களின் உருப்படிகளாக எல்லையில்லாமல் இருந்து வருகின்றன. அத்தகைய உருப்படிகளில் மிகச் சிறந்தவைகளை ஒருவாறு தொகுத்துச் சொல்வது எனது கடமைகளில் ஒன்றாக இருக்கின்றது.

நமது தென் தேசத்தில் வழங்கி வரும் திராவிட மொழிகளில் முதன்மையான தமிழ் மொழியில் பலவழிய காலத்தி லிருந்தே சங்கீத உருப்படிகள் (பாடல் கள்) எல்லையில்லாமல் இருந்துவருகின்றன. அவைகளில் இப்போது வழக்கத்தில் இருப்பவை தேவார திருவாசகப் பாடல் கள், திருவாய் மொழிப் பாடல்கள், நான் மேலே கூறிய லயாம்சத்தை சஞ்சாரமாகவும், ஆட்பமாகவும் விளக்கிக்காட்டக் கூடிய நிகரற்ற திருப்புகழ்ப் பாடல்கள் இவைகளே முதன்மையாகக் கூறலாம்.

அன்றியும் கன்னட மொழியில் தாஸர் வாள் பதங்கள், தமிழில் முத்துத் தாண்டவர் கீர்த்தனைகள், மாரி முத்தாப்பிள்ளை பாடல்கள், பாப விநாச முதலியார் கீர்த்தனைகள், தெலுங்கில் கோழித்தருக்குர் பதங்கள், தியாகராஜர் கீர்த்தனைகள், சியாமா சாஸ்திரிகளின் உருப்படிகள், சுப்பராய சாஸ்திரிகளின் உருப்படிகள், ஸம்ஸ்கிருதத்தில் கீர்த்தி வாய்ந்த தக்ஷிணாமூர்த்தி உருப்படிகள், மேலும் தமிழ் மொழியில் சுப்பராம அய்யரின் பதங்கள், கனம் கிருஷ்ணையரின் பதங்கள், கவி குஞ்சர பாரதியின் பதங்கள், அருணாசல கவிராயரின் பாடல்கள், இன்னும் இராமசாமி சிவன், கோபால கிருஷ்ண பாரதியார், வேதநாயகம் பிள்ளை, ஆனையா, இவர்கள் போன்ற பெரியோர்களால் இயற்றப்பட்ட பல வகையான சங்கீத உருப்படிகள், இவ்வாறு நம் நாட்டில் உருப்படிகளுக்குப் பஞ்சமே இல்லை.

உருப்படிகள் பல வித்வான்களால் இயற்றப்பட்டு சங்கீத வித்வான்களால் வர்ணமெட்டு அமைக்கப் பெற்று போஷித்துப் பாடப்படுவது, சங்கீத வித்வான்களாகவே இருக்கும் பலருக்கு கல்ல பாஷா ஞானமும் இருந்ததால் அவர் களாலேயே பல உருப்படிகள் செய்யப் பட்டு பாடப்படுவது, என இரண்டு வகையாகவும் உருப்படிகள் நம் நாட்டில் பல காலமாகவே வளர்ந்து வருகின்றன.

உருப்படிகளைப் பாடும் முறை

உருப்படிகளை குருவின் மூலமாகப் பாடம் செய்வதே மிகவும் மேன்மையானதாகும். அவ்வாறு பாடம் பண்ணிய உருப்படிகளாயினும் சரி, நாமாகவே பாடம் பண்ணிய உருப்படிகளாயினும் சரி, எதுவாக இருந்தாலும் முதலில் உருப்படிகளின் அமைப்பை நன்றாகப் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். அந்த உருப்படிகளைப் பாடினவருடைய குறிக்கோளையும், சந்தர்ப்பத்தையும் நன்கு தெரிந்து கொள்ள வேண்டும். அதன் அர்த்த பாவங்களையும் மனத்தில் நன்றாகப் பதிய வைத்துக் கொள்ள வேண்டும். பிறகு அதன் சந்த முறைகளை நன்றாகக் கவனித்து அதைப் பலமுறை ஜபித்துத் தங்கள் தங்கள் சாரீர வசதிக்கேற்றபடி உழைத்து அடிக்கடி அதைப் பாடிப் பாடி உருப்படிகளின் தரம் குறையாமல் திருத்தம் செய்து அது தனக்கு நன்றாக வசப்பட்டு வந்த பிறகுதான் ஒரு சபையில் பாடப்படவேண்டும் என்பது எனது தாழ்மையான அபிப்பிராயமாகும். அப்பொழுதுதான் எந்த உருப்படிகளாக விரும்தாலும் அந்த உருப்படிகள் உருப்படியாக இருக்கும்.

ஒரு சங்கீத வித்வானுக்கு உருப்படிகள் எவ்வளவுக் கெவ்வளவு நல்ல முறையில் பாடாந்தரங்கள் இருக்கின்றனவோ அவ்வளவுக் கவ்வளவு அந்த வித்வானுக்குள்ள ஞான பாவத்தை பெரியோர்கள் நன்றாகத் தெரிந்து கொள்வார்கள். ஒரு வித்வானுக்கு ராக பாவங்கள் நன்றாகப் புலப்பட வேண்டுமானால் உருப்படிகளின் மூலமாகத்தான் புலப்பட முடியும். பலவகையான ராகங்கள் அதனதன் சொரூபத்தோடு நமக்கு சுவாதீனப் படுவதும் உருப்படிகளால்தான் என்பதையும் இக்காலத்திலும் நமது சங்கீதத்தில் உருப்படிகளே கிரம்பப் பாடம் பண்ணிய வித்வான்களால்தான் நமது நாட்டில் அதிகம் என்பதையும், உருப்படிகளைப் பாடம் பண்ணிய வகையில்தான் பல வகையான ராக பாவங்களை நமது சங்கீதத்தின் மூலம் காப்பாற்றப்பட்டு வருகின்றது என்பதையும் நாம் மறந்துவிடக்கூடாது.

பல இராகங்களில் பலவகையான உருப்படிகளைப் பாடம் செய்துள்ளவனுக்கு பாவம் ஒன்றிலேயே ஒரு வித்வான் ஒரு புதிய உருப்படிக்கு நல்ல முறையில் வர்ணமெட்டு அமைத்துத் தானும் பாடமுடியும், பாணவர்க்கும் சொல்லிக்கவும் முடியும் என்பதை உங்கள் முன் தெரிவிக்க ஆசைப்படுகிறேன்.

உருப்படிகளைப் பாடுங்கால் எந்த உருப்படியாக இருந்தபோதிலும், அந்தந்த உருப்படிகளுக்கேற்ற ஒரு காலப் பிரமாணம் அமையவேண்டும். இந்தக் கருத்து இளம் வித்வான்களுக்கு மிகவும் முக்கியமாகும். உருப்படிகளில் அமையும் காலப்பிரமாணமும், ராகபாவமும் நான் மேலே கூறியதுபோல் அந்தப் பாடல்களின் பிரவர்த்தகத்தைக் குறித்தே விளங்க வேண்டும். இதை விடுத்து சில உருப்படிகளை மட்டும் ஒரு காலத்தில் அமைத்து சில உருப்படிகளை வேறொரு வகையாக அமைப்பது போன்ற அபிப்பிராயங்களை மனம்போனவாறு செய்துகொண்டே வந்தால் நம்முடைய சங்கீத வளர்ச்சிக்குப் பெருந்தடை ஏற்படும் என்பதையும் இங்கு கூற வேண்டியிருக்கிறது.

பல்லவி பாடும் முறை

பல்லவி பாடுவதென்பது நம் தென்னாட்டிய சங்கீதத்தில் ஒரு சிறந்த அம்சம் என்பதை எல்லோரும் அறிவார்கள். ஸ்வராக்ஷரத்தின் விளக்கம் பல்லவி பாடும் பொழுதுதான் முழு சொரூபத்தோடு பிரகாசமடைகிறது என்று கூறினேன். பல்லவி பாடுவது என்ற ஒரு பகுதியை நம் சங்கீதக் கிரீடத்தின் அமைந்திய உச்சிரிவாலை ஒரு தனிக்கலை என்று கூறலாம்.

பல்லவி பாடும் முறை நமது சங்கீதத்தில் காலத்தையே அடிப்படையாகக் கொண்டது. இந்த முறையைக் கையாள்வது இக்காலத்தில் குறைந்து கொண்டே வருகிறது என்பதை எண்ணும்போதுட் சங்கீத வித்வான்களாக

இருப்பவர்களும் என்ன காரணமோ அந்தப் பகுதியில் அவ்வளவாகக் கவனம் செலுத்தாமல் இருக்கின்றார்கள் என்பதை எண்ணும்போதும் இது ஒரு புறம் இருக்க சிலர் "பல்லவியெல்லாம் இக்காலத்தில் மிக விரிவாகப் பாடினால் ஜனங்களெல்லாம் அதனை அவ்வளவாக ரசிக்கவில்லை" என்று கூறுவதை எண்ணும்போதும் வருத்தவேண்டியிருக்கின்றது என்பதைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

நமது நாட்டில் பல்லவி பாடிய பழைய வித்வான்களின் கதைகளையெல்லாம் கேட்டால் அவர்கள் பாடிய பல்லவியின் தாளங்களில் அமைத்துக்கொண்ட களைகள் 64 களை, 32 களை, 16 களை என்றெல்லாம் இக்காலம் நம்மால் சிந்திக்கக்கூட முடியாதபடி இருப்பதை நானும் உங்கள் முன்னால் கூறவேண்டியவனாக இருக்கின்றேன். அது எப்படியிருந்தாலும் இக்காலத்தில் நமது சங்கீத வித்வான்களை குறிப்பிட்ட சில இடங்களிலும், சில கல்யாண வீடுகளில் கடைபெறும் கச்சேரிகளிலும் பல்லவி பாடும் முறையைக் கையாளாது போலுமே இம்மாதிரியான வித்வத்சபை போன்ற இடங்களிலாவது குறைந்த பட்சம் 8 களைச் சவுக்கத்திலாவது பல்லவி பாடி நம் சங்கீதத்துக்கு முக்கியமான அந்த அம்சத்தைக் காப்பாற்ற வேண்டுமென்று மிகவும் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

இந்த வித்வத் சபையாரும் இங்கு கச்சேரி செய்யும் வித்வான்களை அவசியம் பல்லவி பாடச்செய்து பொது ஜனங்களையும் கேட்குமாறு வேண்டி இந்தப் பகுதியைக் கேட்பதில் அவர்களுக்கும் ஒரு பெரிய உற்சாகம் உண்டாகுமாறு செய்யவேண்டியதைத் தங்கள் முதற் கடமையாகக் கொள்ளவேண்டுமென்பதும் எனது பணிவான வேண்டுகோளாகும்.

இத்தகைய ஒரு அரிய சங்கீதப் பகுதியை அதுவும் நமது காலத்தில் இந்த நாற்றாண்டில் இழந்து விட்டோம் என்ற பெயரைப் பெறாமல் இருக்க வேண்டுமென்பதையும், இந்த வித்வத் சபையார் இந்த பல்லவி பாடும் பகுதிக்கு நல்ல ஆதரவு கொடுத்து வளர்த்துவர வேண்டுமென்பதையும் மிக்க பணிவுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

இவ்வளவெல்லாம் கூறிய நான் இங்கு முக்கியமான ஒன்றையும் கூறுகின்றேன். பல்லவி பாடுவதற்குத் தகுதியான தாளங்கள் அநேகமாக முப்பத்தைந்து தாளங்கள்தான் என்பது எனது அனுபவமாக இருக்கிறது. என் குருநாதர் போன்ற பெரியோர்கள் மேற்குறித்த தாளங்களில் ஏதேனுமொன்றில் ஐந்து வகையான நடைகளையும் மாற்றிப் பாடுவது வழக்கம். இந்த முறையில் வெற்றி பெறுவதற்கு நல்ல அறிவோடு கூடிய உழைப்பு வேண்டும்.

இதை விடுத்து சில வித்வான்கள் 108 தாளங்களில் பல்லவி பாடத் தொடங்குவது எந்த விசேஷத்திலும் சேர்ந்ததாகத் தெரியவில்லை. 108 தாளங்களெல்லாம் நாட்டியக் கலைக்கே உரியவை. அவைகளெல்லாம் மாத்திரா காலமாகப் போடவேண்டியது. அட்சரக் காலமாகப் போடக்கூடியவை அல்ல. மாத்திரை காலப் பிரமாணத்தைக் கொண்டு போடப்படுவதால் அவைகளுக்கெனத் தனிப்பே ஜதிச் சொற்கட்டுகள் உண்டு. மேலும் பல்லவி பாடுவதென்பது சபாகான முறையைச் சேர்ந்த ஒரு பகுதி. இந்தப் பகுதியில் பாடப்படவேண்டிய பகுதிக்கு காட்டியப் பகுதிக்குரிய தாளங்களைக் கையாளுவது மிகவும் பொருத்தமற்றதாகும். இதை இளம் வித்வான்கள் நன்கு தெரிந்துகொள்ளவேண்டும்.

சங்கீத கலையின் வளர்ச்சி

அறிவிற் சிறந்த பெரியோர்களே! தென்னிந்திய சங்கீதம் பழைய காலத்தில் அரசர்களாலும், பிரபுக்களாலும் ஆதரிக்கப்பட்ட வித்வான்கள் மூலம் மிகவும் செழித்தோங்கி வளர்ந்து வந்துள்ளது. அக்காலம் பல பெரிய வித்வான்கள் லட்சணலட்சியங்களில் மிகவும் வல்லவர்கள் ஆனபடியினாலே தங்கள் அறிவின் திறமையினால் பல சங்கீத

சாஸ்திர கிரந்தங்களை இயற்றி வைத்துள்ளார்கள். அவைகளில் இராக லக்ஷணங்கள் என்ற சொல்லப்படும் கடகங்கள் என்ற நூல்களின் மூலமாக பிற்காலத்திய பல புலவோர்கள் பல வகையான உருப்படிகளைச் செய்து விளக்கினார்கள்.

காலக் கிரமத்தில் பல சமஸ்தானாதிபதிகள் தங்கள் சம்ஸ்தானங்களில் மற்ற வித்வான்களைப் போலவே சங்கீத வித்வான்களையும் வைத்துக் காப்பாற்றி வந்தார்கள். அவைகளில் தஞ்சை, விஜய நகரம், கார்வேட்நகர், மைசூர், திருவனந்தபுரம் இவைகளைக் குறிப்பிடலாம். இங்கு வாழ்ந்த வித்வான்களிடத்தில் பல மாணவர்கள் அந்தக் காலங்களில் குருகுலவாசம் செய்து வளர்த்துக்கொண்டு வந்த சங்கீதம்தான் இன்று நமது காலத்தில் இந்த நிலையில் விளக்கி வருகின்றது.

இந்த நூற்றாண்டிலும் இம்மாதிரியான சபைகளும், சிறந்த பல பிரமுக்களும் நமது சங்கீத வித்வான்களை ஆதரித்து வருவதால்தான் நமது சங்கீதம் வளர்ச்சி பெறுவதற்குப் பல வாய்ப்புகள் கிடைக்கின்றன. காலஞ் சென்ற நமது செட்டி நாட்டரசர் பெருந்திரு ராஜா சர் அண்ணாமலைச் செட்டியார் அவர்கள் பழைய குருகுலவாசம் போல அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தில் 25 ஆண்டுகளாக நமது தென்னிந்திய சங்கீதத்திற்கென்றே ஒரு இசைக்கல்லூரி அமைத்துத் தன் வாழ்நாள் முழுதும் அந்த இசைப்பகுதி வளர்ச்சியடைய வேண்டிய கருத்திலேயே தன் பணத்தைச் செலுத்தி நம் நாட்டு பொழுதுகளில் தென் தேசத்தில் பழமையான தமிழ்மொழி மூலமாக நமது சங்கீதத்தை வளம்பெற வைத்துள்ள அந்த ஸ்தாபனத்தையும், அதனுடைப் பின்னல் வெளிவந்துள்ள பல அரிய பழைய சங்கீத உருப்படிகளின் பெருமையையும் பாராட்டிப் பயன்பெறுக எந்தத் தென்னாட்டிய மக்களும் இருக்க முடியாது என்பதை நான் கன்றுக உறுதியாகக கூறுவேன்.

இப்பணியை அப்பெரியோர் போலவே அவர் குமாரர் ராஜா சர் முத்தையா செட்டியார் அவர்களும் தாங்கி வருவது நாமெல்லாம் போற்றவேண்டியதாகும்.

இந்த நமது வித்வத் சபையாரும் வித்வான்களை வரவழைத்து கச்சேரிகள் செய்யச் செய்வதோடு கூட பழைய சங்கீத சாஸ்திர நூல்களையும் வெளியிட்டுள்ளதை நாம் மிகவும் பாராட்டவேண்டும். இம்மாதிரியான சாஸ்திர நூல்களின் வெளியீட்டால் நெடுங்காலத்திற்கு நம்முடைய சாஸ்த்ரீய சங்கீதம் மறையாமல் வளர்ச்சி பெற ஏதுவாகும் என்பதையும் இங்கு பணிவுடன் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

மேற் கூறியதுபோல் பழைய காலமிருந்து நமது சங்கீதம் வளர்ந்து வந்து கொண்டிருப்பது நாம் எல்லோரும் செய்த பாக்கியந்தான். இருந்தாலும் சங்கீதம் வளரவேண்டிய பொறுப்பும் அதற்கு ஏற்ற உழைப்பும் சங்கீத வித்வான்களைப் பொறுத்தே உள்ளது. இங்கு என் நினைவிற்கு வருவது ஒன்று. அதாவது நமது பழைய வித்வான்களின் உழைப்பும் அதனால் ஏற்பட்ட போக்யதையும் இக்காலத்தில் எதிர்பார்க்கமுடியவில்லை என்று சில பெரியோர்களால் கூறப்படுவதும் நம் காதுக்கு எட்டாமல் இல்லை.

என்னைப் பொறுத்த அளவில் அச் செய்திகள் ஒரு வகையில் உண்மைதான் என்று கூறுவேன். எனது இளமைக் காலத்தில் எனது தகப்பனாரிடத்தில் பால்யபாடங்களைக் கற்றுக்கொண்ட பிறகு எனது ஏழாவது வயதிற்குமேல் பல உருப்படிகளைக் கற்று பாடத் தொடங்கிவிட்டேன். பிறகு காஞ்சிபுரம் சென்று குருநாதரை எனது 20-வது வயதில் அடைந்து இசை பயின்று அவரோடு சேர்ந்து பாடிய வகையில் உழைத்த உழைப்பு இன்னும் எனக்கு எவ்வளவோ நன்மைகளை ஏற்படுத்தி வருகிறது. எனது ஆசிரியரின் உழைப்பு என் மனத்தை விட்டு நீங்கவே இல்லை. இந்த எனது அனுபவம் ஒன்றிலேயே பழைய வித்வான்களின் உழைப்பை நான் நன்றாக அறிவேன். மேலும் எனது குருநாதர் என்னைத் தமது

சொத்த பந்துவாகவும், புத்திரன் போல வும் மதித்து ஆதரித்து வந்தமையால் நானும் எனது விடாப்பிடியான பக்தி யால் குருவே தெய்வமென்று நம்பி அவர்கள் வழியைப் பின்பற்றி இன்றள வும் என் னால் கூடியவரையில் ஆத்மார்த்த மாக உழைத்து வருகின்றேன். அதன் பலன் எனக் கெவ்வளவோ கிடைத்து வருகின்றது. இக்காலம் ஒரு இசைக் கல்லூரிக்குத் தேவையான இருந்து வருவ தும் பழைய உழைப்பின் பலன்தான். இக்காலத்து இளம் வித்வான்கள் சங்கீ தத்தில் குருவின் பெருமையைத் தெரிந்து கொள்ளவேண்டும் என்பதற்காகவும், நன்றாகப் பாடுபட வேண்டுமென்பதற் காகவும் இந்த எனது சொந்த சரித்தி ரத்தை இங்கு கூறவேண்டியவனாகி விட் டேன்.

நான் பழைய சங்கீத வித்வான்கள் பலரை அதாவது நான் கேள்விப்பட்ட வர்களையும், நேராகப் பார்த்த வரை யும் இங்கே கூற ஆசைப்படுகிறேன். இவர்களின் பெயர்களையும் உழைப்பு களையும் இக்காலம் நாமும் நினைவுபடுத்தி பழகுவதோடுகூட நமது இளம் வித்வான் களுக்கும் அவர்கள் பெருமையை அறிய ஒரு வாய்ப்புத் தரவேண்டும் என்பதே எனது கருத்து. நான் கூறப்போகும் பெரிய வித்வான்களின் சங்கீதத்தைக் கேட்ட பல பெரியோர்கள் இப்போதும் இருக்கின்றார்கள். அவர்களும் நன்றாக அறிவார்கள். வாய்ப்பாட்டு வித்வான்க ளில் எட்டையபுரம் ராமச்சந்திர பாக வதர் அவர்கள், பாலக்காடு அனந்தரா பாகவதர் அவர்கள், ராமநாதபுரம் பூச்சி ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்கார் அவர் கள், கோனேரி ராஜபுரம் வைத்திய நாத அய்யர் அவர்கள், பிடாரம் கிருஷ் ணப்பா அவர்கள், புஷ்பவனம் ஐயா ரவர்கள், கல்லிடைக் குறிச்சி வேதாந்த பாகவதர் அவர்கள் போன்றவர்களும், வீணை வித்வான்களாகிய ஸ்ரீ சேஷண்ணா, சுப்பண்ணா அவர்கள், விஜய நகரம் வெங்கடரமணதாஸ் அவர்கள் இக்காலத்தில் மிகச் சிறந்த வித்வான்களாக விளங்கிய தலைமான் அவர்கள், கீர்த்தி வாய்ந்த காரைக்குடி ஐயா அவர்கள் போன்றவர்களும், பிடில் வித்வான்களாகிய (இங்கே முதலில் குறிப்பிடவேண்டியவர்) சீர்காழி காரா யணசாமி பிள்ளை அவர்கள் (இவர்களைப் பற்றி பலகோட்டை கோவிந்தசாமிப் பிள்ளையவர்கள் அடிக்கடி பேசிக் கொண்டே இருப்பார்கள்) திருக்கோடிக் காவல் கிருஷ்ணய்யர் அவர்கள், மலைக் கோட்டை கோவிந்தசாமிப்பிள்ளை அவர் கள், திருநெல்வேலி சியாமளா பாகவதர் அவர்கள், புதுக்கோட்டை நாராயண சாமி அய்யர் அவர்கள் போன்றவர்களும், காளவாத்திய வித்வான்களில் புதுக் கோட்டை மாமுண்டியா பிள்ளை அவர் கள், புதுக்கோட்டை தட்சிணமூர்த்தி பிள்ளை அவர்கள், கும்பகோணம் அழககம்பிப் பிள்ளையவர்கள், நஞ்சை பக்கிரி பிள்ளை அவர்கள். கடம் வித் வான்களாகிய பழனி கிருஷ்ணய்யர் அவர்கள், சுந்தரமய்யர் அவர்கள், லய சம்பந்தமாக ஒரு பெரிய அத்தாட்சி யாக விளங்கியவரும் ஒரு வகையில் எனது குருநாதருமாக இருந்த கொன் னக்கோல மன்னார்குடி பக்கிரியாப் பிள்ளை அவர்களும் ஆவார்கள். இவர்க ளில் பின் கூறப்பட்ட சில வித்வான்க ளுடன் நான் நன்றாகப் பழகும் வாய்ப்பு பெற்றிருந்தேன். இவர்கள் சங்கீத சம் பந்தமாக உழைத்த உழைப்பும், பழக்க வழக்கங்களும், தொழில் செய்த முறை களும், இளம் வித்வான்களை ஆதரித்த முறையும், இன்னும் பல அரிய கருத்துக் களும் இக்காலம் உள்ளவர்களால் பின் பற்றப்படாமல், இன்று காண்பது மிக வும் அரிதாகி விட்டது.

மேலும் அக்காலத்தில் தேவதாசிகளாக விளங்கியவர்களை பலர். அவர்களில் திரு வையாறு தர்மாம்பாள் பவானி அம்மாள் அவர் கள், காஞ்சிபுரம் தனுகோடி அம்மாள் சகோதரிகள், வலஜி சகோதரிகள், கோயம்புத்தூர் தாயி அம்மாள் அவர்கள், நம் னம்மாள் அவர்களின் புதல்விகள் இவர்கள் போன்றவர்களாலும் நமக்குப் பாட்ட சங்கீதக் கச்சேரிகள், அவர்கள் இராகம் பாடிய முறை, கீர்த்தனங்களைப் பாடிய அழகு, பல்லவி, பதம், ஜாவலி, தேவாரம், திருப்புகழ், தில்லானா இவை

கீர்த்தனைப் பாடும்போது உள்ள கவர்ச்சி எல்லாம் இன்று அறவே இல்லாமல் போய்விட்டது.

அக்கால வித்வான்கள், வித்துவிகள், அவர்களிலெயாரானாலுஞ்சரி ஒரு கச்சேரியை ஒரு தடவை கேட்டால் அந்தக் கச்சேரியின் ஞாபகம் கேட்டவர் களுடைய உள்ளத்தைவிட்டு நீங்காதபடிக்கில் ஏன், வருஷக்கணக்காகக்கூட நீங்காதிருந்தது. இக்காலத்தில் சில வித்வான்கள் பாடிய கச்சேரிகளின் நினைவு இன்றும் சில பெரியோர்களின் உள்ளங்களை விட்டு நீங்கவே இல்லை என்பதையும், இதற்கெல்லாம் காரணம் அந்த வித்வான்களின் குருகுல வாசமும், அறிவும், நல்ல உழைப்பும் தான் என்பதையும் உறுதி செய்து கூறுகின்றேன்.

இக்காலத்தில் அக்காலத்தைக்காட்டிலும் சங்கீத வித்வான்களின் பெருக்கமும், சங்கீதம் கேட்க நியாயவசதியும் அளவு கடந்து இருக்கின்றபொழுது யோகியைக் என்ற வாய்யர் என்ன காரணமோ பழைய வித்வான்களுக்கிருந்த தைவிட பக்தியும் குறைந்து கொண்டே வந்து நமக்கு தேயாகவே தெரிந்து கொண்டு போவதாகவும் சில சிலர் பேசுவது வழக்கமாக இருக்கிறது. இவை யெல்லாம் நமைச் சூழ்ந்துள்ள சூழ்நிலை என்று நினைக்கவேண்டியிருக்கிறது.

நாம் இதுவரை கூறிய சொற்கொத்தை கேட்டு யாரும் எந்த என்னத்தையும் மனத்தில் கொள்ளவேண்டியதில்லை. சங்கீதத்தில் நிரபவிசுவாசத்தோடு கூடிய பயிற்சியும், நல்ல உணர்ச்சியோடு கூடிய உழைப்பும், தெய்வபக்தியும், குரு பக்தியும், மன அமைதியும், அடக்கமும், பொறுமையும் ஒருபடியாகவும், எதையும் தான முதலில் ஆராய்ந்து தெரிந்து செய்கின்ற அறிவும் உடையவர்களாக இருப்போமானால் பழைய வித்வான்களைவிட, அந்தப் பல வித்வான்களாக இருந்தாலும் சரி அவர்கள் எல்லோரைக் காட்டிலும் எந்த வித்வத் யோக்யதையில் மிகவும் வல்லவர்களாகத் தகுவோம். இதனை இக்கால இளம் வித்வான்கள் நன்றாக மனதில் உறுதியாகக் கொள்ளவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

நிற்க, அக்காலம் வாய்ப்பாட்டு வித்வான்கள் நான் கேட்ட அளவில் எந்தக் காரணத்தைக் கொண்டும் கம்மைப் போல் சுருதி குறைத்து வைத்துக் கொண்டு பாடினதில்லை. இக்காலம் நம்மால் கூறப்படும் சுருதியாகிய 4 கட்டை, 3 கட்டை, குறைந்த பட்சம் 2½ கட்டை அளவிற்குக் குறையாமல் சுருதி வைத்துக்கொண்டு பாடுவதுதான் வித்வானுக்கு வழக்கம். இந்த ஒலிப பெருக்கி சாதனம் அக்காலத்தில் இல்லை என்பதை எல்லோரும் அறிவார்கள்.

மேலும் அந்த வித்வான்கள் அவரவர் களுடைய சுருதியில் மந்திர ஸ்தாயி, மத்திய ஸ்தாயி, இவ்விரண்டு ஸ்தாயிகளிலும் நன்றாகப் பாடியோ, வாசித்தோ தனது சக்தியை நிறமையைக் காட்டுவார்கள். இக்காலத்தவரைப் போல் தார ஸ்தாயி சஞ்சாரத்தையே பெரிதாக அவர்கள் நினைக்கவில்லை. ஆயினும் தார ஸ்தாயி சஞ்சாரம் செய்யவேண்டிய நேரங்களில் கிரமப்படி அழகாகச் செய்து காட்டி, பிறகு படிப்படியாக மத்திய ஸ்தாயிக்கு வந்து பிறகு அழகாகத் தொடங்கி செய்வார்கள். தார ஸ்தாயி சஞ்சாரத்தையே பெரிதாக மதித்துப் பாடுவது அக்காலம் கானகத்திற்கான கையாளப்பட்டு வந்தது.

இக்காலம் சுருதிப் பிரமாணம் கூடுதலாகவைத்துக்கொண்டு பாடாவது பாடிலும் அதில் ஏதேனும் சதக்கம் நிறைய இருப்பதாக எண்ணுவதுடன், சிலர் வயதான காலத்தில் சிரமப்படாமல் பாடுவதற்காக குறைந்த சுருதி வைத்துக்கொண்டு பாடுவதைப் பிடிவாதமாகப் பற்றி நல்ல பாரீ வசதியுள்ள ஆண்பெண்களும் சுருதியை ஆரம்பத்திலிருந்தே குறைத்து வைத்துப் பாடுவதும் பிரயோஜனமற்றதாகவும் இருந்து வருகிறது. இத்தகைய இவைகளை யெல்லாம் நிற்கால நிலை எல்லாவற்றையும் நினைவில் பார்க்க வேண்டும். ஒலிப் பெருக்கி சாதனம் இந்நாட்களில் கடைத்திருப்பதை முன்னிட்டு நமது தாழ்ந்த குரலுக்கு ஒலிப் பெருக்கியை வேண்டியது அவசியமில்லை. தாழ்ந்த குரலைக் கொண்டு ஒலிப் பெருக்கியை இல்லாமலே நமது என்னவாகும் பாடுபவர்கள்

நிரம்ப சுருதி வைத்துக் கொண்டு உழைத்து ஒருமித்துப் பாடினால்தான் நமது இசைக்கலையறிவு பூரணமாகவும், அழகாகவும் பரிமளிக்கும் என்பதை முக்கியமாக நமது இளம் வித்வான்கள் உணரவேண்டும்.

இக்காலம் உள்ள பெரிய வித்வான்கள் எல்லோரும் இதுகாறும் நாம் கூறி வந்த விஷயங்களை நம் வருங்கால இளம் வித்வான்களுக்கு சங்கீத சம்பந்தமாக பழைய வித்வான்கள் அனுசரித்த மார்க்கத்தைத் தொழில் முறையில் செய்து காட்டுவதையும், எடுத்துச் சொல்வதையும் முக்கியமான கடமையாகக் கொள்ள வேண்டும் என்பதும் எனது தாழ்மையான அபிப்பிராயமாகும்.

இக்காலம் நமது சங்கீதக்கலை பரவி வளர அகில இந்திய ரேடியோ ஸ்தாபனம் மிகவும் பயன்பட்டு வருகிறது. இதன் மூலம் நமது தென்னிந்திய சங்கீதம் உலகம் முழுதும் பரப்பப்படுவது கண்டு நாம் எல்லோரும் அந்த வகையில் பாக்யம் செய்தவர்களாகத்தான் கருதவேண்டும். இத்தகைய புதிய சாதனங்களால் நமது சங்கீதம் நல்ல யோக்யதையுடன் பழைய பாணியில் மாறுபடாமல் உலகெங்கும் பரவி உலக மக்கள் யாவராலும் போற்றப்படுமானால் அதற்கு நாம் என்றென்றும் கடமைப்பட்டவர்களாவோம். இந்த விஷயம்பற்றிய பொறுப்பும் உழைப்பும் நமது பெரிய சங்கீத வித்வான்களிடத்திலும், இளம் வித்வான்களிடத்திலும் எதிர்பார்க்க வேண்டியதாக இருக்கின்றது. இதற்கெல்லாம் இக்காலப் பெரியோர்களின் ஆதரவும் மிகமிகத் தேவை என்பதை நான் கூற ஆசைப்படுகிறேன்.

அன்பார்ந்த பெரியோர்களே! 28 ஆண்டுகளாக இந்த சென்னைமா நகரிலே நமது சங்கீதத்திற்குத் தொண்டு புரிந்து வரும் இந்த வித்வத் சபையாருக்கு மீண்டும் ஒருமுறை எனது நன்றியை செலுத்தி மிகவும் தாழ்மையுடன் தெரிவித்துக் கொள்வதென்னவென்றால், காலவகையில் சங்கீதக் கலையை எவ்வளவோ வளர்த்து வந்த போதிலும் பொதுவான முறையில் நமது தென்னிந்திய சங்கீதக் கலையை பலமுறையில் பாதுகாப்பதும், இங்கு பெரிய வித்வான்களுடைய கச்சேரிகளை அமைப்பதோடல்லாமல் இளம் வித்வான்கள் பலருக்கும் இங்கு கச்சேரி செய்ய அனுமதி தந்து அவர்களுக்குப் பல பெரியோர்களுடைய ஆசீர்வாதம் கிட்டும்படி செய்யவேண்டியதே யாகும் என்பதாம். அன்பர்களே!

நான் இதுகாறும் கூறியது இந்த வித்வத் சபை நல்ல பெரியோர்களால் தொடங்கி இன்றுவரை மிகச் சிறப்பாக நடந்து வருகிறது என்பதும், இச்சபை நம் நாட்டிற்குச் செய்துவரும் சங்கீதப் பணி மிகவும் போற்றத்தக்கது என்பதும், இது நமது அரசாங்களாலும், பிரஜைகளாலும் ஆதரிக்கப்பட்டு வந்துள்ளது என்பதும், இதில் மிகச் சிறந்த வித்வான்கள் நிரம்ப இருந்தார்கள் என்பதும், நமது சங்கீதத்திற்கு முக்கியத்வம் வாய்ந்தது உருப்படிகள் என்பதும், லயத்தின் முக்யத்வம்பற்றியும், உருப்படிகள் பாடும் முறை, பல்லவி பாடும் முறை, இவைகளைப்பற்றியும், பொதுவாக நமது சங்கீதக்கலை வளர வேண்டிய பொறுப்பு பற்றியும், இளம் வித்வான்களை ஆதரிக்கவேண்டிய முறை பற்றியும், எனது சிற்றறிவிற்கு எட்டிய வரையில் எடுத்துக் கூறினேன். இவற்றில் ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடியவற்றை ஏற்றுக்கொண்டு, அல்லாதவற்றைத் தள்ளிவிடுமாறும் பணிவுடன் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

இனி வருங்காலத்தில் நமது சங்கீதக் கலை எந்த வகையிலும் தரம் குறையாமல் மிகப் பெருமையுடன் பாதுகாத்து வளர்த்து வரப்படவேண்டும் என்ற ஒரு பெருநோக்கமே நமது நோக்கமாக இருந்து நாம் எல்லோரும் கன்கு வாழ வேண்டும் என்று பிரார்த்தித்து இது வரை எனது கலைமை உரையை மிகப் பொறுமையுடன் கேட்டுக்கொண்டிருந்த உங்கள் அனைவருக்கும் எனது பணிவான நன்றியைத் தெரிவித்து இத்துடன் முடித்துக் கொள்கிறேன்.

வணக்கம்.

The Music Academy, Madras

28th Conference & Experts' Committee Discussions, 1954

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

From 23rd December 1954 to 1st January 1955

President : **Vidvan Chittoor SUBRAHMANYA PILLAI**

AGENDA FOR THE CONFERENCE

1.	Raga Lakshanas :	Rudrapriya, Hindolam (Intalam), Nalinakanti, Kolahalam.
2.	Discussions :	Teaching Methods in Music and Dance. Certain features of the Radio Month and other activities of A. I. R. with special reference to Carnatic Music.
3.	Lectures and Demonstrations : Will include besides others :	Folk Music from all over the world (with records) : Alain Danielou. Pallavi :—(1) Vidvan Chittoor Subrahmanya Pillai—President of the Conference. (2) Sangita Kalanidhi Mudikondan Venkatarama Iyer. Divya Prabandha by Mrs. A. Rajammal. Kathakali Padas by G. Viswanatha Iyer of Tripunitura.
4.	Papers : Will include besides others :	Divyanama Kirtanas of Tyagaraja : N. Subrahmanya Iyer of Pudukottah. 32 Malakartas : A. C. Rajaganesa Dikshitar of Chidambaram. Intricacies of the art of composition : T. N. C. V. Narayanacharyulu.
5.	New Compositions :	Recitals of Select Kritis of (1) Prof. R. Srinivasan, (2) T. R. Visvanatha Sastri.
6.	Bharata Natya.	
7.	Any other subject that may be brought forward with the President's approval.	

K. V. Krishnaswami Iyer
President.

K. R. Sundaram Iyer
Treasurer.

C. K. Venkatanarasimhan
Dr. V. Raghavan
K. Soundararajan
Hony. Secretaries.

சென்னை

ஸங்கீத வித்வத் ஸபை

28-வது ஸங்கீத மஹாநாடு

பி. எஸ். ஸைகண்ட்ரி ஸ்கூல் ஹாலில்

1954 டிஸம்பர் 23வ முதல் 1955 ஜனவரி 1வ வரை

தலைவர்: வித்வான் சித்தூர் சுப்பிரமணிய பிள்ளை

முக்கியமாக ஆராய்ச்சிக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்படும் விஷயங்களும் நிகழ்ச்சிகளின் குறிப்புகளும்.

1. ராகலக்ஷணம்: ருத்ரப்ரியா, ஹரிகேதாளம் (இந்தளம்), நளினகாந்தி, கோலாஹலம்.

2. சர்ச்சைகள்: ஸங்கீத நாட்ய சேதனா முறைத் திட்டங்கள்.
அகில இந்தியா ரேடியோவின் கர்னாடக ஸங்கீத நிகழ்ச்சிகள்.

3. உபந்யாஸங்கள் முதலியன: அலெய்ன் தெனியலு—பல தேசங்களின் நாட்டுப் பாட்டுகள் (ரிகார்டுகளுடன்)

மஹாநாட்டுத் தலைவர் வித்வான் சித்தூர் சுப்ரமணிய பிள்ளை—பல்லவி,

ஸங்கீத கலாநிதி முடிகொண்டான் வெங்கடராம அய்யர்—பல்லவி.

ஸ்ரீமதி ஏ. ராஜம்மாள்—திவ்ய பிரபந்தம்.
திருபுலிதுரை விச்வநாத அய்யர்—கதகளி பதங்கள்.

4. கட்டுரைகள்: புதுக்கோட்டை சுப்ரமணிய அய்யர்—தியாகராஜரின் திவ்ய நாம கீர்த்தனைகள்.

சிதம்பரம் ராஜகோபால தீக்ஷிதர்—32 மேள கர்த்தாக்கள்.

டி. என் சி. வெங்கடநாராயணாசார்யலு—க்ருதிரசன ரகஸ்யம்.

5. புது ஸாதனங்கள்: புரொபஸர் ஆர். பி. விவாஸன்,
மாயூரம் விச்வநாத சாஸ்திரி.

6. பரதநாட்டியம்.

7. தலைவர் அனுமதியின்மேல் எடுத்துக்கொள்ளப்படும் மற்ற விஷயங்கள்.

கே. வி. கிருஷ்ணசாமி அய்யர்
பிரஸிடென்ட்.

கே. ஆர். ஸுந்தரம் அய்யர்
பொக்கிஷதார்.

பி. கே. வெங்கடரமணன்
டாக்டர் வே. ராகவன்
கே. ஸௌந்திரராஜன்
கௌரவ காரியதரிசிகள்.

THE MADRAS MUSIC ACADEMY

Distinguished persons who opened the Annual Conferences

1929 The Zamindar of Seithur.
1930 Her Highness the Junior Maharani of Travancore.
1931 Sir C. P. Ramaswami Iyer, K.C.I.E.
1932 The Hon. Dr. Raja Sir S R. M. Annamalai Chettiar, Raja of Chettinad.
1933 Dr. Sir C. V. Raman, M.A. P.H.D. F.R S., N.L.
1934 Raja Sir M. A. Muthiah Chettiar.
1935 The Right Hon V. S. Srinivasa Sastri, P.C., C.H., LL. D.
1936 Sir P. S. Sivaswamy Iyer, K.C.S.I., C.I.E., LL. D
1937 The Hon. Sri C. Rajagopalachari.
1938 His Highness the Yuvaraja of Mysore, G.C.I.E.
1939 Sri R. K. Shanmukham Chettiar, K.C.I.E.
1940 His Highness the Maharaja of Travancore, G.C.I.E., D. LITT.
1941 Maharaja of Pithapuram, C.B.E.
1942 Sir M. Venkatasubba Rao, K.C.I.E.
1943 Dr. Sir S. Radhakrishnan.
1944 Dr. Rm. Alagappa Chettiar.
1945 The Raja of Ramnad.
1946 Dr. U. Rama Rao.
1947 The Raja of Sivaganga.
1948 H. E. the Maharaja of Bhavanagar, Governor of Madras
1949 Sri P. S. Kumaraswami Raja, Premier of Madras.
1950 Her Highness the Maharani of Bhavanagar.
1951 Sri T. R. Venkatarama Sastri.
1952 H. E. Sri Sri Prakasa, Governor of Madras.
1953 Dr. B. V Keskar.

Presidents of the Annual Experts' Conferences

1929 Sri T. V. Subba Rao, Vidvan T. S. Sabhesa Iyer and Sri M. S. Ramaswami Iyer.
1930 Sri T. V. Subba Rao.
1930 Gayakasikhamani Harikesanallur Muthiah Bhagavatar.
1931 Gayaka Siromani Swaminatha Iyer of Pazhamaneri.
1932 Vidvan Tiger K. Varadachariar.
1933 Vidvan K. Ponnayya Pillai.
1934 Vidvan T. S. Sabhesa Iyer.
1935 Vidvan Sangita Sastra Ratna K Vasudevachar.
1936 Vidvan Swaminatha Iyer of Umayalpuram.
1937 Brahmasri Chidambara Bhagavatar of Agara Mangudi.
1938 Gayakasikhamani Ariyakudi Ramanuja Iyengar.
1939 Vidvan Musiri Subrahmanya Iyer.

1940 Vidvan Vedanta Bhagavatar.
1941 Prof. D. Venkataswami Naidu.
1942 Vidvan Subbarama Bhagavatar of Mazhavarayanendal.
1943 Vidvan Palladam Sanjiva Rao.
1944 Sri T. L. Venkatarama Iyer.
1945 Vidvan Maharajapuram Visvanatha Iyer.
1947 Rajyasivanirata Semmangudi Srinivasa Iyer.
1948 Asthana Vidvan Rajamanickam Pillai.
1949 Vidvan Mudikondan C. Venkatarama Iyer.
1950 Vidvan Karur Chinnaswami Iyer.
1951 Vidvan Chembai Vaidyanatha Bhagavatar.
1952 Vidvan Karaikudi Sambasiva Iyer.
1953 Vidvan Tiruppamburam N. Swaminatha Pillai.

Presidents of the Convocation (Sadas)

1936 Sir Meverel Statham, D.P.I., Madras.
1937 Dr. P. Subbaroyan.
1938 Sir Alladi Krishnaswami Iyer.
1939 Sir Samuel Ranganathan.
1940 Sir Muhammed Usman.
1941 Sir A. Lakshmanaswami Mudaliar.
1942 T. R. Venkatarama Sastri.
1943 Sri S. V. Ramamurthi.
1944 Sri K. R. Ramunni Menon.
1945 Dr. S. R. [illegible] Savoor, D.I.P., Madras.
1947 Hon. B. Gopala Reddi.
1948 Hon. Justice P. V. Rajamannar.
1949 Hon. Sri Madhava Menon.
1950 Hon. Sri M. Bhaktavatsalam.
1951 Sri T. T. Krishnamachari.
1952 Sri K. Srinivasan.
1953 Hon. Sri C. Subrahmanyam.

THE MUSIC ACADEMY, MADRAS

TWENTYEIGHTH CONFERENCE

1954-1955

MUSIC COMPETITIONS

LIST OF AWARDS AND THEIR DONORS

MEDALS

1.	Vocal Music for Gentlemen.	
2.	Vocal Music for Ladies.	Sri M. Sudarsanam Iyengar.
3.	Violin. —Kasturi Ranga Iyengar Medal	Sri K. Srinivasan.
4.	Veena. —Veena Dhanam Memorial Medal.	Sri P. R. Swami Aiyar.
5.	Modern Compositions. —L. Muthia Bhagavatar Memorial Medal	The Hon'ble Justice T. L. Venkatarama Iyer.
6.	Sri Swati Thirunal Compositions. —R.K. Moorthi Memorial Medal. (Permanently endowed)	The Memorial Committee.
7.	Purandhardas Padams.	V. S. S. K. Tobacconists, Jaffna (1850-1950) (Permanently endowed)
8.	Kshetragna Padams. —Jeshinglal K. Mehta Medal.	Surajmals.
9.	Tamil Songs. —Rajalakshmi Memorial Medal.	Sri K. V. Ratnam Iyer, Kozhumam.
10.	Pallavi Singing. —Dr. Sankaranarayana Iyer Memorial Medal.	Dr. S. S. Krishnan.

PRIZES

One II Award — Sangita Kalanidhi Semmangudi Srinivasa Iyer—in memory of Sri Semmangudi Narayanaswami Iyer.

One II Award — Sri G. N. Balasubramaniam—in memory of Sri G. V. Narayanaswami Iyer.

The Teachers' College of Music

MUSIC ACADEMY, MADRAS

Sangita Kalanidhi T. V. Subba Rao—*Principal.*

Sangita Kalanidhi Mudikondan C. Venkatarama Iyer—*Vice-Principal & Professor of Vocal Music.*

Mrs. M. Sitamma, B.A., L.T.,—*Lecturer in Theory & Pedagogy.*

Vidvan P. Ramachandran—*Model Class Teacher.*

In response to numerous requests from the public in general, upon the insistent representations from authorities in charge of the various Educational Institutions in the country and in realisation of a long cherished ideal, the Music Academy, Madras, opened a Training College of Music for Teachers

The College is called **The Teachers' College of Music, Madras.**

Instruction is imparted to pupils not only in theory and practice of Indian Music, but also in the correct and approved methods of teaching music. The trained pupils will be competent to teach at least the School Final Class. There are three special qualified Teachers for Practical Music, Theory and Pedagogy, and Model Classes.

The Training class is of the duration of one year of three terms, and for the present is confined to **Vocal Music** only. The working hours of the College are between 11 A.M. and 4 P.M.

The fee for the whole course is Rs. 50—if paid in advance—or Rs. 6 for each of the nine months comprising the whole course.

Scholarships and fee concessions are available. At the end of the course an examination will be held and diplomas awarded to successful candidates. The first in rank will also get the Rajah Annamalai Prize.

Persons of both sexes are eligible for admission.

Only those candidates whose proficiency in music is up to the Intermediate standard of the Madras University are ordinarily admitted. Preference is however given to those who are already employed as music Teachers.

Applications for admission shall be in the prescribed form.

The final selection of candidates for admission will be made by a Committee before whom the candidates shall present themselves on such days as may be notified.

A copy of the prospectus and syllabus will be sent on receipt of postage stamp for the value of four annas.

For forms of admission and other particulars apply with postage :—

The Correspondent, The Teacher's College of Music,

THE MUSIC ACADEMY,

Royapettah **Madras.**

36

The Music Academy, Madras—Office-Bearers, 1954-55

President

Sri K. V. Krishnaswami Aiyar

Vice-Presidents

Sri K. Srinivasan
Mrs. Alamelu Jayarama Iyer
Sangita Kalanidhi T. V. Subba Rao
Sangita Kalanidhi Musiri Subrahmanya Iyer
Sri M. Sudarsanam Iyengar
Sri S. S. Vasan
Sangita Kalanidhi T. L. Venkatarama Iyer
Sri S. Venkateswaran
Sri T. T. Krishnamachari
Sri R. B. Ramakrishna Raju
Mr. Justice Basheer Ahmed Sayeed

Trustees

Sri K. Balasubrahmanya Iyer
Sri V. K. Ramaswami Mudaliar

Secretaries

Sri C. K. Venkatanarasimhan
Dr. V. Raghavan
Sri K. Soundararajan

Treasurer

Sri K. R. Sundaram Iyer

Other Members of the Executive Committee

Sri K. Chandrasekharan
Sri K. S. Vaidyanathan
Sri R. Aiyadurai
Prof. P. Sambamurthi
Sri K. S. Jayarama Iyer
Sri T. S. Vaidyanatha Iyer
Sri P. S. Ramachandran
Sri T. V. Rajagopalan
Sri S. P. Chitnis
Sri R. Easwaran
Sri R. Ranganathan

MUSIC ACADEMY, MADRAS

Affiliated Institutions

1954-55

1. Narada Gana Sabha, Karur.
2. Shanmukhananda Fine Arts and Sangita Sabha, Bombay.
3. Sri Kanaka Durga Kala Samiti, Vijayawada.
4. Sri Sadguru Sangita Samajam, Madurai.
5. Lakshmi Gana Kala Mandir, Mylapore, Madras.
6. Fine Arts Society, Christian College, Tambaram.
7. Sri Tyaga Brahma Gana Sabha, Guntur.
8. Karnataka Sangeeta Sabha, New Delhi.
9. Sri Guru Guha Gana Sabha, Coimbatore.
10. Bharati Gana Sabha, Mylapore, Madras.
11. The Music Trinity Commemoration Sabha, Tiruvarur.



KIPAK

INHALANT RUB

MADE IN ENGLAND BY

WESTMINISTER LABORATORIES LTD.

SOLE AGENTS IN SOUTH INDIA

ORIENTAL MERCANTILE AGENCY

99, ARMENIAN ST., MADRAS-1.

K.S.

Telegram: "KATHAYEE" Phone: "86083"

PROMPTNESS IN SERVICE
SATISFACTION QUALITY

FOR WEDDING SAREES & YOUR OTHER REQUIREMENTS



REGISTERED TRADE MARK NO. 140755

PLEASE VISIT

KATHAYEE SILK EMPORIUM

MYLAPORE : : MADRAS-4.

STOCKISTS OF:—

High Class Kollegal Silk Sarees in Choice Varieties, Pavadais & Cholies Laced Dhothies and Duptas, Crepes & Georgette in Latest Borders & Colours

Music Academy



SARASWATI

Phone : 86088

BUSINESS WEEK PRESS

(High Class Printers, Account Book Makers, Etc.)

No mattre what your requirements may be,—a leaflet folder, brochure, poster or catalogue. Business Week Press will always satisfy your requirements. Our success is based on best quality, moderate charges and Prompt service.

We can also serve you for stationery and account books needs-- ours is a complete business service.

Account books and forms like share-certificates, share-transfer forms proxies, etc. etc. for Joint Stock Companies a speciality.

173, LLOYDS ROAD. MADRAS-14.



Sri Purandaradas



Sri Tyagarajaswami



Sri Muthuswami Dikshitar



Sri Syama Sastri



Maharaja Sri Swati Tirunal

OUR ROYAL PATRON



His Highness the Maharaja of Bhavanagar
who opened the Conference in 1948

42

OUR ROYAL PATRON



His Highness the Maharaja of Mysore

OUR ROYAL PATRON



His Highness the Maharaja of Travancore who opened the Conference in 1940

OUR ROYAL PATRON



His Highness the Maharaja of Cochin

OUR ROYAL PATRON

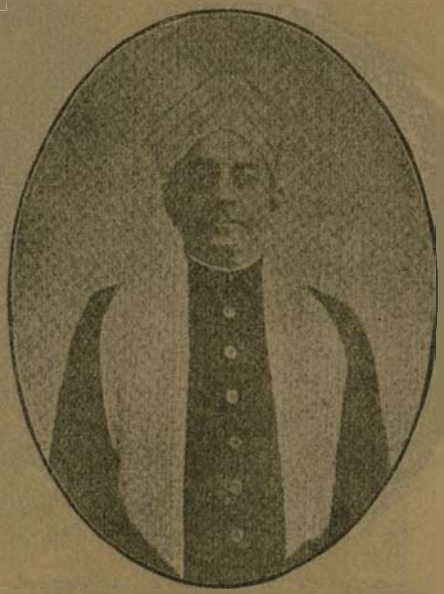


Her Highness the Maharani Sethu Parvathi Bai
who opened the Conference in 1930

DISTINGUISHED PERSONS WHO OPENED THE CONFERENCES



The Zamindar of Seithur 1929



Sir C. P. Ramaswami Iyer 1931



The late Rajah
Sir Annamalai Chettiar 1932



Dr. Sir C. V. Raman 1933

DISTINGUISHED PERSONS WHO OPENED THE CONFERENCES



Rajah Sir M. A. Muthiah Chettiar
1934



The late Rt. Hon. V. S. S. Sastri
1935

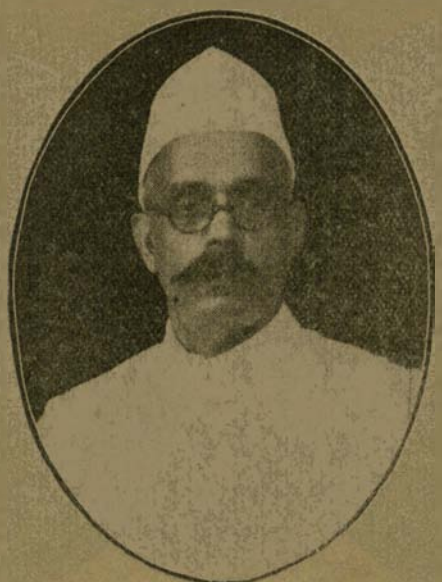


Late Sir P. S. Sivaswami Aiyar
1936



Sri C. Rajagopalachariar
1937

DISTINGUISHED PERSONS WHO OPENED THE CONFERENCES



The late Dr. U. Rama Rao
1946



The Rajah of Sivaganga
1947



Sri P. S. Kumaraswami Raja
1949

DISTINGUISHED PERSONS WHO OPENED THE CONFERENCES



H. H the Maharani Saheba of Bhavanagar
1950



The late Sri T. R. Venkatarama Sastri
1951



H. E. Sri Sri Prakasa, Governor of Madras
1952



The Hon'ble Dr. B. V. Keskar
1953

46

DISTINGUISHED PERSONS WHO OPENED THE CONFERENCES



The late Yuvarajah of Mysore
1938



Sir R. K. Shanmukham Chetti
1939



The Maharaja of Pithapuram
1941

DISTINGUISHED PERSONS WHO OPENED THE CONFERENCES



Sir M. Venkatasubba Rao
1942



Dr. S. Radhakrishnan
1943



Dr. Rm. Alagappa Chettiar
1944



The Rajah of Ramnad
1945

SANGITA KALANIDHIS

PRESIDENTS OF THE CONFERENCE



Prof.
D. Venkataswami Naidu
1941



Mazhavarayanendal
Sri Subbarama Bhagavatar
Karaikudi
1942



Pattadam
Sri Sanjivi Rao
1943



Sri T. L. Venkatarama Iyer
B.A., B.L.
1944



Sri Viswanatha Iyer of
Maharajapuram
1945



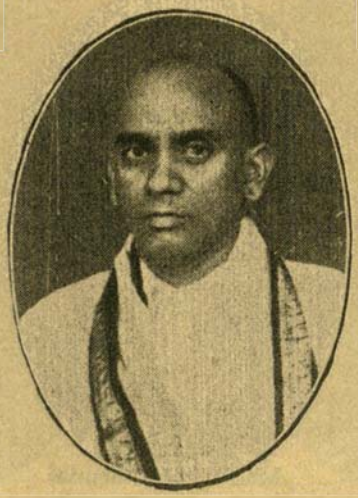
Sri Semmangudi
Srinivasa Iyer
1947

SANGITA KALANIDHIS

PRESIDENTS OF THE CONFERENCE



Sri Kumbakonam
Rajamanickam Pillai
1948



Sri Mudikondan
Venkatarama Iyer
1949



Sri Karur
Chinnaswamy Iyer
1950



Sri Chembai Vaidyanatha
Bhagavatar
1951



Sri Karaikudi
Sambasiva Iyer
1952



Sri Tiruppamburam
N. Swaminatha Pillai
1953

SANGITA KALANIDHIS

PRESIDENTS OF THE CONFERENCE



Sri T. V. Subba Rao
B.A., B.L.,
1929



The late Harikesanallur
Sri Dr. L. Muthiah Bhagavatar
1930



The Late Pazhamaneri
Sri Swaminatha Aiyar
1931



The late Tiger
Varadachariar
1932



The late
K. Ponniah Pillai
1933



The late
Sri T. S. Sabhesa Aiyar
1934

SANGITA KALANIDHIS

PRESIDENTS OF THE CONFERENCE



Mysore
Sri K. Vasudevachar
1935



The late Sri Swaminatha Iyer
of Umayalpuram
1936



The late Sri Mangadi
Chidambara Bhagavatar
1937



Sri Ariyakudi
Ramanuja Iyengar
1938



Sri Musiri
Subrahmania Iyer
1939



The late Sri Vedanta Bhaga-
vatar of Kallidaikurichi.
1940

SANGITA KALANIDHI

THE INSIGNIA



SANGITA KALANIDHI

THE BIRUDUPATRA

॥ श्रीः ॥

Music Academy

Madras



॥ नादतनुम् ... अनिशं नमामि ॥

BIRUDUPATRA

We, the President and Members of the Music Academy, Madras and the Members of the Expert Advisory Committee thereof assembled in Sadas do hereby confer on you.

the birudu of **Sangita Kalanidhi**

as a mark of personal distinction and in token thereof we hereby present to you this Birudupatra and authorise you to wear the insignia presented to you herewith.

May it please Almighty God to give you long life and strength to carry on your work for the advancement and propagation of this Art of all Arts, Indian Music.

President

The Music Academy, Madras

LIFE LINES OF THE NATION

"NICCO"

CABLES AND CONDUCTORS

Hard Drawn Bare Copper Solid & Stranded Conductors
VIR Insulated, Tough Rubber Sheathed Cables
Cotton-covered and Braided Wires
Enamelled Copper Wires
Bell & Telephone Wires
Flexible Cords
Etc , Etc.

The Products of the NATIONAL INSULATED CABLE CO. OF INDIA LTD., Calcutta, are manufactured to B.S. & I.S.D. Specifications.

Agents for Madras & Surrounding Districts :

P. NATESAN & CO., LTD.,

10, Mount Road, Madras-2.

'GRAMS : PEENATESCO. 'PHONE : 86449.

Electric Motors & Pumpsets
10 SD Starters
MAZDA, PROTOS Bulbs—Decoration Bulbs
Series Lamps
Tube Lights, Daylight & Coloured
Fittings and Shades
Table Lamps
Wall Brackets
Irons, Stoves and Kettles
Blowers
Etc., Etc
ANYTHING ELECTRICAL

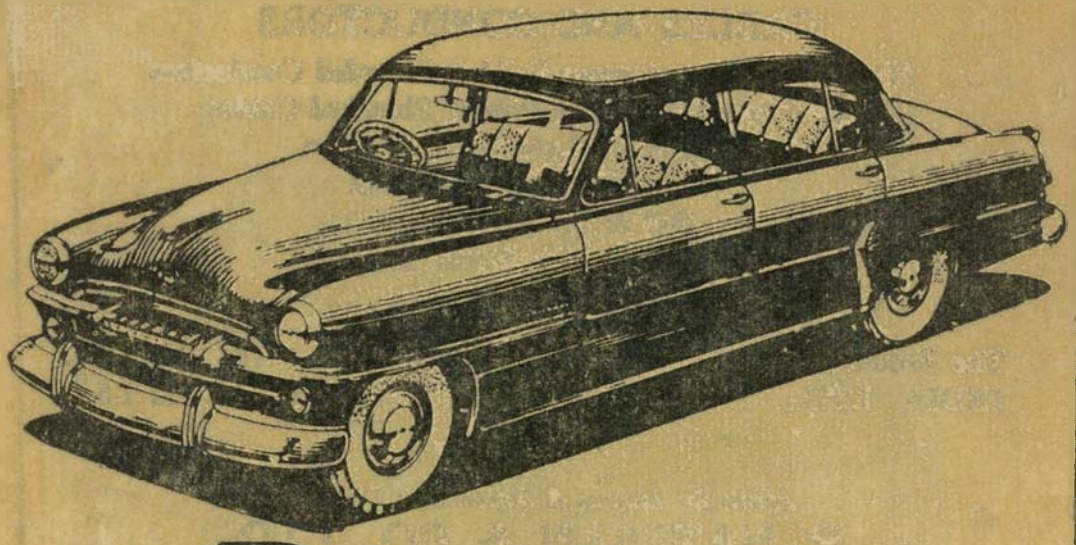
HOUSE WIRING A SPECIALITY

P. NATESAN & CO., LTD.,

10, Mount Road, Madras - 2.

'GRAMS : PEENATESCO. 'PHONE : 86449.

THE KIND OF MOTORING VALUE YOU HAVE ALWAYS WANTED



Plymouth for 1954

These new cars stand out in their field because Plymouth is not afraid of comparison. Plymouth welcomes your closest inspection because it offers . . .

- *Classic Beauty*
- *New Comfort*
- *New Convenience*
- *Real Safety*
- *Real Economy*
- *New Performance*

COME IN AND *COMPARE* PLYMOUTH TODAY!

Dealers in South India :

T. V. SUNDRAM IYENGAR & SONS LTD.,

Madurai, Tiruchirapalli, Tirunelveli, Pudukottai & Salem

SUNDARAM MOTORS LTD,

Mount Road, MADRAS-6.

PRITHVI **provides perfect protection**

Phone 4981 (3 Lines) **The Prithvi Insurance Co. Ltd. 364-366, Netaji Road, Madras—1**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

SATURDAY 1-1-1955 சனிக்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

Sri A. K. Subbier	*Jalatarangam*	ஜலதரங்கம்	ஸ்ரீ ஏ. கே. ஸுப்பய்யர்
,, A. S. Dandapani	*Violin*	வீடியல்	,, ஏ. எஸ். தண்டபாணி
,, Tiruvarur Nagarajan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, திருவாரூர் நாகராஜன்

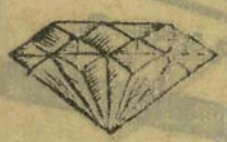
வாதாபி கணபதிம் Vatapi Ganapatim	ஹம்ஸத்வனி Hamsadhvani	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
பஜனசேய Bhajanaseya	கேதாரம் Kedaram	ரூபகம் Rupakam	ஆனையா Anayya
ரகுவம்சஸுதா Raghuvamsasudha	கதனகுதூகலம் Kadana kutuhalam	ஆதி Adi	ப. ஸு. அய்யர் P. S. Iyer
விடமுசேயவே Vidamuseyave	கரஹரப்ரியா Kharaharapriya	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
நெனரும்சி Nenarumchi	மாளவி Malavi	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
எந்தவேடுகே Entaveduko	ஸ. மனோஹரி S. Manohari	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
ஸரஸிருஹ Sarasiruha	முகாரி Mukari	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி - காம்போஜி Ragam, Tanam, Pallavi - Kambhoji

இதர கைகள் - Miscellaneous

மங்களம் - Mangalam

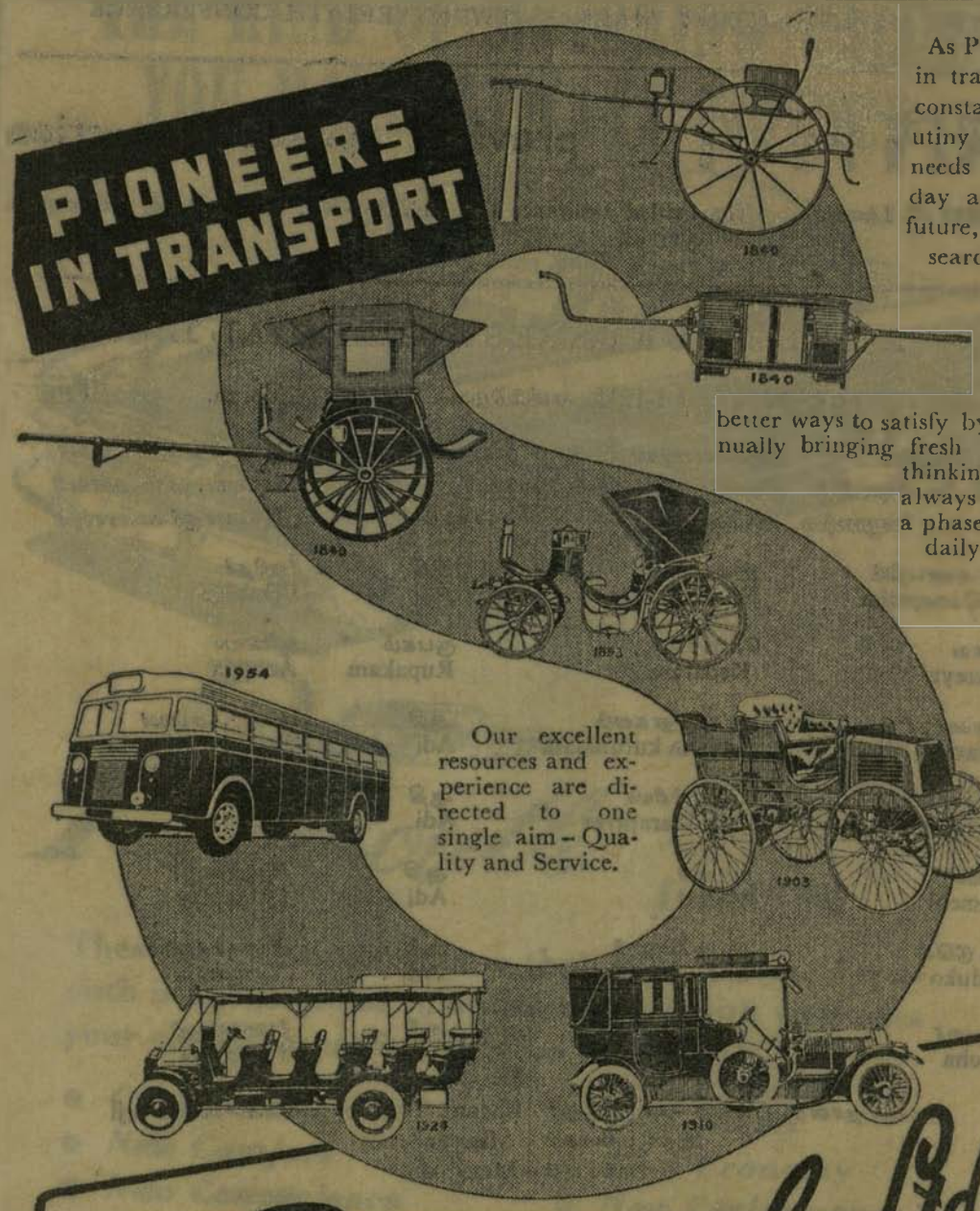
SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares, in New Designs
313, Esplanade, Madras.

PIONEERS IN TRANSPORT



As Pioneers in transport, constant scrutiny of the needs of the day and the future, and search for better ways to satisfy by continually bringing fresh current thinking have always been a phase of our daily operations.

Our excellent resources and experience are directed to one single aim – Quality and Service.

Silverstone & Co Ltd

MADRAS-2.

Branches :

Bangalore – Ootacamund – Tiruchirapalli – Secunderabad – (Dn.)

For all Classes of Insurance—Call up 4981
THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE &
General Assurance Company Limited.
Regd. Office: BANGALORE.
Central Office: "PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1.

AT THE SUNDARESWARAR HALL

SATURDAY 1-1-195[illegible] சனிக்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Srimati Balasarasvati	*Bharata Natyam*	பரத நாட்டியம்	**ஸ்ரீமதி பாலஸரஸ்வதி**
Sri Ellappa Pillai	*Nattuvanar*	நட்டுவனர்	**ஸ்ரீ எல்லப்பா பிள்ளை**
Srimathis Jayammal and Sarojini Kumaraswami	*Padas*	பதங்கள்	**ஸ்ரீமதிகள் ஜயம்மாள், சரோஜினி குமாரசாமி**

அலாரிப்பு
Alarippu

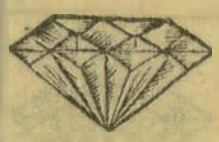
ஜதிஸ்வரம்
Jatsivaram

சப்தம்
Sabdam

வர்ணம்
Varnam

தத்தை மொழியாள்	கல்யாணி	ஆதி
Tattai mozhiyal	Kalyani	Adi
அதற்குள் எனிந்த பதட்டம்	பந்துவராளி	சாபு
Adarkul Eninta Padatam	Pantuvarali	Chapu
தாமரஸாக்ஷ	ய. காம்போஜி	திச்ரதிருபுட
Tamarasaksha	Y. Kambhoji	Tisra Triputa
அதுவும் சொல்லுவாள்	ஸௌராஷ்டிரம்	ஆதி
Aduvum solluval	Saurashtram	Adi
உன்னைத்துதாடுப்பினேன்	ஸாவேரி	சாபு
Unnaithuthaunuppinen	Saveri	Chapu
யாருக்காகிலும் பயமா	பேகடா	சாபு
Yarukkakilumbayama	Begada	Chapu
நீமாடலே மாயலு	பூர்விகல்யாணி	மிச்ரம்
Neemadalemayanu	Purvakalyani	Misram

மங்களம் – Mangalam



சுராஜ்மல்ஸ்
மேன்மையான வைரங்கள்
தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

Classical Bharatanatya School

CONDUCTED BY

SRIMATI BALASARASVATI

Under The Patronage

of the

MUSIC ACADEMY

MADRAS

"She shows a wonderful dexterity and delicacy in the creation of rhythmic patterns, and it is evident that her footwork is as light as ever. It is in the varna that the *abhinaya* (expressive gesture), for which she is so famous, has full scope. Now her face becomes for the first time infinitely varied in expression and her delicate hands weave the most exact and lovely images. There is a kind of whispering beauty about her movements which is altogether enchanting, and complete mastery of technique in step, gesture and body".

By Beryl De Zoete on Srimati Balasarasvati in "The Other Mind" A Study of Dance in S. India.

For Particulars apply to :

Srimati BALASARASVATI

C/o The Music Academy,

115-E Mowbray's Road, Royapettah.

MADRAS—14.

ASK **ASIATIC** AND AVOID ANXIETY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE.** **Phone:**

Central Office: **" PRITHVI BUILDINGS " 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

SATURDAY 1 - 1 - 1955 சனிக்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Sri Srirangam			ஸ்ரீ ரங்கம்
V. S. Krishnamurthy Rao	*Vocal*	பாட்டு	வி. எஸ். கிருஷ்ணமூர்த்தி ராவ்
,, S. Ramakrishna	*Violin*	பிடில்	,, எஸ். ராமகிருஷ்ணா
,, Palghat V. Ramanathan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பாலக்காடு வி. ராமனாதன்

எந்தரோ மஹானுபாவுலு Endaro Mahanubhavulu	ஸ்ரீராகம் Sriraga	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
சங்கசக்ரகதாபாணி Sankachakragatapani	பூர்ண சந்திரிகா Poorna Chandrika	ரூபகம் Rupakam	தீக்ஷித் Dikshitar
ஜனனி நின்னுவினா Janani Ninnuvina	ரீதிகௌள Ritigaula	திரிபுட Triputa	ஸுப்பராய சாஸ்திரி Subbaraya Sastri
கொலுவையுன்னாடே Koluvai yunnade	பைரவி Bhairavi	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
கல்லுஸக்கரே Kallusakkare	கல்யாணி Kalyani	ஆதி Adi	புரந்தர தாஸர் Purandaradasa

ராகம், தானம், பல்லவி - கரஹரப்ரியா Ragam, Tanam, Pallavi - Kharaharapriya

இதர வகைகள் - Miscellaneous

மங்களம் - Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.

The Teachers' College of Music

MUSIC ACADEMY, MADRAS

Sangita Kalanidhi T. V. Subba Rao—*Principal.*

Sangita Kalanidhi Mudikondan C. Venkatarama Iyer—*Vice-Principal & Professor of Vocal Music.*

Mrs. M. Sitamma, B.A., L.T.,—*Lecturer in Theory & Pedagogy.*

Vidvan P. Ramachandran—*Model Class Teacher.*

In response to numerous requests from the public in general, upon the insistent representations from authorities in charge of the various Educational Institutions in the country and in realisation of a long cherished ideal, the Music Academy, Madras, opened a Training College of Music for Teachers.

The College is called **The Teachers' College of Music, Madras.**

Instruction is imparted to pupils not only in theory and practice of Indian Music, but also in the correct and approved methods of teaching music. The trained pupils will be competent to teach at least the School Final Class. There are three special qualified Teachers for Practical Music, Theory and Pedagogy, and Model Classes.

The Training class is of the duration of one year of three terms, and for the present is confined to **Vocal Music** only. The working hours of the College are between 11 A.M. and 4 P.M.

The fee for the whole course is Rs. 50—if paid in advance—or Rs. 6 for each of the nine months comprising the whole course.

Scholarships and fee concessions are available. At the end of the course an examination will be held and diplomas awarded to successful candidates. The first in rank will also get the Rajah Annamalai Prize.

Persons of both sexes are eligible for admission.

Only those candidates whose proficiency in music is up to the Intermediate standard of the Madras University are ordinarily admitted. Preference is however given to those who are already employed as music Teachers.

Applications for admission shall be in the prescribed form.

The final selection of candidates for admission will be made by a Committee before whom the candidates shall present themselves on such days as may be notified.

A copy of the prospectus and syllabus will be sent on receipt of postage stamp for the value of four annas.

For forms of admission and other particulars apply with postage :—

The Correspondent, The Teacher's College of Music,

THE MUSIC ACADEMY,

Royapettah **Madras.**

ASIATIC ASSURES ABSOLUTE SECURITY
THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.
Regd. Office: BANGALORE Phone:
Central Office: "PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)

AT THE SUNDARESWARAR HALL

FRIDAY 31-12-1954 வெள்ளிக்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

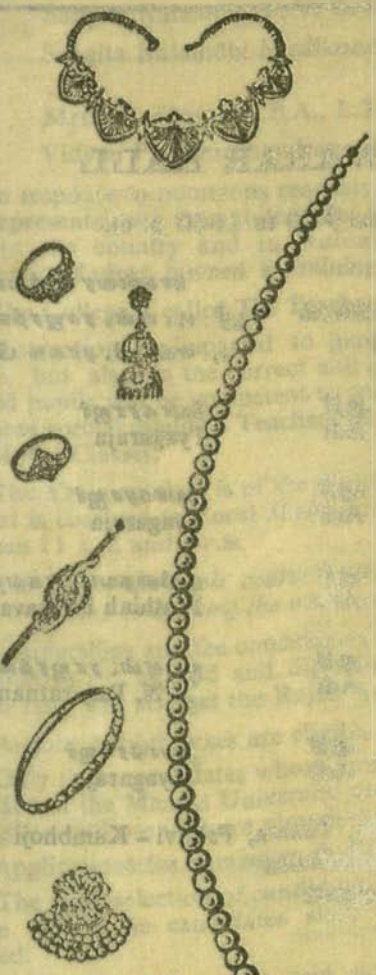
Nagasvara Vidvan			நாகஸ்வர வித்வான்
Sri T. N. Rajaratnam Pillai	*Nagasvaram*	நாகஸ்வரம்	ஸ்ரீ. டி. என். ராஜரத்னம் பிள்ளை
,, N. P. Raghava Pillai	*Thavul*	தவுல்	,, என். பி. ராகவ பிள்ளை

நிரவதி சுகதா Niravadhi Sukhada	ரவி சந்திரிகா Ravi Chandrika	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
பாகாய நீயே Pakaya Nayye	சந்திர ஜோதி Chandra Jyoti	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
வல்லி நாயகனே Valli Nayakane	ஷண்முகப்ரியா Shanmukhapriya	ஆதி Adi	முத்தையா பாகவதர் Mathiah Bhagavatar
சிவகுருபரனே Sivaguruparane	கல்யாணி Kalyani	ஆதி Adi	டி. என். ராஜரத்னம் T. N. Rajaratnam
சேஸினதல்ல Chesinadalla	தோடி Todi	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி – காம்போஜி Ragam, Tanam, Pallavi – Kambhoji
இதர வகைகள் – Miscellaneous
மங்களம் – Mangalam


சுராஜ்மல்ஸ்
மேன்மையான வைரங்கள்
நகை நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

FOR ANYTHING IN *Jewellery*



Bangles or brooches, necklaces or wristlets ear-rings or nose rings-any Jewellery in Gold (simple, ornamental or studded with diamonds) and dinner, tea, coffee or lemon sets in silver are available from ready stocks in a wide range of patterns or made to your specifications. Superb workmanship.



Vummidi
RAMIAH CHETTY, GURUSWAMY CHETTY & CO., Jewellers
23-25, CHINA BAZAAR ROAD, MADRAS-1.

ASIATIC AFFORDS ABSOLUTE ASSURANCE
THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.
Regd. Office : **BANGALORE** **Phone :**
Central Office : **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

FRIDAY 31 - 12 - 1954 வெள்ளிக்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Hindusthani Concert

ஹிந்துஸ்தானி சங்கீதம்

SRI BADE GULAM ALI KHAN (KARACHI) & PARTY	VOCAL
ஸ்ரீ படே குலாம் அலி கான் (கராச்சி) & பார்ட்டி	பாட்டு

Detailed Programme will be distributed at the concert.

விவரமான புரோகிராம் கச்சேரியில் கொடுக்கப்படும்.

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S
For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.

OCTOGRAPH

LEADS IN ALL BRANCHES OF

PHOTOCRAPHY

WE TAKE

STUDIO PORTRAITS
GROUP PHOTOS
WEDDING PHOTOS
FLASH PHOTOS

WE STOCK & SELL

KODAK, ZEISSIKON, ROLLEIFLEX,
ROLLEICORD, VOIGTLANDER,
LEICA, AGFA & GEVAERT. ETC, ETC

WE DO

DEVELOPING
PRINTING
ENLARGING
LANTERN SLIDES

PHONE 86144.

THE MADRAS PHOTO STORES ★
186. MOUNT ROAD MADRAS. 2.

பிருத்வி
போன் 4981 (3 லைன்கள்)
முதலை வருமுன் சேமிக்க முயலுங்கள்
பிருத்வி அதற்கு வழி காட்டும்
பிருத்வி இன்ஷூரன்ஸ் கம்பெனி லிமிடெட், மதுரை-1.

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

FRIDAY 31 - 12 - 1954 வெள்ளிக்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Sri S. Narasimhalu	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ எஸ். நரசிம்மலு
,, C. Lakshminarayanan	*Violin*	பிடில்	,, சி. லக்ஷ்மிநாராயணன்
,, Shanmukhanandam	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, ஷண்முகானந்தம்
,, T. N. Tyagarajan	*Ghatam*	கடம்	,, டி. என். தியாகராஜன்

எவரிபோதன	ஆபோகி	ஆதி	ப. ஸு. அய்யர்
Evaripotana	Abhohi	Adi	P. S. Iyer
நின்னுஜுசி	சௌராஷ்டிரம்	ஆதி	ப. ஸு. அய்யர்
Ninnujuchi	Saurashtram	Adi	P S. Iyer
யோசன கமலா	தர்பார்	ஆதி	த்யாகராஜர்
Yochana Kamala	Darbar	Adi	Tyagaraja
தில்லானா	பூர்வி	ரூபகம்	ஸுப்பராம பாகவதர்
Tillana	Purvi	Rupakam	Subbarama Bhagavatar

ராகம், தானம், பல்லவி - ஸாவேரி Ragam, Tanam, Pallavi - Saveri

இதரகைகள் - Miscellaneous

மங்களம் - Mangalam


ஜராஜ்மல்ஸ்
மேன்மையான வைரங்கள்
தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

WORKS PUBLISHED

BY THE

MUSIC ACADEMY, MADRAS

Sangita Sudha of King Ragunatha of Tanjore	(Sanskrit)	...	Rs.	2-0-0
Chaturdandi Prakasika of Venkatamakhin of Tanjore	(Sanskrit)	...	,,	2-0-0
,, ,,	(Tamil)	...	,,	2-0-0
Sangita Saramrita of King Tulaja of Tanjore	(Sanskrit)	...	,,	3-0-0
Sangita Sara Sangrahamu	(Telugu)	..	,,	1-0-0
Kritis of Pallavi Doraiswamy Iyer in Notation		...	,,	1-0-0
Kritis of Mysore Sadasiva Rao in Notation		...	,,	2-0-0
Summary of Raga Lakshanas		...	,,	1-0-0

PRITHVI provides perfect protection

Phone 4981 (3 Lines) The Prithvi Insurance Co. Ltd. 364-366, Netaji Road, Madras—1

AT THE SUNDARESWARAR HALL

THURSDAY 30-12-1954 வியாழக்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

ஸ்ரீ அண்ணாஸாமி பாகவதர்—ஹரி கதை **Sri Annaswami Bhagavatar – Harikatha**

சந்த்ரஹாஸ சரித்திரம்

கேரள தேசத்தில் ப்ரஸோமன் என்னும் அரசனுக்கு சந்த்ரஹாஸன் என்னும் குழந்தை பிறக்க, அப்போது ப்ரஸோமனை எதிரிகள் தாக்க, குழந்தை சந்த்ரஹாஸனை தாதியுடன் குந்தளபுரம் அனுப்ப, குழந்தை அங்கே வளர்ந்துகொண்டு வருகின்றன். ஒருநாள் வயதில் குழந்தைக்கு நரஸிம்ம ஸாலக்ராமம் கிடைக்க அவன் அதை பூஜித்து வருகின்றன். துஷ்டபுத்தி என்ற மந்திரி சந்த்ரஹாஸனுக்குச் செய்யும் சூழ்ச்சிகளிலிருந்து அவன் ஸாலக்ராம மஹிமையினால் தப்பி, சந்த்ரவதி என்னும் நகரை அடைந்து அங்கே ராஜகுமாரனாக வளர்க்கப்பட்டு வரும்போது, மேலும் துஷ்டபுத்தியால் அவனுக்கு நிகழ்ந்த விபரீதங்கள் ஸாலக்ராம மஹிமையினால் மேம்பாடு. இந்த விபரீதங்களிலிருந்து விடுவிக்கப்பட்டதுமல்லாமல், மந்திரி குமாரியையும் குந்தள குமாரியையும் விவாகம் செய்துகொண்டு, காளி கோயிலில் இறந்துகிடந்த துஷ்டபுத்தியையும் அவனது குமாரனையும் தெய்வானுக்ரகத்தால் உயிருடன் எழுப்பி, துஷ்டபுத்திக்கு நல்ல புத்தி வரும்படி செய்து குந்தளம், கேரளம் இரண்டிற்கும் அரசனாகிறன்.

Chandrahasa Charitra

Chandrahasa was the son of King Prasoma of Kerala. As enemies were attacking the kingdom, child Chandrahasa was sent with a nurse to the kingdom of Kuntala. There minister Dushtabuddhi, ill-disposed to him, was plotting against his life. While yet five, the boy Chandrahasa had come by a Salagrama image of Narasimha which he began worshipping. By the grace of God, Chandrahasa escaped the evil designs of Dushtabuddhi. He married the daughter of minister Dushtabuddhi as well as the Princess of Kuntala. With his bhakti, he brought back to life Dushtabuddhi and his son who were lying dead in Kali's temple. Dushtabuddhi is reformed. Chandrahasa becomes the King of both Kerala and Kuntala.

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares, in New Designs
313, Esplanade, Madras.

THE
JOURNAL OF THE MUSIC ACADEMY
MADRAS



The only All-India Journal of its kind

Publishes original articles of permanent research value

and editions of

Music compositions with notation by eminent Vidvans.



Annual Subscription
Rs. 4

Back Volumes available from
Vols. XII-XXIV Rs. 4 each

பிருந்தி

போன் 4981 (3 லைன்கள்)

முதலை மாதுபன் கோரிக்க புடவைகள்
பிருந்தி அதற்கு வழி காட்டும்
பிருந்தி இன்டஸ்ட்ரியல் கார்பொரேஷன் லிமிடெட், மதராஸ்-1.

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

SATURDAY 25 - 12 - 1954 சனிக்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Sri Chittoor V. Ramachandran	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ சித்தூர் வி. ராமசந்திரன்
,, Kovai P. Ramachandriah	*Violin*	வீணை	,, கோவை ராமசந்திரையா
,, Kovai Panchapakesan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, கோவை பஞ்சாபகேசன்

மஹாகணபதே	நடனாயனி	ஆதி	தீக்ஷிதர்
Mahaganapate	Natanarayani	Adi	Dikshitar
வரதராஜ பாஹி மாம்	மோஹனம்	ரூபகம்	த்யாகராஜர்
Varadaraja pahi mam	Mohanam	Rupakam	Tyagaraja
பாஹி மாம் ஹரே	பஞ்சமூர்த்தி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Pahi mam hare	Panchamurti	Adi	Tyagaraja
கருணஜூடு	ஸ்ரீராகம்	ஆதி	ச்யாமா சாஸ்த்ரி
Karunajudu	Sriraga	Adi	Syama Sastri
ஸ்ரீபாப்ரிய	அடாணா	ஆதி	த்யாகராஜர்
Sripapriya	Athana	Adi	Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி - சரஸாங்கி Rugam, Tanam, Pallavi - Sarasangi

இதர வகைகள் - Miscellaneous

மங்களம் - Mangalam

கமர்ஷியல் ஜுவல்லர்ஸ்
சொன்னபடி செய்கிறோம்
தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

AN APPEAL TO MEMBERS

The Journal of the Madras Music Academy

BACK NUMBERS

- **Donations of back numbers of the Academy's Journal will be thankfully received by the Academy.**
- **Vols I-XIII are out of stock.**
- **Many scholars and University Libraries in India & abroad apply for these old issues.**

Secretaries

MUSIC ACADEMY, MADRAS.

ASIATIC AFFORDS ABSOLUTE ASSURANCE

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office : **BANGALORE** **Phone :**

Central Office : **" PRITHVI BUILDINGS " 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL.

SATURDAY 25 - 12 - 1954 சனிக்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Natyakala Bhushanam		நாட்டியகலா பூஷணம்
Srimati Indrani	*Bharata Natyam* பரதநாட்டியம்	ஸ்ரீமதி இந்திராணி
Natya kala visarada		நாட்டியகலா விசாரத
Pandanallur Chokkalingam Pillai – *Vattuvanar*		பந்தநல்லூர் சொக்கலிங்கம் பிள்ளை – வட்டுவனர்
ஞானசபேச ஸ்தோத்ரம்		ஆர்கெஸ்ட்ரா
Ghana Sabhesa Stotram		**Orchestra**

அலாரிப்பு	நாட்டகுரஞ்சி	தீச்ரம்
Alarippu	Nattakuranji	Tisram
ஜதிஸ்வரம்	சக்ரவாகம்	தீச்ரம்
Jatisvaram	Chakravakam	Tisram
சப்தம் (ஸ்ரீகர)	ராகமாலிகை	மிச்ரம்
Sabdam (Srikara)	Ragamalika	Misram
வர்ணம் (ஸாமி நின்னே)	ராகமாலிகை	ரூபகம்
Varnam (Sami Ninnae)	Ragamalika	Rupakam
	INTERVAL	
ஏன் பள்ளிகொண்டீர் ஐயா	மோஹனம்	சதுஸ்ர திரிபுடை
En Pallikondeerayya	Mohanam	Chatusra Triputa
ஏதுக்கித்தனை மோடி	சூரதி	திஸ்ரம்
Edukkithanai Modi	Surati	Tisram
தாமரைக்ஷ	யதுகுல காம்போஜி	திரிபுடை
Tamarasaksha	Yadukula kambhoji	Triputa
சொல்லவல்லையோ கிளியே	ராகமாலிகை	ரூபகம்
Sollavallayo Kiliyae	Ragamalika	Rupakam
தெருவில் வரானே	கமாஸ்	திஸ்ரம்
Teruvil Varano	Kamas	Tisram
குடிசைவைத்து	ஆனந்தபைரவி	திஸ்ரம்
Kudisaivaittu	Anandabhairavi	Tisram
(சரபேந்திர பூபால குறவஞ்சி)		
Sarabendra Bhoopala Kuravanji		
ஸரிககொங்கு	சுரடி	ஆதி
Sarigakongu	Surati	Adi
தில்லான (உதனதோம்)	அடாணா	சதுஸ்ர திரிபுடை
Tillana (Utantom)	Athana	Chatusra Triputa
கிருஷ்ண கர்ணாம்ருத ச்லோகம்	(தேவ பாயாத்)	
Krishna Karnamrita Slokam	(Devah payat)	
மங்களம்		ஆர்கெஸ்ட்ரா
Mangalam		Orchestra

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds, Gold & Silverwares, in New Designs

313, Esplanade, Madras.

VISIT

Phone : 84079

THE MADRAS SWADESHI EMPORIUM LTD.

★

For Stylish Wear:

IN SUITINGS, SHIRTINGS, DHOTHIES.
SAREES. VOILES, CHINTS. BEDSHEETS,
FURNISHING FABRICS, Etc.
INCLUDING B & C. MILLS,
METTUR. BOMBAY
AND AHMEDABAD
MILLS GOODS.

★

CLOTHINGS OF EVERY DESCRIPTION

For Ladies And Gents

A trial will convince you

★

OUR SHOW ROOM

183/A, Mount Road, Madras-2.

ASIATIC ASSURES ABSOLUTE SECURITY
THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.
Regd. Office: BANGALORE Phone:
Central Office: "PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)

AT THE SUNDARESWARAR HALL

SATURDAY 25-12-1954 சனிக்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

ஹரி கதை – HARIKATHA

ஸ்ரீ எம்பார் விஜய ராகவாச்சாரியார்

ஸ்ரீ பார்வதி பரிணயம்

தக்ஷ குமாரியாய் இருந்த தேவி, சிவனுக்கு கௌரவம் காட்டாத தக்ஷன் குமாரியாக இருக்கப் பிடிக்காமல் பர்வத ராஜகுமாரியாகத் தோன்றி சிவனையே மறுபடியும் பார்வதியாக மணக்க தவம் செய்து கொண்டிருக்கிறாள்.

பரமேச்வரனும் தன்னைவிட்டுப் பிரிந்ததாக இருந்து சனகாதி முனிவர்களுக்கு தக்ஷிணாமூர்த்தியாக ஞானோபதேசம் செய்து கொண்டிருக்கிறார்.

இதே சமயம் தேவர்களை அசுரர்கள் வெல்ல, சூரபத்மாதிகளின் கொடுங்கோல் தாங்காத தேவர்கள் பிரம்மதேவனை சரண் அடைந்தார்கள். தவத்தில் இருக்கும் பார்வதி பரமேச்வரர்கள் திருமணம் செய்துகொண்டால் அவர்களுக்குத் தோன்றும் குமாரர் சூரபத்மாதிகளை ஸம்ஹாரம் செய்வார் என்று பிரம்மா உபதேசித்தார். பார்வதி பரமேச்வரர்களுடைய திருமணத்தை நடத்தி வைக்க, தேவர்கள் மன்மதனை அனுப்ப, யோக சமாதியிலிருக்கும் சிவன், மன்மதனை தகனம் செய்தார்.

சிவன், தவத்திலிருக்கும் பார்வதியைப் பரீக்ஷிக்கும் பொருட்டு, மாறு வேடம் பூண்டு பார்வதியின் நிஜமான பக்தியை சோதித்துப் பார்க்கிறார். திருப்தியடைந்த பரமேச்வரன் தன் தரிசனம் அளித்து பார்வதியை பாணிக்ரஹணம் செய்து கொள்கிறார்.

Sri Embar Vijayaraghavachari

Sri Parvati Parinayam

Devi as Dakshayani, dissatisfied with Her father Daksha's disrespectful attitude towards Siva, reincarnates as Parvati, the daughter of the King of Mountains, Himavan and engages Herself in penance again to attain Siva as Her Lord.

From the moment of His separation from Her, Siva too engages Himself in austerities and as Dakshinamurti is engaged in imparting knowledge to Sages Sanaka and others.

At that time the Devas defeated by the Asuras and unable to bear the tyranny of Taraka, Sura and other demons, take refuge in God Brahma, who says that if Parvati and Parameswara are united in wedlock, their powerful offspring, God Kumara, would destroy the demons. The Gods employ Manmatha to tempt Siva and bring about the marriage, but Siva burns Manmatha to ashes.

Pleased with Parvati's penance, Siva assumes a guise and tests Her devotion. He then reveals Himself in His true form and the marriage of Parvati and Parameswara is celebrated


சுராஜ்மல்ஸ்
மேல்நாட்டு வைரங்கள்
நகை நவீனங்கள். வெள்ளி பாத்திரங்கள்

THE
JOURNAL OF THE MUSIC ACADEMY
MADRAS



The only All-India Journal of its kind

Publishes original articles of permanent research value

and editions of

Music compositions with notation by eminent Vidvans.



Annual Subscription
Rs. 4

Back Volumes available from
Vols. XII-XXIV Rs. 4 each

ASK **ASIATIC** AND AVOID ANXIETY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE.** **Phone:**

Central Office: "PRITHVI BUILDINGS" **364-366, Netaji Road, Madras—1.** **4981. (3 Lines)**

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

SUNDAY 26 - 12 - 1954 ஞாயிற்றுக்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Sri Tanjore Venkatesa Iyengar	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ தஞ்சாவூர் வெங்கடேச அய்யங்கார்
,, Tirukodikaval Krishnamoorty	*Violin*	பிடில்	,, திருக்கோடிக்காவல் கிருஷ்ணமூர்த்தி
,, Palghat Srinivasan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பாலக்காடு ஸ்ரீனிவாசன்

இந்தசல Intachala	பேகடா Begada	ஆதி Adi	வீ. குப்பய்யர் V. Kuppier
சீதாமனோஹர Seetamanohara	ராம மனோஹரி Rama manohari	ஆதி Adi	த்யாகராஜா Tyagaraja
பார்வத ராஜகுமாரி Parvatha Rajakumari	ஸ்ரீரஞ்சனி Sri ranjani	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
எவரமடுகுடுரா Evaramadugutura	கல்யாணி Kalyani	ரூபகம் Rupakam	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி – காம்போதி Ragam, Tanam, Pallavi - Kambhoji

இதர வகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.

Beware of Harmful & Spurious Imitations!

DEMAND AND INSIST

ON

L. G.

FOR FLAVOUR, TASTE & QUALITY.



Available from respectable Stores

or direct from

LALJEE GODHOO & CO.,

ASAFOETIDA MERCHANTS.

SOWCARPET, MADRAS 1.

★

Head Office :
BOMBAY 3.

Branch :
KUMBAKONAM

For all Classes of Insurance—Call up 4981

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE &

General Assurance Company Limited.

Regd. Office: BANGALORE.

Central Office: "PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1.

AT THE SUNDARESWARAR HALL

SUNDAY 26-12-1954 ஞாயிற்றுக்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Srimati M. L. Vasantakumari	*Vocal*	பாட்டு	**ஸ்ரீமதி எம். எல். வஸந்தகுமாரி**
Sri M. S. Gopalakrishnan	*Violin*	பிடில்	**ஸ்ரீ எம். எஸ். கோபாலகிருஷ்ணன்**
,, K. M. Vaidyanathan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	**,, கே. எம். வைத்தியநாதன்**
,, T. S. Vilvadri Iyer	*Ghatam*	கடம்	**,, டி. எஸ். வில்வாத்ரி ஐயர்**

வர்ணம்	சாமா	ஆதி	தொ. வெங்கடராமய்யர்
Varnam	Sama	Adi	K. Venkatarama Iyer
யாகே நின்ன	பந்துவராளி	த்ரிபுட	புரந்தரதாஸர்
Yage ninna	Pantuvarali	Triputa	Purandaradas
தாரிணி தெலுசுகொண்டி	சுத்த ஸாவேரி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Darini telusukontini	Suddha Saveri	Adi	Tyagaraja
தாண்டவதரிசனம்	ரீதிகௌள	ஜம்பை	ஜி. கே. பாரதி
Tandavadarisanam	Ritigaula	Jampa	G. K. Bharati
நின்னுவினகதி	கல்யாணி	ஆதி	சுப்பராய சாஸ்திரி
Ninnuvinagati	Kalyani	Adi	Subbaraya Sastri
சரஸிஜநாபஸோதரி	நாககாந்தாரி	ரூபகம்	தீக்ஷிதர்
Sarasijanabhasodari	Naga gandhari	Rupakam	Dikshitar
நீபாதமுலே	நவரஸ கன்னட	ஆதி	ஆர். எஸ். ஐயங்கார்
Nee pada mule	Navarasa kannada	Adi	R. S. Iyengar
எமிஜேஸிதெநேமி	தோடி	சாபு	த்யாகராஜர்
Emijesitenemi	Todi	Chapu	Tyagaraja
விடஜாலதுரா	ஜனரஞ்சனி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Vidajalatura	Janaranjani	Adi	Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி—பைரவி Ragam, Tanam, Pallavi—Bhairavi

இதர வகைகள்—Miscellaneous

மங்களம்—Mangalam



சுராஜ்மல்ஸ்

மேன்மையான வைரங்கள்

நல்ல நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

SRIVATI STORES

PIECE GOODS & COFFEE MERCHANTS

24, North Mada Street, Mylapore.

We have opened

A Branch Office Coffee Section

at 59. BRODIES ROAD,

Opp. to Raja Annamalaipuram P. O.

★

We have installed the latest Electric Roasting and Grinding Machinery.

We undertake to roast and grind Coffee from 8 a.m. to 5 p.m.

We also sell as usual best Hunsur and Nilgiri Plantation Raw Coffee and Powder.

★

PRITHVI provides perfect protection

Phone 4981 (3 Lines) The Prithvi Insurance Co. Ltd. 364-366, Netaji Road, Madras—1

AT THE SUNDARESWARAR HALL

SUNDAY 26 - 12 - 1954 ஞாயிற்றுக்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

Sangita Kalanidhi			சங்கீத கலாநிதி
Dr. Dwaram Venkataswami Naidu	*Violin*	பிடில்	த்வாரம் வெங்கடசாமி நாயுடு
Sri Raghu	*Mridangam*	மிருதங்கம்	ஸ்ரீ ரகு

சலமேல Chalamela	நாட்டக்குரஞ்சி Nattakuranji	ஆதி Adi	
ராம பக்தி Ramabhakti	ஸ. பங்காளா S. Bangala	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
மீனாக்ஷி Meenakshi	கமக க்ரியா Gamaka kriya	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
ஆரகிம்பவே Arakimpave	தோடி Todi	ரூபகம் Rupakam	த்யாகராஜர் Tyagaraja
கிரிபை Giripai	ஸஹானா Sahana	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
என்னடு ஜூடுனோ Ennadu Jutuno	கலாவதி Kalavati	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
மாமவ ஸதா Mamava sada	கானடா Kanada	ரூபகம் Rupakam	ஸ்வாதி திருநாள் Svati Tirunal
மனஸு ஸ்வாதீன Manasu svadhina	சங்கராபரணம் Sankarabharanam	சாபு Chapu	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி – கேதாரகௌள Ragam, Tanam, Pallavi– Kedara gaula

இதர வகைகள்—Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.



வசீகரத்திற்கு

சீபா

ஹேர் ஆயில்

ஸ்ரே

கங்கா ஒர்க்ஸ் ★ அடையார்-மதராஸ் 20.

பிருந்தி
போன் 4981 (3 லைன்கள்)
முதலை வருமுன் சேமிக்க முயலுங்கள்
பிருந்தி அதற்கு வழி காட்டும்
பிருந்தி இன்வெஸ்ட்மென்ட் கம்பெனி லிமிடெட், மதராஸ்-1.

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

MONDAY 27 - 12 - 1954 திங்கட்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Sri K R. Ganapathi	*Flute*	புல்லாங்குழல்	ஸ்ரீ கே. ஆர். கணபதி
,, Trivandrum L. Ganapathy	*Violin*	வீணை	,, திருவனந்தபுரம் எல். கணபதி
,, Nagarajan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, நாகராஜன்

நின்னுகோரி	மோஹனம்	ஆதி	ஸ்ரீ. ஸ்ரீநிவாஸையங்கார
Ninnukori	Mohanam	Adi	R. Srinivasa Iyengar
நின்னுவினு	நவரஸ கன்னடா	ரூபகம்	தியாகராஜர்
Ninnuvena	Navarasa Kannada	Rupakam	Tyagaraja
மரிவேரே	ஆனந்த பைரவி	சாபு	சியாமா சாஸ்திரி
Marivera	Ananda Bhairavi	Sapu	Syama Sastri
ஏதாவுனரா	கல்யாணி	ஆதி	தியாகராஜர்
Ectavunara	Kalyani	Adi	Tyagaraja
ஸதானந்த தாண்டவம்	பஹுதாரி	ஆதி	அச்சுத தாஸர்
Sadananda Tandavam	Bahudari	Adi	Achuta Dasar

ராகம், தானம், பல்லவி - பூர்வி கல்யாணி Ragam, Tanam, Pallavi - Purvi kalyani

இதர வகைகள் - Miscellaneous

மங்களம் - Mangalam

ஜராஜ்மல்ஸ்
சொல்லையும் வைரங்கள்
தரம் மாறாத சேவையில் பாரம்பரியங்கள்

WORKS PUBLISHED

BY THE

MUSIC ACADEMY, MADRAS

Sangita Sudha of King Ragunatha of Tanjore	(Sanskrit)	...	Rs.	2-0-0
Chaturdandi Prakasika of Venkatamakhin of Tanjore	(Sanskrit)	...	,,	2-0-0
,, ,,	(Tamil)	...	,,	2-0-0
Sangita Saramrita of King Tulaja of Tanjore	(Sanskrit)	...	,,	3-0-0
Sangita Sara Sangrahamu	(Telugu)	..	,,	1-0-0
Kritis of Pallavi Doraiswamy Iyer in Notation		...	,,	1-0-0
Kritis of Mysore Sadasiva Rao in Notation		...	,,	2-0-0
Summary of Raga Lakshanas		...	,,	1-0-0

FROM BASIC PLAN TO FINISHED STAGE
WE GUARANTEE ONE COMPLETE SERVICE

- We serve the industry and the Home— Wiring installations, power distribution & lighting layouts for buildings, factories, theatres etc.

- We undertake rewinding of and repairs to every type of electric motors, generators, starters, appliances, switches, etc.,

- We design, supply and install electrical equipments & allied structures etc., for power stations, substations, factories, theatres etc., etc.

RADEL SERVICES LIMITED

ELECTRICAL ENGINEERS & CONTRACTROS.

Bombay Mutual Buildings Annexe,

ANGAPPA NAICK ST., MADRAS-1.

Phone: 55468 Grams: VIDYUTH

ASIATIC AFFORDS ABSOLUTE ASSURANCE

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office : **BANGALORE.** **Phone :**

Central Office : **" PRITHVI BUILDINGS " 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

MONDAY 27 - 12 - 1954 நேரம் பிற்பகல் 5-30 to 8-30 p. m.

Sangita Kalanidhi			சங்கீத கலாநிதி
Sri Semmangudi Srinivasa Iyer	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ செம்மங்குடி ஸ்ரீனிவாச அய்யர்
,, Papa Venkataramiah	*Violin*	பிடில்	,, பாபா வெங்கடராமய்யா
,, Palani Subrahmanya Pillai	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பழனி சுப்ரமண்ய பிள்ளை
,, Kodandarama Iyer	*Ghatam*		,, கோதண்டராம அய்யர்

Detailed Programme will be distributed at the concert.

விவரமான புரோகிராம் கச்சேரியில் கொடுக்கப்படும்.

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares, in New Designs
313, Esplanade, Madras.

ASIATIC ASSURES ABSOLUTE SECURITY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE** **Phone:**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras -1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

MONDAY 27 - 12 - 1954 திங்கட்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

Sri S. Balachander	*Veena*	வீணை	ஸ்ரீ எஸ். பாலசந்தர்
,, Lalgudi Jayaraman	*Violin*	வயலின்	,, லால்குடி ஜயராமன்
,, Vellore Ramabhadran	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, வேலூர் ராமபத்ரன்

வர்ணம்	பேகடா		வி. குப்பையர்
Varnam	Begada	Adi	V. Kuppier
எடுநம்மின	சாவேரி	ஆதி	ப. ஸ். அய்யர்
Etunammina	Saveri	Adi	P. S. Iyer
நகுமோமு	ஆபேரி	ஆதி	தியாகராஜர்
Nagumomu	Abheri	Adi	Tyagaraja
கமலாம்பாம் பஜரே	கல்யாணி	ஆதி	தீக்ஷிதர்
Kamalambam bhajare	Kalyani	Adi	Dikshitar
கருணை ஸாகர	தேவகாந்தாரி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Karunasamudra	Devagandhari	Adi	Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி - ஷண்முகப்ரியா Ragam, Tanam, Pallavi - Shanmukhapriya

இதர வகைகள் - Miscellaneous

மங்களம் - Mangalam



ஜராஜ்மல்ஸ்

சிறப்பான வைரங்கள்

நகை தரமான வெள்ளி பாத்திரங்கள்

Quality Spares **Competitive Prices** **Prompt Service**

You are Assured of all the above Three
When you Buy Your Requirements From

THE MODERN AUTOMOBILES

417-A MOUNT ROAD, MADRAS-2.

DIRECT IMPORTERS OF MOTOR ACCESSORIES & SPARES FOR ALL POPULAR AMERICAN & ENGLISH CARS & TRUCKS.

Phone : 86765 **Post Box : 322** **Grams : "MOBILE"**

For all your requirements in

JEEP PARTS

Contact :

THE MODERN DISTRIBUTING COY.,
65, SINGANNA CHETTY STREET,
CHINTADRIPET : : MADRAS-2.

— — LEADING STOCKISTS OF SPARE PARTS FOR — — JEEP, CHEVROLET, DODGE, G. M. C. BEDFORD AND ALL OTHER POPULAR CARS AND TRUCKS

Phone : 85550 **Post Box : 2241** **Grams : "JEEPSPARES"**

ASK **ASIATIC** AND AVOID ANXIETY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE.** **Phone:**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1.** **4981. (3 Lines)**

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

TUESDAY 28 - 12 - 1954 செவ்வாய்க்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Sri T. N. Sivasubramania Pillai	*Vocal*	பாட்டு	டி. என். சிவசுப்ரமணிய பிள்ளை
,, Kumbakonam Srinivasan	*Violin*	பிடில்	,, கும்பகோணம் ஸ்ரீனிவாசன்
,, Madura Srinivasan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, மதுரை ஸ்ரீனிவாசன்

ஸ்ரீ கணபதி Sri Ganapati	ஸௌராஷ்ட்ரம் Sowrastram	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
தொலிஜன்ம முனு Tolijanmamuna	பிலஹரி Bilahari	ஜம்பை Jampa	தியாகராஜர் Tyagaraja
சரணகதமென்று Saranagata menru	சுப பந்துவராளி Subha pantuvarali	ஆதி Adi	கோ. கி. பாரதி G. K. Bharati
ருத்ர கோப Rudra kopa	ருத்ரப்ரியா Rudrapriya	ரூபகம் Rupakam	தீக்ஷிதர் Dikshitar
கலிகியுண்டே Kalikiyunte	கீரவாணி Keeravani	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி - காம்போஜி Ragam, Tanam, Pallavi - Kambhoji

இதர வகைகள் - Miscellaneous

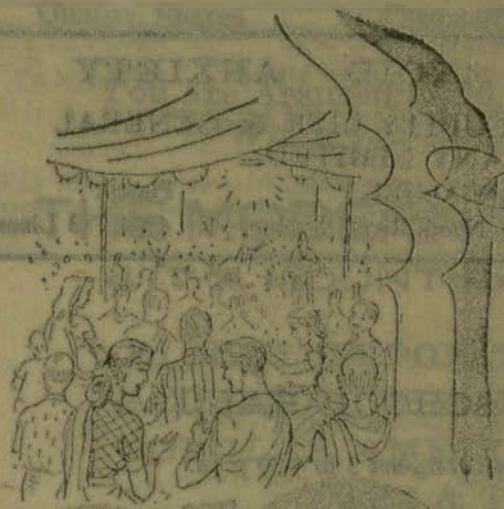
மங்களம் - Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares, in New Designs
313, Esplanade, Madras.



Brighten up your Beauty....

On festive occasions: as on such days everybody feels exhilarated with a joyous feeling. A smell of romance is felt in the air and to fit in such occasions you would like to brighten up your Beauty. Calchemico's collections have a tradition as class beauty-aids.



MALAYA SANDAL SOAP

A cooling and fragrant high class Sandal Soap imparting freshness and delightful scent of Sandal.



CASTOROL

Pleasantly perfumed Castor Oil. It helps in promoting luxuriant growth of hair and keeps the mind cheerful.





LABONNY SNOW

Enhances the lovelliness of the face. LABONNY CREAM if used at night nourishes the skin and keeps it soft.

RENUKA FACE POWDER

With fresh floral fragrance this face powder beautifies your appearance. RENUKA TALCUM POWDER soothes & refreshes the body & mind.



KANTA

The perfume with most appealing sweet fragrance.

THE CALCUTTA CHEMICAL CO., LTD. CALCUTTA 29

S. I. Office, 5 & 6/149 Broadway, Madras-1

For all Classes of Insurance—Call up 4981

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE &
General Assurance Company Limited.

Regd. Office: **BANGALORE.**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1.**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

TUESDAY 28-12-1954 செவ்வாய்க்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Srimati D. K. Pattammal	*Vocal*	பாட்டு	திருமதி டி. கே. பட்டம்மாள்
Sri Trivellore Subrahmanyam	*Violin*	பிடில்	ஸ்ரீ திருவள்ளூர் ஸுப்ரமண்யம்
,, Palghat Kunjumani	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பாலக்காடு குஞ்சுமணி

வர்ணம்	ஆரபி	ஆதி	பி. எஸ். அய்யர்
Varnam	Arabhi	Adi	P. S. Iyer
ராராமா	அஸாவேரி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Rarama	Asaveri	Adi	Tyagaraja
பதஸாதி	காம்போஜி	மிச்ரசாபு	ஸ்வாதி திருநாள்
Padasanadhi	Kambhoji	Misrachapu	Swati Tirunal
மரகதமணி	வராளி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Maragatamani	Varali	Adi	Tyagaraja
ஆனந்தேச்வரேண	ஆனந்த பைரவி	மிச்ரசாபு	தீக்ஷிதர்
Anandesvarena	Anandabhairavi	Misrachapu	Dikshitar
ஸ்ரீ ஜாலந்தர	கம்பீரநாட்டை	ஆதி	மைசூர் மஹாராஜா
Sri Jalandhara	Gambhiranata	Adi	Mysore Maharaja
கருணாநிதி	தோடி	ஆதி	சியாமா சாஸ்திரி
Karunanidhi	Todi	Adi	Syama Sastri
அம்ப நீலாம்பரி	நீலாம்பரி	ஆதி	பொன்னையா பிள்ளை
Amba Nilambari	Nilambari	Adi	Ponniah Pillai
எப்படி மனம்	ஹுஸேனி	மிச்ரசாபு	அருணாசலகவி
Eppadi manam	Huseni	Misrachapu	Arunachala kavi

ராகம், தானம், பல்லவி—மத்யமாவதி Ragam, Tanam, Pallavi—Madhyamavati

இதர வகைகள்—Miscellaneous

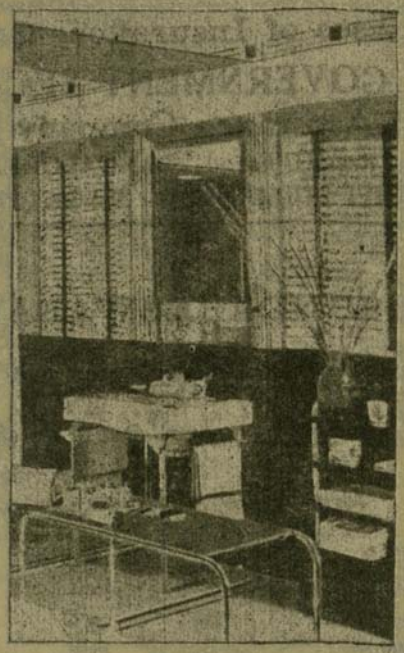
மங்களம்—Mangalam



ஜூவல்லர்ஸ்

மேன்மையான வைரங்கள்

நகை வகைகள் மேலான பழுத்தி நகை



"SUNUMINIUM"

VENETIAN BLINDS — fully adjustable

Any size and quantity available in three styles

- ALUMINIUM (Imported) Slats - Egshel Grey plasticised finish scratch - proof, washable.
- ALUMINIUM (Imported) Slats - Bright silver
- WOOD Slats finished in any desired colour

A modern indispensable amenity at low prices.

CURZON & CO

EST. 1898

MOUNT ROAD MADRAS

THE FIFTY - SEVEN YEAR OLD FIRM
FAMOUS FOR FAULTLESS FURNITURE

Be Thrifty Before Fifty INSURE WITH **PRITHVI**

Phone 4981 (3 Lines) The Prithvi Insurance Co. Ltd. 364-366, Netaji Road, Madras -1.

AT THE SUNDARESWARAR HALL

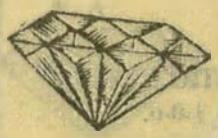
TUESDAY 28-12-1954 செவ்வாய்கிழமை 9-30 to 11-30 p.m

Natyakala Bhushanam
Miss Nirmala Viswanathan *Bharata Natyam* பரதநாட்டியம் மிஸ் நிர்மலா விஸ்வநாதன்
Sri Tiruvalapputhur Swaminatha Pillai *Nattuvanar* நட்டுவனார் நாட்யகலா பூஷணம் ஸ்ரீ திருவாளப்புத்தூர் சுவாமிநாத பிள்ளை

விநாயகர் துதி Vinayakar Tudi		
அலாரிப்பு Alarippu		
ஜதிஸ்வரம் Jatisvaram	ஸாவேரி Saveri	திஸ்ரம் Tisram
சப்தம் Sabdam	காம்போஜி Kambhoji	திஸ்ரம் Tisram
ஸ்வரஜதி Svarajati	ஹுஸேனி Huseni	திச்ரம் Tisram
எத்தைக் கண்டு Ettaikandu	கல்யாணி Kalyani	ரூபகம் Rupakam
இந்தெந்து Indendu	ஸுரடி Surati	மிச்ர சாபு Misrachapu
எத்தனை சொன்னாலும் Ettanai sonnalum	ஸாவேரி Saveri	ஆதி Adi
அதுவும் சொல்லுவாள் Atuvum solluval	ஸௌராஷ்டிரம் Saurashtram	ஆதி Adi
வருகலாமோ Varukalamo	மாஞ்சி Manji	மிச்ர சாபு Misrachapu
நடன மாடினர் Natanamadinar	வஸந்தா Vasanta	க அட K. Ata
தில்லானா Tillana	காபி Kapi	ஆதி Adi

மங்களம்
Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.

வாயில்ல

ராமஸ்வாமி சாஸ்துருலு & சன்ஸ்

292, எஸ்பிளனேட், மதராஸ்-1.

வெளியிட்டுள்ள சிறந்த புஸ்தகங்கள்

சிறந்த சங்கீத நூல்கள் :

ஆசிரியர்

(கே. ராமச்சந்திரன், எம். ஏ., எல். டி.)

தியாகராஜ கீர்த்தனை மாரம்

இப்புஸ்தகத்தில் 160 தியாகராஜ கீர்த்தனைகள் கற்பவர்களுக்கு எளிய கீர்த்தனையிலிருந்து படிப்படியாக கடினமான கீர்த்தனைகள் வரை கற்பதற்கேற்ற முறையில் தொகுக்கப்பட்டு ஸ்வரப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. மூன்றோர் முறையைப் பெரிதும் மாற்றுமலேயே வர்ணமெட்டுகள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. கவிதோ பைண்டு செய்த புஸ்தகம் விலை ரூ. 5.

ஸ்ரீ வர்ண மாலிகை—கர்நாடக சங்கீதத்திற்கு அவசியமாயுள்ள விஷயங்களை யுணர விரும்பும் மாணாக்கர்களுக்கும், உபாத்தியாயர்களுக்கும் இந்நூல் மிகவும் இன்றியமையாதது. மேலகர்த்தாக்களை அநுசரித்து இராகங்களை வகுப்புகளாயேற்பத்தப்பட்டிருப்பது மிகவும் போற்றக்கூடியதாகும். இப்புஸ்தகத்தின் விலை ரூ. 1-0-0.

தக்ஷிண ராக ரத்னாகரம்—இந்நூல் வேங்கடமகியின் சங்கீதக் கொள்கைகளை தழுவி எழுதப்பட்டுள்ளது. இதில் 425 ராகங்களுக்கும் பூர்த்தியாக லக்ஷணங்கள் எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. வாசிப்பவர்களுக்கும் பாடுபவர்களுக்கும் ராகத்தின் நுட்பங்களையும், பாடுவதற்குவேண்டிய முறைகளையும் நன்கு விளக்கி ராகங்களை கையாளுவதற்கு வேண்டிய முறைகளை நன்கு விளக்கிக் கூறுகின்றது. இதன் விலை ரூ. 2-0-0.

ஸ்ரீ தாள தீபிகை—இந்தத் "தாள தீபிகை" சங்கீதத்தில் குறைந்தது 5 வருடம் பயிற்சியடைந்தவர்களுக்கும், சங்கீத விஷயங்களை யறிந்து சாஸ்திர நுட்பங்களை கணித முறை வழியாக அறியவிரும்புவோர்களுக்கும் மிகவும் அவசியமானது. இப்புஸ்தகத்தின் விலை ரூ. 1-0-0.

இதிகாசங்கள், வசன நூல்கள்

	ரூ.	அ.
மஹாபாரத விளையாட்டு		
3 வால்யூமும்	4	0
ஒவ்வொரு பாகம்	1	8
பாகவத விளையாட்டு		
[20 படங்களுடன்]	3	0
ராமாயண விளையாட்டு		
[16 படங்களுடன்]	2	0
பகவத்கீதை-ஸம்ஸ்கிருதத்திலும், தமிழ் கருத்துரையும்	2	8
பாரதவசனம், ஷண்முக கவிராயர் இயற்றியது—		
ஆதிபர்வம், (காவிகோ)	4	8
ஸபா, ஆரண்ய விராட பர்வங்கள் அடங்கியது	6	0
உத்தியோக, பீஷ்ம, துரோண, கர்ண, சல்லிய, ஸௌப்திக பர்வங்கள்	6	0
ஸ்த்ரீ, சாந்தி, ஆனுசாஸனிக, அசுவமேத ஆசிரமவாஸ மௌஸல, மஹாப்ரஸ்தானிக, ஸ்வர்க்காரோஹண பர்வங்கள்	6	0
இவ்வால்யூம்களை ஒரே காலத்தில் வாங்கினால் விலை	22	0
வால்மீகி ராமாயண வசனம்—		
பால காண்டம் முதல் சப்த காண்டம் வரை	20	0
பால காண்டம்	2	8
அயோத்தியா காண்டம்	4	0
ஆரண்ய காண்டம்	2	8
கிஷ்கிந்தா காண்டம்	2	8
சுந்தர காண்டம்	2	8
யுத்த காண்டம்	4	8
உத்தர காண்டம்	3	8

ஸஹஸ்ரநாமங்கள், நாமாவளியுடன்

விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாமம்	0	6
லக்ஷ்மி ,,	0	6
லலிதா ,,	0	8
வெங்கடேச ,,	0	6
ராம ,,	0	6
சுப்ரமண்ய ,,	0	6
கிருஷ்ண ,,	0	6
லக்ஷ்மீநரசிம்ம ,,	0	6

THE MATHEMATICAL BASIS OF RAGA PRASTHARA CARNATIC SYSTEM

In English By Sri. K. Ramachandran, M. A. L. T., Price Rs. 1-0-0.

இன்னும் எங்களிடம் சதகங்கள், பாராயண நூல்கள், நீதி நூல்கள் இலக்கண இலக்கியங்கள், வெண்பா முதலிய எல்லா நூல்களும் கிடைக்கும்.

எங்களிடம் சமஸ்கிருத தெலுங்கு இங்கிலீஷ் புஸ்தகங்களும் கிடைக்கும். விபரங்களுக்கு எழுதுக.

பிருத்வி
போன் 4981 (3 லைன்கள்)
புதுமை வாழ்வு நமதென்று சேரிக்க முயலுங்கள்
பிருத்வி அதற்கு வழி காட்டும்
பிருத்வி இன்ஷ்யூரன்ஸ் கம்பெனி லிமிடெட், மதுரை-1.

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

WEDNESDAY 29 – 12 – 1954 புதன்கிழமை 3 to 4.30 p. m.

Sri S. R. Janakiraman	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ எஸ். ஆர். ஜானகிராமன்
,, **T. N. Mani**	*Violin*	வீணை	,, டி. என். மணி
,, **Kumbakonam N. Ganesan**	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, கும்பகோணம் என். கணேசன்

வனஜாக்ஷி Vanajakshi	ஜனரஞ்சனி Janaranjani	மிச்ர ஜம்பை Misra Jampa	டைகர் வாதாச்சாரியார் Tiger Varadachariar
வாதாபி கணபதிம் Vatapi Ganapatim	ஹம்ஸத்வனி Hamsadhvani	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
நாரத கானலோல Narada Ganalola	அடாணா Athana	ரூபகம் Rupakam	த்யாகராஜர் Tyagaraja
பஜரே ரே சித்த Bhajare Re chitta	கல்யாணி Kalyani	சாபு Chapu	தீக்ஷிதர் Dikshitar
நன்னுப்ரோவராதா Nannubrovaradha	மத்யமாவதி Madhyamavati	ஆதி Adi	வாஸுதேவாசார் Vasudevachar

ராகம், தானம், பல்லவி – கீரவாணி Ragam, Tanam, Pallavi – Kiravani

இதர வகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam

கோரா ஜ்மல்ஸ்
மேன்மையான வைரங்கள்
தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

Service with Security

Throughout its career of over 34 years the "JUPITER GENERAL" has always held and continues to hold a front rank position in the insurance World. By insuring with the "JUPITER GENERAL" you ensure SAFETY, SECURITY and SERVICE.

TOTAL Assets Over Rs. 3,50,00,000

Head Office: BANK STREET - FORT - BOMBAY-1.

Administrator:

Dewan Bahadur R. Varadachari

BRANCHES AND AGENCIES THROUGHOUT INDIA AND IN PAKISTAN, BURMA, CEYLON, ADEN AND AFRICA

Branch Manager: R. RANGANATHAN **Phone: 2547**

ASIATIC AFFORDS ABSOLUTE ASSURANCE

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE** **Phone:**

Central Office: **" PRITHVI BUILDINGS " 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

WEDNESDAY 29-12-1954 புதன்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Sri G. N. Balasubrahmanyam	*Vocal*	பாட்டு	திரு ஜி. என். பாலஸுப்ரமண்யம்
,, Govindaraja Pillai	*Violin*	பிடில்	,, கோவிந்தராஜ பிள்ளை
,, Palani Subrahmanya Pillai	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பழனி ஸுப்ரமண்யபிள்ளை

எராநாபை Eranapai	தோடி Todi	ஆதி Adi	பி. எஸ். அய்யர் P. S. Iyer
சோபில்லு Sobhillu	ஜகன்மோஹினி Jaganmohini	ரூபகம் Rupakam	த்யாகராஜர் Tyagaraja
ராகரத்ன Ragaratna	ரீதிகௌளை Ritigaula	,, ,,	,, ,,
பரிதானமிச்சிதே Paridanamichite	பிலஹரி Bilahari	கண்ட ஏகம் Khanda Ekam	பி. எஸ். அய்யர் P. S. Iyer
ஸாரஸஸம Sarasasama	கௌரி மனோஹரி Gouri manohari	ஆதி Adi	ஸ்வாதி திருநாள் Svati Tirunal
சிவகாமேச்வரீம் Siva Kamesvarim	கல்யாணி Kalyani	,, ,,	தீக்ஷிதர் Dikshitar
பராகுநிகேல Parakunikela	கிரணவளி Kiranavali	,, ,,	த்யாகராஜர் Tyagaraja
வரராகலய Vararagalaya	செஞ்சு காம்போஜி Chenchu Kambhoji	,, ,,	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி — ஷண்முகப்ரியா Ragam, Tanam, Pallavi - Shanmukhapriya

இதர வகைகள் —Miscellaneous

மங்களம் —Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds, Gold & Silverwares, in New Designs

313, Esplanade, Madras.

ALL ROADS LEAD TO
SWAMY'S CAFE

(MEALS & COFFEE HOTEL)

2 & 4, WOODS ROAD, MOUNT ROAD, MADRAS-2.

★

IDEAL HEALTHY HOME

(IN MOUNT ROAD AREA)

OWNED & MANAGED BY EXPERTS IN THE LINE

Delightful
Sweets and Dishes
Hot and Cold Drinks
Best, Tasteful & Nourishing Meals

★

MIDDAY LUNCH & MEALS A SPECIALITY

★

VISIT & STAY IN

SWAMY'S LODGE

No. 1, General Patters Road,
Mount Road, Madras-2.

Airy well Furnished Rooms with All Modern Comforts. Separate Accommodation for Families. An Ideal Rest House for Tourists & Businessmen.

A TRIAL WILL CONVINCE YOU

Rates: MODERATE

ASIATIC ASSURES ABSOLUTE SECURITY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE.** **Phone:**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

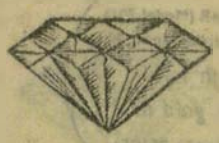
AT THE SUNDARESWARAR HALL

WEDNESDAY 29—12—1954 புதன்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

Sri T. Viswanathan	*Flute*	புல்லாங்குழல்	ஸ்ரீ டி. விச்வநாதன்
Sri Papa Venkataramaiah	*Violin*	பிடில்	ஸ்ரீ பாபா வெங்கட்ராமய்யா
Sri T. Ranganathan	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, டி. ரங்கநாதன்

வனஜாக்ஷி	கல்யாணி		
Vanajakshi	Kalyani		
கலிகியுண்டே	கீரவாணி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Kalikiyunte	Kiravani	Adi	Tyagaraja
அம்ப நீலாம்பரி	நீலாம்பரி	ஆதி	பொன்னையா பிள்ளை
Ambanilambari	Nilambari	Adi	Ponnaiya pillai
புதமாச்சயாமி	நாட்ட குரஞ்சி	ஜம்பை	தீக்ஷிதர்
Budhamasrayami	Nattakuranji	Jhampa	Dikshitar
த்யாகராஜ யோக	ஆனந்தபைரவி	ரூபகம்	தீக்ஷிதர்
Tyagarajayoga	Anandabhairavi	Rupakam	Dikshitar
வீணபுஸ்தக	வேகவாஹினி	கண்டஏகம்	தீக்ஷிதர்
Vinapustaka	Vegavahini	Khanda Ekam	Dikshitar
பய்யதா	நாதநாமக்ரியா	திரிபுடை	க்ஷேத்ரக்ஞர்
Payyada	Nadanamakriya	Triputa	Kshetrajna
பாலவினவே	காம்போஜி	திரிபுடை	
Balavinave	Kambhoji	Triputa	
ராமராம	பைரவி	ஆதி	க்ஷேத்ரக்ஞர்
Ramarama	Bhairavi	Adi	Kshetrajna
மோரதோபு	ஸஹானா	திரிபுடை	க்ஷேத்ரக்ஞர்
Moratopu	Sahana	Triputa	K hetrajna
ஸமயமிதே	பேஹாக்	ரூபகம்	ப ஸ். அய்யர்
Samayamite	Behag	Rupakam	P. S. Iyer
நீ மாடலே மாயனு	பூர்வி கல்யாணி	மிச்ரலகு	பட்டாபிராமய்யர்
Neematalemayanu	Purvi kalyani	Misra Laghu	Pattabhiramayyar
மாமவ பட்டாபிராம	மணிரங்கு	திரிபுடை	தீக்ஷிதர்
Mamava Pattabhirama	Manirangu	Triputa	Dikshitar

மங்களம்—Mangalam



ஜராஜ்மல்ஸ்

மோஸையான வைரங்கள்

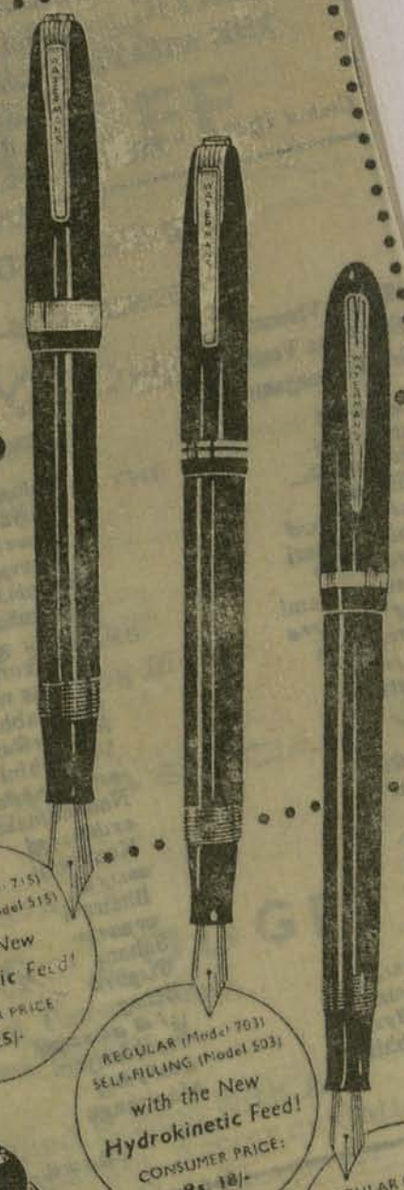
நகை நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

The Oldest Name in Quality Fountain Pens and Ink...

Waterman's

Established in 1884

will now be freely available in India!



REGULAR (Model 715) SELF-FILLING (Model 515) with the New Hydrokinetic Feed! CONSUMER PRICE: Rs. 25/-

REGULAR (Model 703) SELF-FILLING (Model 503) with the New Hydrokinetic Feed! CONSUMER PRICE: Rs. 18/-

REGULAR (Model 701) SELF-FILLING (Model 501) with solid 14 kt. gold nib! CONSUMER PRICE: Rs. 12/-

Waterman's ink

with New, Unique HEXAfluid treatment!



CONSUMER PRICE: ANNAS 12 PER 2 OZ. BOTTLE

Sole Concessionaires in India: RIGHTAIDS (ORIENT) LTD. Madras-1

ASK **ASIATIC** AND AVOID ANXIETY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE.** **Phone:**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

THURSDAY 30 – 12 – 1954 வியாழக்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Srimati D. Syamala	*Vocal*	பாட்டு	திரு. டி. சியாமளா
,, **Vedavalli**	*Violin*	வீணை	,, வேதவல்லி
,, **V. S. Janaki**	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, வி. எஸ். ஜானகி

வர்ணம்	ஸாரங்கா	ஆதி	
Varnam	Saranga	Adi	
நெனரும்சி	மாளவி	ஆதி	தியாகராஜர்
Nenarumchi	Malavi	Adi	Tyagaraja
பாஹி மாம்	முகாரி	ஆதி	தீக்ஷிதர்
Pahi mam	Mukhari	Adi	Dikshitar
பரிதானமிச்சிதே	பிலஹரி	ஜம்பை	பி. சு. ஐயர்
Paridanamichite	Bilahari	Jampa	P. S. Iyer
தியாகராஜய	பேகடா	ரூபகம்	தீக்ஷிதர்
Tyagarajaya	Begada	Rupakam	Dikshitar

ராகம், தானம், பல்லவி – காம்போஜி Ragam, Tanam, Pallavi – Kambhoji

இதரவகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.

WORKS PUBLISHED

BY THE

MUSIC ACADEMY, MADRAS

Sangita Sudha of King Ragunatha of Tanjore	(Sanskrit)	...	Rs.	2-0-0
Chaturdandi Prakasika of Venkatamakhin of Tanjore	(Sanskrit)	...	,,	2-0-0
,, ,,	(Tamil)	...	,,	2-0-0
Sangita Saramrita of King Tulaja of Tanjore	(Sanskrit)	...	,,	3-0-0
Sangita Sara Sangrahamu	(Telugu)	..	,,	1-0-0
Kritis of Pallavi Doraiswamy Iyer in Notation		...	,,	1-0-0
Kritis of Mysore Sadasiva Rao in Notation		...	,,	2-0-0
Summary of Raga Lakshanas		...	,,	1-0-0

For all Classes of Insurance—Call up 4981

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE &
General Assurance Company Limited.

Regd. Office: BANGALORE.

Central Office: "PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1.

AT THE SUNDARESWARAR HALL

THURSDAY 30-12-1954 வியாழக்கிழமை 5-30 to 8-30 p m.

Sri Madurai Mani Iyer	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ மதுரை மணி அய்யர்
Sangita Kalanidhi			சங்கீத கலாநிதி
,, Rajamanikkam Pillai	*Violin*	பிடில்	,, ராஜமாணிக்கம் பிள்ளை
,, Palghat Mani Iyer	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பாலக்காடு மணி அய்யர்

வர்ணம் Varnam	மோஹனம் Mohanam	ஆதி Adi	ரா. ஸ் ஐயங்கார் R. S. Iyengar
ஸ்ரீ ரகுகுல Sri Raghukula	ஹம்ஸத்வனி Hamsadhvani	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
நிரவதி ஸுகதா Niravadhi sukhada	ரவிசந்திரிகா Ravichandrika	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
மீனாக்ஷி Meenakshi	பூர்வி கல்யாணி Purvi kalyani	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
ஏமி ஜேஸிதே Emi jesite	தோடி Todi	த்ரிபுடை Triputa	த்யாகராஜர் Tyagaraja
ஸாரஸமுகி Sarasamukhi	கௌடமல்லார் Goudamallar	ரூபகம் Rupakam	முத்தையா பாகவதர் Muthiah Bhagavatar
எவருன்னாரு Evarunnaru	மாளவஸ்ரீ Malavasri	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
கற்பகமே Karpakame	மத்யமாவதி Madhyamavati	ஆதி Adi	பாபநாசம் சிவன் Papanasam Sivan

ராகம், தானம், பல்லவி – பேகடா Ragam, Tanam, Pallavi – Begada

இதர வகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam



சுராஜ்மல்ஸ்

மேன்மையான வைரங்கள்

தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

Phone : 84188

R S E

THE SIGN THAT REMINDS
YOU OF YOUR FAVOURITE SHOP



HOUSE FOR QUALITY

Latest Arrivals
Huge Stock

Design Most Uptodate
&
Attractive
Colour Fast
&
Guaranteed
For
All Sorts of
KOLLEGAL
SILK SAREES
&
Laced Cotton Goods

VISIT

RADHA SILK EMPORIUM

(Prop. R. K. Radhakrishna Chettiar)

14, SANNADHI STREET : : MYLAPORE, MADRAS-4

75

THE MUSIC ACADEMY, MADRAS

SPECIAL PADA CLASSES

BY

Srimati T. JAYAMMAL

★

For select advanced music students and junior musicians special classes for padas of Kshetrajna and other composers are being conducted by Srimati Jayammal, daughter of Veenai Dhanammal.

For particulars, apply at the Academy's office 115-E, Mowbray's Road, Royapettah.

CHOOSE FOR YOUR CONSTRUCTIONS

AKR

BRAND

Mangalore Pattern Roofing Tiles

CEILINGS, RIDGES, FLOORINGS 6 & 8, HOLLOW BLOCKS
AND TERRA COTTA PRODUCTS

&

HYDRAULICALLY PRESSED

Cement Mosaic Tiles

IN SUPERIOR SHADES

Produced and paved under expert supervision
WIDELY USED BY RAILWAYS, P.W.D. AND THE DISCERNING PUBLIC

Manufactured by :

Sri Krishna
Tiles & Potteries (madras) Ltd.

Managing Agents : A. K. RANGANATHAM & SONS LIMITED.

Regd. Office : " Kumaravijayam ", Mylapore, Madras. Phone : 86554.
Sales Showroom : 1/52-A, Sydenhams Road, P. T. Madras. Phone : 4278.
Central Office : Tirumangalam P.O., (Via) Villivakkam, Madras. Phone : 3755.

Telegram : " **AEKAIOR** ".

Buy Your Cloth

where you see THIS sign



WE STOCK

SHIP ON GLOBE



SHEEP



SEAL



QUALITY FABRICS

of

THE BUCKINGHAM & CARNATIC Co LTD MADRAS

AND

THE BANGALORE WOOLLEN, COTTON & SILK MILLS Co LTD BANGALORE

Managed by :-

BINNY & CO., (MADRAS) LTD.

This board carries the registered trade marks of Binny's Mills Look for it when you buy cloth — it is your assurance of *quality*, first and foremost.







THE BUCKINGHAM & CARNATIC CO. LTD., MADRAS.

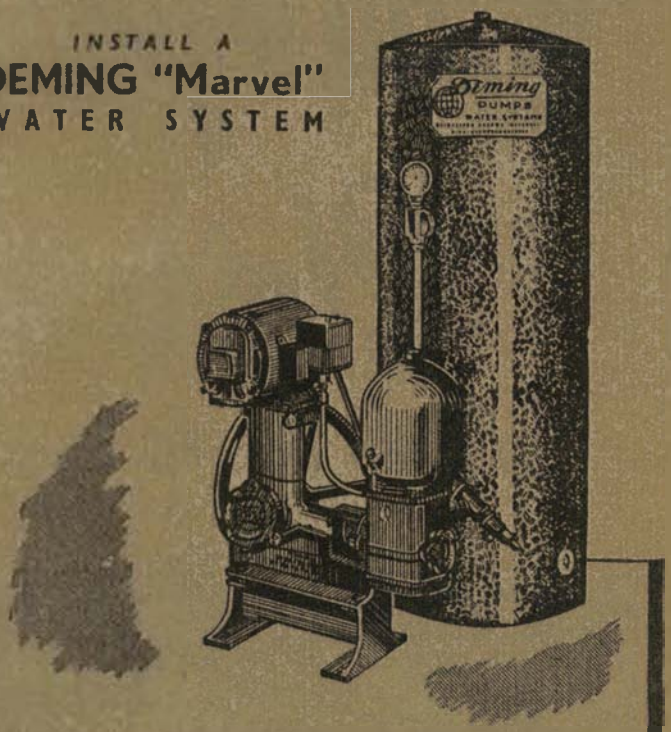
and

THE BANGALORE WOOLLEN, COTTON & SILK MILLS CO. LTD.,

Managed by : BINNY & CO. (MADRAS) LTD., MADRAS.

INSTALL A

DEMING "Marvel"
WATER SYSTEM



These water systems can be installed in your existing wells or tube-wells. Elaborate pipe laying or overhead tanks are not required. They are entirely automatic in operation and give years of satisfactory service.



get water at the turn of the tap

DEMING "Marvel"
WATER SYSTEM

CONSULT :

Easun Engineering Co. Ltd.,

5-7, SECOND LINE BEACH, MADRAS-1.

E2-2



Sri M. Patanjali Sastri
who presides over the Sadas



MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

78

RECIPIENTS OF THE AWARD OF HONOUR AND MERIT



C. Saraswati Bai
1950



Bharatam Narayanaswami Iyer 1952



Papanasam Sivan 1952



Jalatarangam Ramaniah Chetty 1952

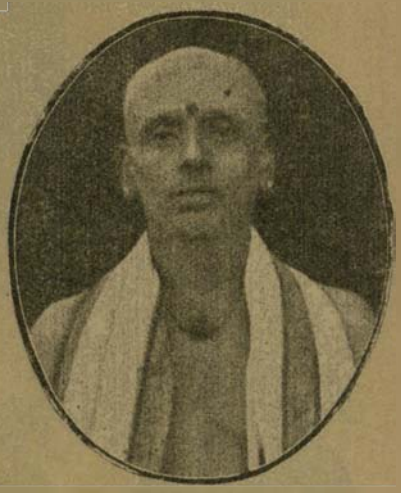


T. Jayammal 1952

RECIPIENTS OF THE AWARD OF HONOUR AND MERIT AT THE 28TH CONFERENCE *SADAS*



T. K. Sesha Iyengar



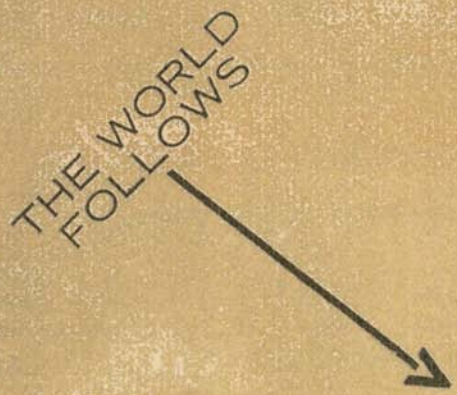
Annaswami Bhagavatar



P. Sambamurti



E. Krishna Iyer

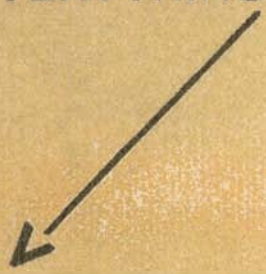


PROSPERITY
THROUGH PUBLICITY

★

FOR

EVERYTHING IN PUBLICITY



Consult

K. SUBRAMANIAM

Advertising Consultant

No. 36, Nallanna Mudali Street, Royapettah,

MADRAS-14.

Sole Publicity Representative

THE MUSIC ACADEMY, MADRAS-14.

For Confidence
Trust & Integrity



SURAJMAL'S

FOR QUALITY DIAMONDS

GOLD & SILVER WARES

313, Esplanade MADRAS. 1.

பிருத்வி
போன் 4981 (3 லைன்கள்)

முதலை வருமுன் சேமிக்க முயலுங்கள்
பிருத்வி அதற்கு வழி காட்டும்
பிருத்வி இன்ஷ்யூரன்ஸ் கம்பெனி லிமிடெட், மதராஸ்-1.

AT THE SUNDARESWARAR HALL

WEDNESDAY, 22-12-1954 புதன்கிழமை 6-15 p.m.

Vidvan Sri Chittoor Subrahmanya Pillai	*Vocal* பாட்டு	வித்வான் ஸ்ரீ ஸுப்ரமணியபிள்ளை
Sri Viswanatha Sarma	*Violin* பிடில்	ஸ்ரீ விச்வநாத சர்மா
Sri Syamasundar	*Mridangam* மிருதங்கம்	ஸ்ரீ சியாம சுந்தர்

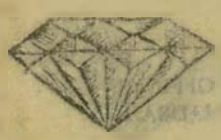
ஸ்ரீ மஹா கணபதி Sri Maha Ganapati	கௌளை Gaula	திரிபுடை Triputa	தீக்ஷிதர் Dikshitar
நின்னுவினு மரிகலதா Ninnuvina Marikalada	ரீதி கௌளை Ritigaula	ரூபகம் Rupakam	சியாமா சாஸ்திரி Syama Sastri
சிவசிவ Siva Siva	பந்துவராளி Pantuvarali	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
எந்தரோ மஹானுபாவுலு Endaro Mahanubhavulu	ஸ்ரீராகம் Sriraga	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
நாதலோலுடை Nadaloludai	கல்யாண வஸந்த Kalyana Vasanta	ரூபகம் Rupakam	த்யாகராஜர் Tyagaraja
நாதோபாஸன Nadopasana	பேகடா Begada	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
நடஜன பரிபாலகன Natajana paripalakana	எஸ். மத்யமம் S. Madhyamam	ஆதி Rupakam	
ராமகதாஸாகர Ramakatha sagara	கமாஸ் Kamas	ஆதி Adi	மைசூர் ஸதாசிவராவ் Mysore Sadasiva Rao
யக்ஞாதுலு Yagnadulu	ஜயமனோஹரி Jayamanohari	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி-கல்யாணி Ragam, Tanam, Pallavi—Kalyani

இதர வகைகள்—Miscellaneous

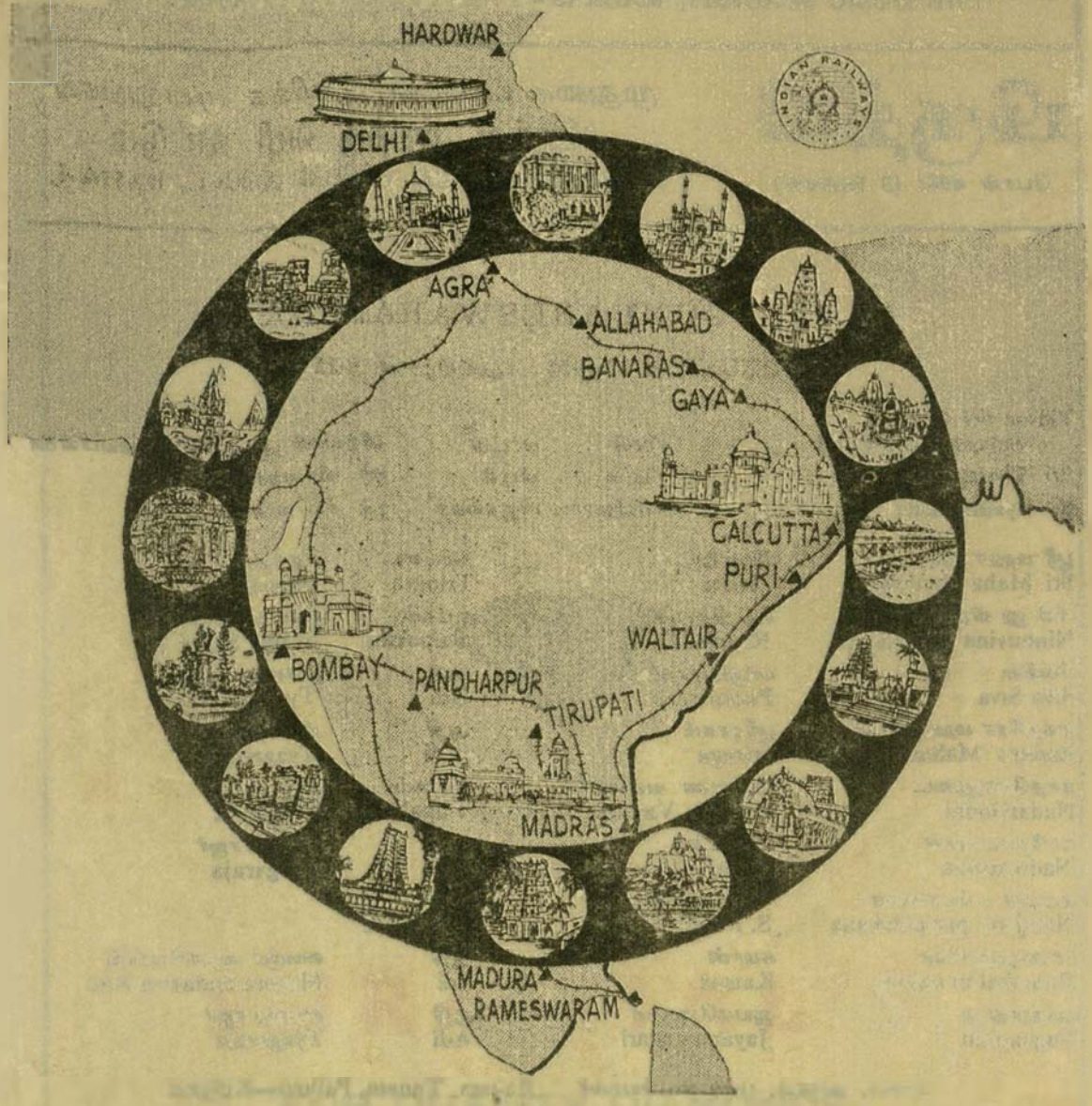
மங்களம்—Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.



FIVE CONCESSIONAL CIRCULAR TOUR TICKETS

FOR II, INTER & III CLASSES

ALSO

FOR CIRCULAR TOURS OF YOUR OWN CHOICE

APPROVED BY RAILWAY

For details apply to :

THE CHIEF COMMERCIAL SUPDT.
PARK TOWN, MADRAS-3.

Or

PUBLIC RELATIONS OFFICER
18-A, MOUNT ROAD, MADRAS-2.

SOUTHERN RAILWAY.

PRITHVI provides perfect protection

Phone 4981 (3 Lines) The Prithvi Insurance Co. Ltd. 364-366, Netaji Road Madras—1.

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

THURSDAY 23 – 12 – 1954 வியாழக்கிழமை 3 to 4-30 p. m.

Srimati **Kallidaikurichi S. Lakshmi**	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீமதி கல்லிடைக்குறிச்சி எஸ். லக்ஷ்மி
,, **Papanasam Balasarasvati**	*Violin*	வயலின்	,, பாபநாசம் பாலசரஸ்வதி
,, **Kanakambujam**	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, கனகாம்புஜம்

வர்ணம் Varnam	பேகடா Begada	ஆதி Adi	வீணை குப்பையர் Veenai Kuppier
ரகுநாயகா Raghunayaka	ஹம்ஸத்வனி Hamsadhvani	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
மாருபல்க Marubalka	ஸ்ரீரஞ்சனி Sriranjani	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
சிவகாமேச்வரீம் Sivakameswarim	கல்யாணி Kalyani	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
பாஹி ஜகத்ஜனனி Pahi Jagajjanani	ஹம்ஸானந்தி Hamsanandi	ஆதி Adi	ஸ்வாதி திருநாள் Svati Tirunal

ராகம், தானம், பல்லவி – பைரவி Ragam, Tanam, Pallavi – Bhairavi

விதரலைகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam



ஜராஜ்மல்ஸ்

மேன்மையான வைரங்கள்

தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

"So white—So pure—
Lux Toilet Soap has such a
creamy fragrant lather"
says M. V. Rajamma





Get that glowing youthful complexion by giving your skin daily care with this white and pure soap. "There's nothing like the creamy fragrant lather of Lux Toilet Soap to keep the skin silk-soft and beautiful," says M. V. Rajamma. "It reveals your natural loveliness and you'll love its sweet lingering perfume!"

BIG NEWS!
NEW
Big bath-size
FOR
HEAD-TO-TOE BEAUTY
is now available.
Try it today!

"...that's why I rely on Lux Toilet Soap to keep my complexion beautiful."

THE BEAUTY SOAP OF THE FILM STARS

LTS. 420-X52

ASIATIC AFFORDS ABSOLUTE ASSURANCE

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office : BANGALORE **Phone :**

Central : Office : **" PRITHVI BUILDINGS " 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

THURSDAY 23-12-1954 வியாழக்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

Sangita Kalanidhi Maharajapuram			சங்கீத கலாநிதி மகாராஜபுரம்
Sri Viswanatha Iyer	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ விசுவநாத அய்யர்
,, T. Chowdiah	*Violin*	வீடில்	,, டி. சௌடையா
,, Madura Krishna Iyengar	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, மதுரை கிருஷ்ணய்யங்கார்

இந்தசலரா Intachalamu	பேகடா Begada	ஆதி Adi	வீணை குப்பையர் Veenai Kuppier
வாடேரா தெய்வமு Vaderadaivamu	காமவர்த்தனி Kamavardhani	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
ஸுப்ரமண்யேன Subrahmanyena	சுத்ததன்யாசி Suddha Dhanyasi	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
ஜூதாமுராரே Juthamurare	ஆரபி Arabhi	ரூபகம் Rupakam	த்யாகராஜர் Tyagaraja
நின்னே நம்மினானு Ninne namminanu	தோடி Todi	மிஸ்ர சாபு Misra chapu	ச்யாமா சாஸ்திரி Syama Sastri
பரிதானமிச்சிதே Paridanamichite	பிலஹரி Bilahari	ஜம்பை Jhampa	P. S. Iyer
வினதா ஸுதவர Vinatasutavara	ஜயந்தசேன Jayantasena	தேசாதி Desadi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
காருபாரு Karubaru	முகாரி Mukhari	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி—கிரவாணி Ragam, Tanam, Pallavi—Kiravani

இதர வகைகள்—Miscellaneous

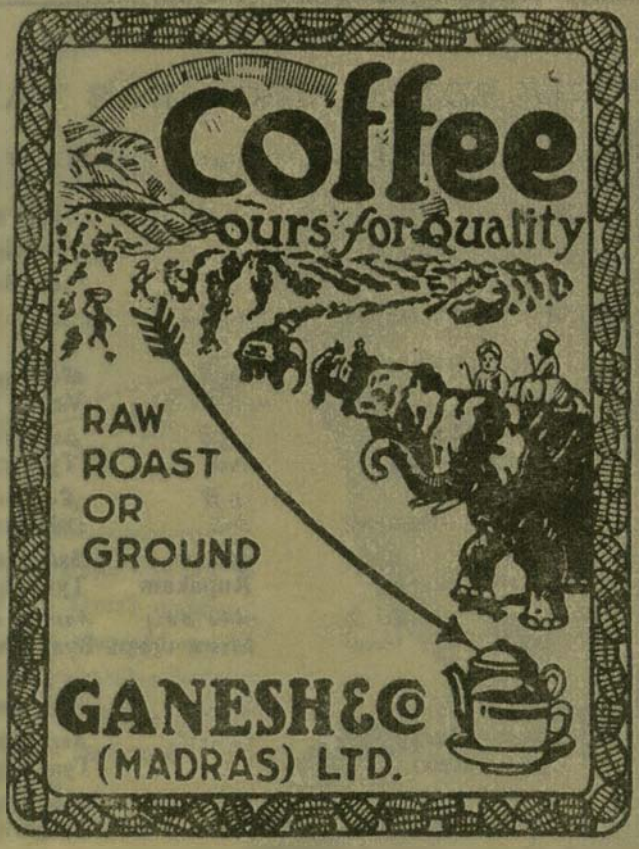
மங்களம்—Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares, in New Designs
313, Esplanade, Madras.



Retail Branches

285, China Bazar Road, MADRAS

71, Pondy Bazar, T. NAGAR

ASIATIC ASSURES ABSOLUTE SECURITY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: **BANGALORE** **Phone:**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

THURSDAY 23—12—1954 மியாழக்கிழமை 9-30 to 11-30 p. m.

Vidvans Devakottah Narayana Iyengar & M. A. Kalyanakrishna Bhagavatar	*Veena* வீணை	வித்வான்கள் தேவகோட்டை நாராயண ஐயங்கார், எம். ஏ. கல்யாணகிருஷ்ண பாகவதர்
Sri V. Tyagarajan	*Violin* பிடில	ஸ்ரீ வி. த்யாகராஜன்
,, Karaikudi Muthu Iyer	*Mridangam* மிருதங்கம்	,, காரைக்குடி முத்து ஐயர்

எந்தோ ப்ரேம Ento prema	ஸுரடி Surati	ஆதி Adi	
பாமர ஜனபாலினி Pamara janapalini	எஸ். மத்யமம் S. Madhyamam	ரூபகம் Rupakam	தீக்ஷிதர் Dikshitar
சவஸுதா Ivasudha	ஸஹானா Sahana	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
கமலாம்பா Kamalamba	ஆனந்தபைரவி Anandabhairavi	சாபு Chapu	தீக்ஷிதர் Dikshitar
கொலுவமரேகதா Koluvamaregata	தோடி Todi	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
ப்ருஹஸ்பதே Brihaspate	அடாணா Athana	திரிபுடை Triputa	தீக்ஷிதர் Dikshitar
த்ரிலோகமாதா Trilokamata	பரஸ் Paras	ஆதி Adi	ச்யாமா சாஸ்திரி Syama Sastri

ராகம், தானம், பல்லவி — காம்போஜி Ragam, Tanam, Pallavi – Kambhoji

இதர வகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam

ஜராஜ்மல்ஸ்

சில்லரையில் மொத்தம்

தங்க நகைகள், வெள்ளி பாத்திரங்கள்

By daily Use

WITODENT

Sparkles your Teeth White & Ensures

CLEAN TEETH
STRONG GUMS
REFRESHING BREATH
HEALTHY MOUTH

Also Manufacturers and Suppliers of:

CASTOR OIL

HONEY

OMMUM WATER

PHENYLE

TABLE SALT

C. B. COMPLEX
for an Ideal Digestant
and Tonic
SREEKAF
for all Coughs.
SKINDEX
for all Skin Troubles.
SREEVIDOL
for Nutritious Malt
Tonic.

and

Other Fine Chemicals & Pharmaceuticals, Syrups, Tinctures etc.,

Telephone: 55574 *Telegrams:* "KALCODRUGS"

SREEVATSA CHEMICALS & DRUGS LTD.,
166-169, NYNIAPPA NAICK STREET,
MADRAS-3.

ASK **ASIATIC** AND AVOID ANXIETY

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE & GENERAL ASSURANCE COMPANY LIMITED.

Regd. Office: BANGALORE. Phone:

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1. 4981. (3 Lines)**

AT THE P. S. HIGH SCHOOL HALL

FRIDAY 24 - 12 - 1954 மாலை 3 to 4-30 p. m.

Sri R. K. Srikantan B. A.	*Vocal*	பாட்டு	**ஸ்ரீ ஆர். கே. ஸ்ரீ கண்டன் பி. ஏ.**
,, T. S. Thathachar	*Violin*	வயலின்	**,, டி. எஸ். தாதாச்சார்**
,, D. Ram Mohan Rao	*Mridangam*	மிருதங்கம்	**,, டி. ராம் மோஹன் ராவ்**

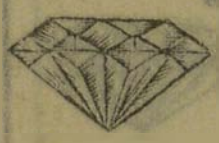
இந்தாலமு	பேகடா	ஆதி	வீணை குப்பையர்
Intachalamu	Begada	Adi	Veenai Kuppier
பஞ்சமாதங்க	மலஹரி	ரூபகம்	தீக்ஷிதர்
Panchamatanga	Malahari	Rupakam	Dikshitar
சாதிஞ்சனே	ஆரபி	ஆதி	த்யாகராஜர்
Sadhinjane	Arabhi	Adi	Tyagaraja
எந்துண்டி வெடலதிவோ	தர்பார்	சாபு	த்யாகராஜர்
Enthundi vedalithivo	Darbar	Chapu	Tyagaraja
பாஜன சேய ராதா	அடாணா	ரூபகம்	த்யாகராஜர்
Bhajana cheya rada	Athana	Rupakam	Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி – தோடி Ragam, Tanam, Pallavi – Todi

இதரவகைகள் – Miscellaneous

மங்களம் – Mangalam

SINCE 60 YEARS PHONE: 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds, Gold & Silverwares, in New Designs

313, Esplanade, Madras.

a STAR is BORN





As a result of planning and research the star product

Vembanad Brand Cement

is born from the inexhaustible resources of the Travancore Cochin backwaters. No need to despair when

Travancore Cements Ltd.,

can deliver the goods of the very best quality.

TRAVANCORE CEMENTS LTD.

REGISTERED OFFICE: KOTTAYAM

Factory: Nattakom, Kottayam





For all Classes of Insurance—Call up 4981

THE ASIATIC GOVERNMENT SECURITY LIFE &
General Assurance Company Limited.

Regd. Office: **BANGALORE**

Central Office: **"PRITHVI BUILDINGS" 364-366, Netaji Road, Madras—1.**

AT THE SUNDARESWARAR HALL

FRIDAY 24-12-1954 வெள்ளிக்கிழமை 5-30 to 8-30 p. m.

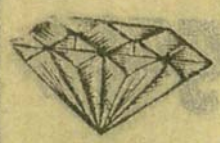
Sri Alathur Brothers	*Vocal*	பாட்டு	ஸ்ரீ ஆலத்தூர் ஸஹோதரர்கள்
,, T. N. Krishnan	*Violin*	பிடில்	,, டி. என். கிருஷ்ணன்
,, Palghat Mani Iyer	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பாலக்காடு மணி அய்யர்

விரிபோணி Viriboni	பைரவி Bhairavi	அட Ata	ஆதியப்பையர் Adiappayyar
ஏல நீ தயராது Elanidayaradu	அடாண Athana	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
கனுலார Kanulara	தன்யாசி Dhanyasi	ரூபகம் Rupakam	வேங்கடரமண பாகவதர் Venkataramana Bhagavatar
பரிபாஹி Pari pahi	கல்யாணி Kalyani	மிச்ர சாபு Misra chapu	ஸ்வாதி திருநாள் Svati Tirunal
கொனியாடின Koniyadina	காம்போஜி Kambhoji	ஆதி Adi	வீணை குப்பையர் Veenai Kuppier
ஸரிவாரிலோன Sarivarilona	பீம்பலாஷஜன் Bhimashadjani	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
வெங்கடாசலபதே Venkatachalapate	காபி Kapi	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
எடுலனாபக்தி Etulainabhakti	சாம Sama	மிச்ர சாபு Misrachapu	தீக்ஷிதர் Dikshitar
சிவகாமஸுந்தரி Sivakamasundari	ஜகன்மோஹினி Jaganmohini	ரூபகம் Rupakam	ஜி. கே. பாரதி G. K. Bharati

ராகம், தானம், பல்லவி—நாட்டைக் குறிஞ்சி Ragam, Tanam, Pallavi—Nata kuranji

இதர வகைகள்— Miscellaneous

மங்களம்—Mangalam



ஜுராஜ்மல்ஸ்

மேலும்மேலும் மெருகில்

தங்கம், வைரங்கள், நிலையில் வட்டி கடனுதவி

1st and always first

Used in world's fastest car
at 394.19 m.p.h.

Used in world's fastest boat,
Slo-Mo-Shun IV,
at 178.49 m.p.h.

Used by all first ten cars
in 1954 Indianapolis 500-mile speedway race

Used by more motorists
than any other motor oil in the world

High Viscosity Index
means full lubrication at all temperatures

High detergency
keeps your engine free from harmful carbon deposits

Anti-Acid Action
prevents metal parts from corroding, saves gasoline



Fill up with the

BEST PAIR TO GET YOU THERE!

TRIPLE-ACTION **Mobiloil** ***DOUBLE-POWERED*** **Mobilgas**

STANDARD—VACUUM OIL COMPANY

(the Liability of the Members of the Company is Limited)

Be Thrifty Before Fifty INSURE WITH **PRITHVI**

Phone 4981 (3 Lines) The Prithvi Insurance Co. Ltd 364-366, Netaji Road, Madras -1

AT THE SUNDARESWARAR HALL

FRIDAY 24 - 12 - 1954 வெள்ளிக்கிழமை 9-30 to 11-30 p m.

Sangita Kalanidhi Tiruppamburam			சங்கீத கலாநிதி திருப்பாம்புரம்
Sri N. Swaminatha Pillai	*Flute*	புல்லாங்குழல்	ஸ்ரீ என். ஸ்வாமிநாத பிள்ளை
,, **Tirupparkadal Veeraragavan**	*Violin*	வீடிலை	,, திருப்பாற்கடல் வீரராகவன்
,, Palani Subrahmanya Pillai	*Mridangam*	மிருதங்கம்	,, பழனி ஸுப்ரமண்ய பிள்ளை

எந்தவேடு Entavedu	ஸ. மநோஹரி S. Manohari	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
யக்ஞாதுலு Yagnadulu	ஜயமனோஹரி Jayamanohari	ஆதி Adi	த்யாகராஜர் Tyagaraja
அஷ்டாங்கயோக Ashtanga Yoga	சங்கராபரணம் Sankarabharana	ஆதி Adi	எட்டேந்ர மஹாராஜா Eddendra Maharaja
ஆடியபாத தரிசனம் Adiyapada darisanam	தர்பார் Darbar	ஆதி Adi	கோ. ஜி. பாரதி G. K. Bharati
நிகிலானந்த Nikhilananda	ஸாவேரி Saveri	ஆதி Adi	எட்டேந்ர மஹாராஜா Eddendra Maharaja
வெங்கடாசலபதே Venkatachalapate	காபி Kapi	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
ஸ்ரீராமம் Sri Ramam	நாராயண கௌள Narayana Gaula	ஆதி Adi	தீக்ஷிதர் Dikshitar
இன்னமும் ஒருதரம் Innamum orutaram	ய. காம்போஜி Y. Kambhoji	ஆதி Adi	கோ. ஜி. பாரதி G. K. Bharati
நீகேதயாரக Nekedayaraka	நீலாம்பரி Nilambari	சாபு Chapu	த்யாகராஜர் Tyagaraja

ராகம், தானம், பல்லவி — கல்யாணி — Ragam, Tanam, Pallavi — Kalyani

இதர வகைகள் — Miscellaneous

மங்களம் Mangalam

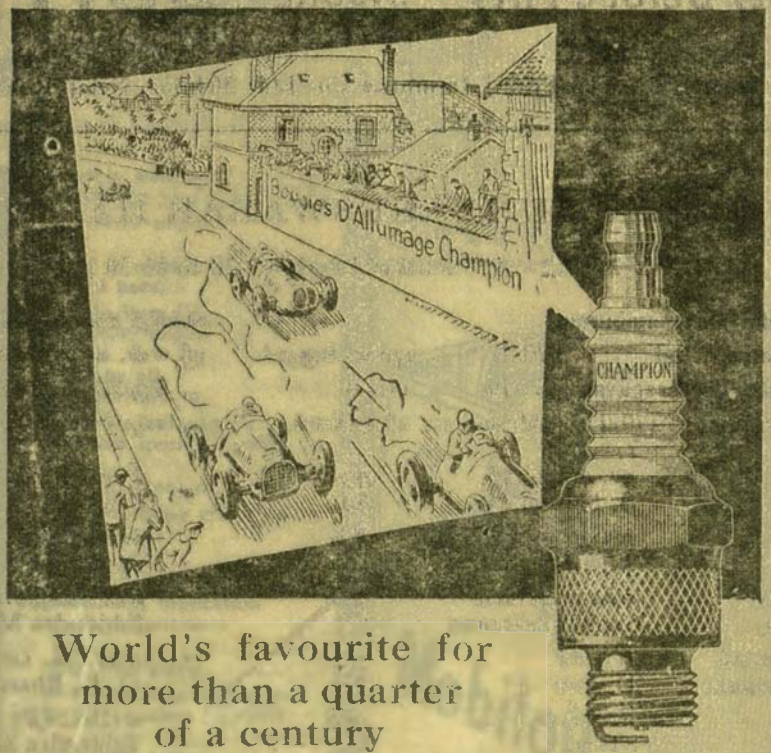
SINCE 60 YEARS PHONE : 2250



SURAJMAL'S

For Quality Diamonds,
Gold & Silverwares in New Designs
313, Esplanade, Madras.

USE THE SPARK PLUG THE CHAMPIONS USE



World's favourite for
more than a quarter
of a century
Consistently, year after year the world's
auto racing classics are won with
engines equipped with
dependable

★

CHAMPION SPARK PLUGS

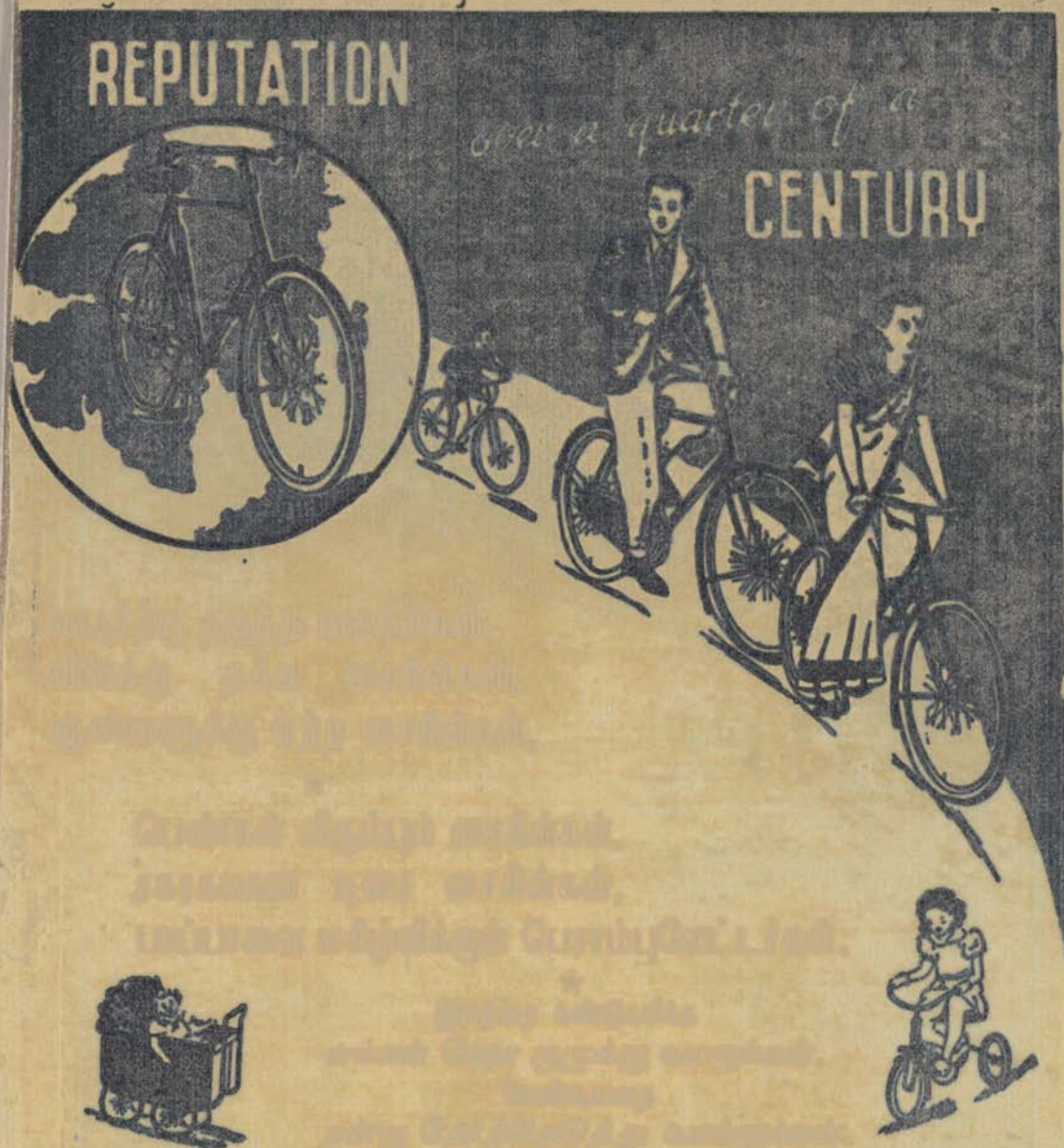
Distributors for South India & States:

RANE (Madras) LTD.

PATULLO'S ROAD, MOUNT ROAD,
MADRAS-2

Branches: Bangalore & Coimbatore.

Grams: AUTOWORKS **Phone:** 86848 & 85742



ROYAL CYCLE & MOTOR Co
13 14 BROADWAY MADRAS.
AND
THE PIONEER CYCLE HOUSE.
WEST TOWER STREET, MADURA



- Elegant and spacious
- Four wide doors for comfortable entrance and exit
- Winding Glasses
- Adjustable front seats
- Push button door locks
- Ample luggage space
- 40 miles per gallon

THE UNION CO. (MOTORS) LTD.,
MADRAS · BANGALORE · OOTY.

Printed at the Business Week Press, 173, Lloyd Road, Madras-14.

88



THE BIGGEST SELL CAR IN THE WORLD

And now it's the Lancer!

- Engine oil cooler
- Front anti-dive for suspension
- Power steering
- Vinyl-trim Ceiling
- Adjustable head rests
- Dual horns
- Front fog lamps
- Rear anti-roll bar

LANCER 1600 de Luxe

THE UNION CO. (MOTORS) LTD.
MADRAS • BANGALORE • OOTY.